



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DES TRANSPORTS
DIRECTION GÉNÉRALE DU GÉNIE
SERVICE DE LA CIRCULATION
DIVISION DES ÉTUDES
DE L'ENVIRONNEMENT
MONTREAL

CANQ
TR
GE
182
C
155



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DES TRANSPORTS
DIRECTION GÉNÉRALE DU GÉNIE
SERVICE DE LA CIRCULATION

DIVISION DES ÉTUDES DE L'ENVIRONNEMENT
MONTRÉAL

RAPPORT D'ÉTUDE SUR LES ROUTES DE FRONTIÈRE
au niveau du 45° parallèle-nord (canada / états unis) entre
st-régis r.i. et comins mills, québec

R. PIERRE BENOIT, géographe

MINISTÈRE DES TRANSPORTS
CENTRE DE DOCUMENTATION
700, BOUL. RENÉ-LÉVESQUE EST.
21^e ÉTAGE
QUÉBEC (QUÉBEC) - CANADA
G1R 5H1



juin 1976

graphisme - h. khandjian

coopération tech. - g. fontaine

DTR

CANQ
TR
GE
182



GOVERNEMENT
DU QUÉBEC

MINISTÈRE
DES TRANSPORTS

Montréal, le 25 juin 1976.

Monsieur Gilles Lussier, ing.
Chef
Service de la Circulation
255 est, boul. Crémazie, 9e étage
Montréal, Québec

Monsieur,

Afin de répondre aux problèmes reliés à la circulation et à son contrôle au niveau des postes frontières canado-américains, vous aviez demandé à notre division de préparer un rapport de synthèse des études d'analyses locales.

Quoique un bon nombre de professionnels aient été impliqués dans ce dossier, c'est à monsieur R. Pierre Benoit, géographe de notre division, que nous avons confié la responsabilité de cette étude et la charge de produire un rapport global.

Monsieur R. Pierre Benoit, a formulé, précédemment diverses recommandations sur des points locaux et nous avons donc déjà eu l'occasion de le conseiller et de lui fournir quelques recommandations orales sur des cas bien particuliers et quelque peu délicats. Nous noterons entre autres cas types les problèmes soulevés par les nombreux accès frontaliers de Rock Island, le secteur au sud de Clarenceville, enserré par la Richelieu et la Baie de Missisquoi, ainsi que certains chemins de desserte de résidences d'été du bord de lac.

Nous avons, dès le début de cette étude, tenu à faire remarquer que notre mandat devait porter essentiellement sur l'aspect qualité et besoin de la circulation au niveau local dans son cadre régional de l'aménagement du territoire ce qui est bien pensons-nous du ressort de nos compétences.

Il est certain que des problèmes d'ordre sécuritaire (douane et police) inquiétaient d'autres niveaux d'autorité et que les résultats de cette étude, de par ses recommandations, vont sans doute pouvoir contribuer à leurs apporter des éléments de solution.

.../2

C'est dans cette optique que cette étude a été conduite et nous nous devons de souligner la qualité du travail de monsieur Benoit, ce d'autant qu'il s'agissait d'un travail ardu et très long, bien que présentant souvent beaucoup d'intérêt selon ses propres dires.

Nous voudrions aussi attirer votre attention sur ses recommandations générales qui nous semblent, pour la plupart, fort pertinentes, notamment celles concernant le déséquilibre du réseau Est-Ouest par rapport au Nord-Sud. Cependant ce problème complexe devrait faire l'objet d'une étude spéciale.

Nous espérons vivement que ce travail répond à votre demande et saura être utile afin d'apporter des éléments de solution aux divers problèmes soulevés.



DW/11

Daniel Waltz, écologiste
Chef, Division des Etudes
de l'Environnement
Service de la Circulation
Montréal, Québec

✓

ABREGE

Le contrôle de la frontière canado-américaine est une histoire de longue date. La présente étude se veut une première approche en vue de recommander la fermeture de certains chemins publics sur la base des besoins de circulation routière. La portion de la frontière qui est concernée se situe entre Cornwall, Canada et Beecher Falls, U.S.A. (bornes frontières no 770 à no 519).

L'investigation, l'analyse et les recommandations tiennent compte des objectifs originaux, à savoir:

- a) une meilleure détermination des besoins locaux de circulation;
- b) une efficacité accrue de la patrouille de frontière;
- c) un meilleur contrôle de la douane.

Ce souci pressant d'amélioration au niveau de la frontière vient du fait de la tenue des Jeux Olympiques à Montréal, au cours de l'été 76. La sécurité des Jeux est un point important.

Cette étude regroupe un total de 88 chemins publics. Nous recommandons que 47 de ceux-ci soient fermés tandis que 35 autres pourront demeurer opérationnels. De ces 35 chemins, plus de la moitié possèdent un contrôle douanier complet de 24 hres/jour. Nous recommandons par contre que 5 autres chemins demeurent partiellement opérationnels pour des raisons particulières évidentes. Enfin, un seul des chemins recensés relève entièrement de la juridiction américaine.

ABSTRACT

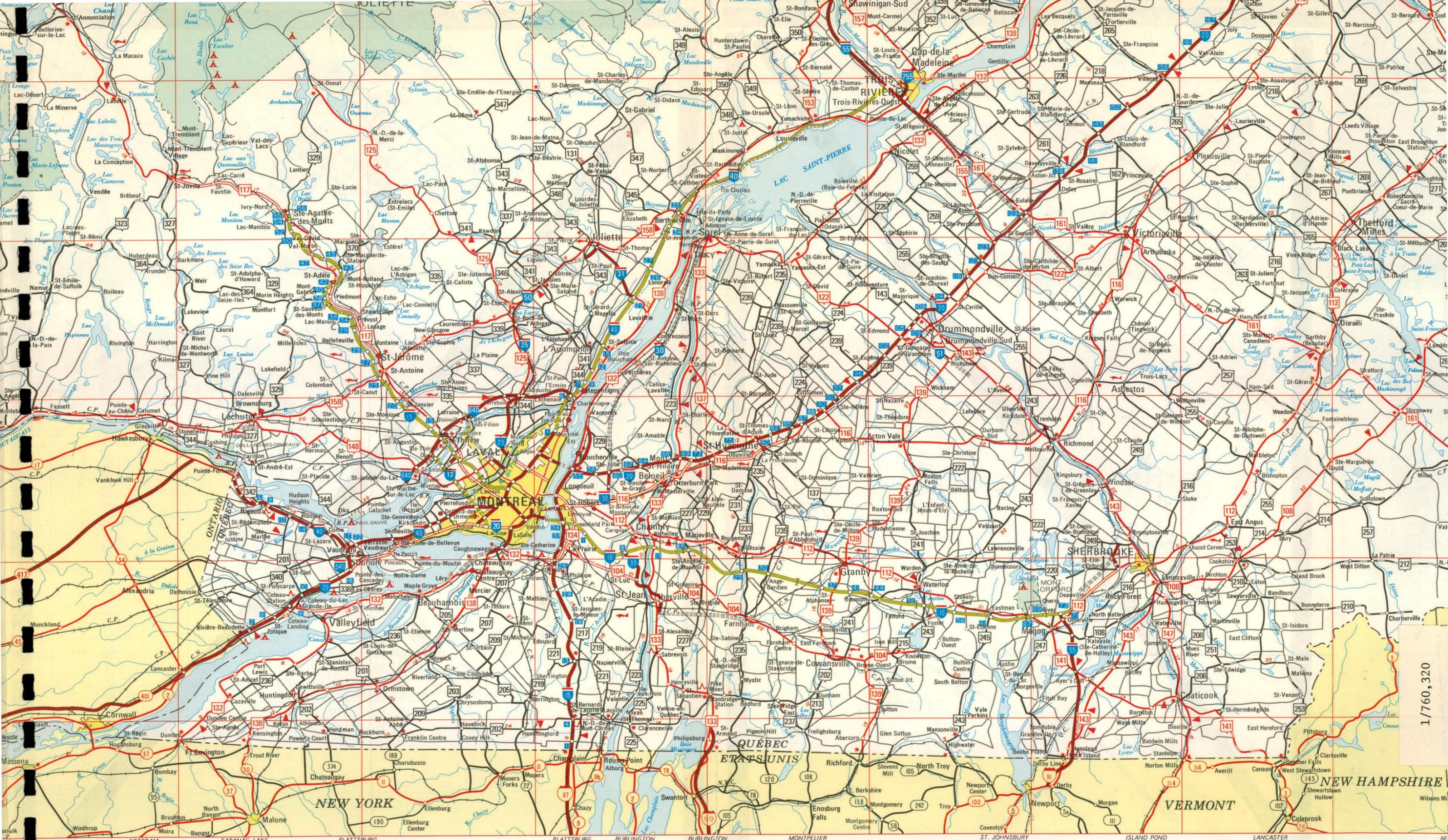
Efficient control of the Canadian-American border is an old story. The present study is a first approach to recommend the closure of a certain number of public roads based on circulation demands. The section of the border concerned is located between Cornwall, Canada and Beecher Falls, U.S.A. (border marks no 770 to no 519).

Surveying, analysis and recommendations are in accordance with original agreements, namely:

- a) need for a better evaluation of local traffic;
- b) greater efficiency of border patrol;
- c) better control of customs.

This desire of improvement relate directly with the Olympics games which will be presented at Montreal during summer '76. The security of the games is a crucial point.

A total of 88 public roads form part of this survey. We strongly recommend that 47 roads shall be closed and 35 others shall remain fully open, mainly because most of the latter are subject to a 24 hour custom control. However, we recommend that 5 additional roads remain partially open for obvious reasons. Finally, one road runs closely to the border line, but is of American jurisdiction.



1/760, 320

0	Tétrebonne	.....	N 11
0	Tête-a-la-Baleine	.....	G 31
8	Tewkesbury	.....	H 16
6	Thetford Mines	.....	L 17
4	Thornby	.....	M 6
2	Thurso	.....	N 8
2	Tingwick	.....	N 15
5	Tomifoba	.....	P 15
0	Touraine	.....	N 7
2	Tourville	.....	H 20
0	Tracy	.....	M 12
3	Trenholm	.....	N 15
3	Tring Junction	.....	L 17
1	Trois-des-Monts	.....	E 23
7	Trois-Lacs	.....	M 15
8	Trois-Pistoles	.....	E 21
9	Trois-Rivières	.....	L 14
0	Trois-Rivières-Ouest	.....	L 14
1	Trois-Saumons	.....	H 19

VII

U

1	Ulverton	.....	N 14
5	Upton	.....	N 13

V

0	Val-Alain	.....	K 16
7	Val-Barrette	.....	K 8
5	Val-Brillant	.....	D 25
2	Valcourt	.....	N 14
0	Val-David	.....	L 10
4	Val-des-Bois	.....	M 7
7	Val-des-Lacs	.....	L 10
0	Val-d'Espoir	.....	C 30
1	Val-d'Or	.....	F 4
8	Vale Perkins	.....	O 14
1	Valin	.....	D 17
6	Val-Jalbert	.....	D 15
2	Vallee-Jonction	.....	L 18
2	Valleyfield	.....	O 10
4	Val-Limoges	.....	J 7
4	Val-Morin	.....	M 10
6	Val-Paradis	.....	A 2
2	Val-Racine	.....	N 17
2	Val-Senneville	.....	D 4
4	Val-St-Gilles	.....	B 2
8	Val-St-Michel	.....	J 16
1	Val-Viger	.....	J 8
3	Van Bruyssel	.....	F 15
4	Vandry	.....	F 12
2	Vamer	.....	L 21
3	Varenes	.....	N 12
4	Vassan	.....	D 4
0	Vaudreuil	.....	N 10
2	Vendée	.....	L 9
2	Venise-en-Québec	.....	D 12
4	Venosta	.....	M 7
8	Verchères	.....	M 12
1	Verdun	.....	N 11
3	Victoriaville	.....	L 15
4	Vieux-Fort	.....	G 32
6	Village	.....	H 20
7	des-Aulnaies	.....	A 2
4	Ville-Marie	.....	G 1
8	Villemontel	.....	C 3
1	Vileneuve	.....	J 17
3	Villerooy	.....	K 15
4	Vimont (Laval)	.....	N 2
6	Vimy Ridge	.....	M 16
8	Vinoy	.....	M 9
0	Vinton	.....	M 6

W

3	Wabush	.....	L 30
4	Wakefield	.....	N 7
1	Wakeham	.....	B 30
5	Waltham	.....	L 5
4	Warden	.....	O 14
0	Warwick	.....	M 15
7	Waterloo	.....	O 14
4	Waterville	.....	O 15
6	Ways Mills	.....	P 15
8	Weedon	.....	N 16
8	Wen	.....	M 10
4	West Ditton	.....	O 17
7	Westmount	.....	O 3
3	Whitworth	.....	F 21
3	Wickham	.....	M 14
4	Windigo	.....	F 12
6	Windsor	.....	N 15
8	Woburn	.....	O 18
0	Wolf Bay	.....	H 31
0	Wottonville	.....	N 15
2	Wright	.....	L 7

Y

8	Yamachiche	.....	L 13
4	Yamaska	.....	M 13
6	Yamaska Est	.....	M 13
4	York	.....	B 30

LISTE DE REFERENCE DE LA NOMENCLATURE DES CHEMINS

<u>Appellation retenue</u>	<u>Borne Frontière</u>	<u>Appellation secondaire</u>
Ch. Snye West	(770)	Snye Rd.
Ch. Drum	(767)	-
Ch. Snye East	(766)	Snye Rd.
Ch. Chapman	(760)	-
Ch. Hopkins	(755)	Hopkins Point Rd.
Rte 132, Dundee	(754)	Fort Covington Rd.
Ch. Bunkerhill	(752)	-
Ch. Mary Rielly	(748)	Mary O'Ryley / Ch. de la 3e et 4e Concession Ouest / Mary Riley
Ch. Kenville	(747-746)	Mc Cord Road / Shanon Road
Ch. Plante	(742)	Ch. des 5e et 6e rang / Ch. de la 8e Concession Plants line Road
Ch. Donnely	(736)	-
Rte 138, Trout River	(735)	-
Ch. Richer	(732)	Ch. Watson / Ch. du Golf
Mtée Flynn's line	(726A)	Flynn side Road
Mtée Jamison's line	(722A)	Jamison side Road / Ch. Jameson
Mtée Toland's line	(719)	Powercourt South
Ch. Herdman	(714-713A)	Ch. Provincial line / Ch. Huntingdon-Frontière / Château- guay rte
Mtée Cook's line	(711)	Ch. Rennie-Sud / Cookline
Mtée O'Neil's line	(703)	Frontier Road / Clinton side Road / Black Wood Road East
Rte 209, Franklin Centre	(700-699A)	Churubusco Road / New York rte

LISTE DE REFERENCE DE LA NOMENCLATURE DES CHEMINS

<u>Appellation retenue</u>	<u>Borne Frontière</u>	<u>Appellation secondaire</u>
Rte 203, Covey Hill	(682)	Highway #11, U.S.A. / Cannons Corner Rd.
Ch. Sweet	(676)	Pacific Hebert Rd.
Ch. Nichols	(674)	Blackman Corners Road / Trombley's line Rd.
Rte D'Hemmingford	(668)	New York rte 22 / Mooers Rd.
Ch. Upton	(661)	Gibson Rd.
Ch. Roxham	(660)	-
Ch. Alberton	(657A)	Glass Rd. / Mooers Rd. / Harrman Rd.
Rte A-15, BlackPool	(654)	Interstate #87, Champlain
Rte 217, St-André	(653)	Meridion Road
Ch. Barrier	(651A)	Dadd's Road / Fisher Road-Sud Elwidge Rd.
Rte 221, Lacolle	(650-649B- 649A)	(Anciennement rte 9A) / Overton's Corners Road, rte #276
Rte 223, Cantic	(647)	Rouses-Point #9B
Ch. Bord-de L'Eau	(644)	Shore Road / Ch. des Limites / River Rd. / Bay Rd.
Ch. de la 2e Conces- sion-Sud	(643)	-
Rte 225, Noyan	(642W)	Ch. de la 3e Concession (St-Thomas)/ Highway #68, Alburg
Ch. des Limites	(644à641)	-
Ch. de la 4e Concession	(641)	Blair Rd. / Bush Rd.
Ch. Wolfe Ridge	(638)	Henry Rd.

X

LISTE DE REFERENCE DE LA NOMENCLATURE DES CHEMINS

<u>Appellation retenue</u>	<u>Borne Frontière</u>	<u>Appellation secondaire</u>
Ch. Clarenceville	635	Ch. East Alburg Ridge / South Beach Rd. / Alburg Springs Rd.
Rte A-35, Philipsburg	630-629F	(rte 133) / Interstate # 89, Highgate Springs
Ch. Pelletier	629-628	Ch. New-Luke Sud / Ch. St-Armand / Luke Rd. / Rheume Rd.
Ch. Bradley	626	-
Ch. Sheltus	624	Rang Pelletier Sud
Ch. Gore	622	Ch. Benoît
Rte 235, Mtée Morse's line	621	Ch. Mitchell
Ch. Pigeon Hill	619	Ch. Sud Maple
Ch. Ecclès Hill	618-617	Richard Road
Ch. Verger Modèle	613	Ch. East Franklin / Emery Road
Rte 237, Freligsburg	611	Highway # 108, West Berkshire
Ch. Busky	609	Abbott-Corners / Simard / Grice Rd.
Ch. Valquirit	608A	Ch. Petitgrew / Ch. Val Quinn / Forty Rd.
Ch. Lost Nation	605B	-
Ch. East Pinnacle	604	Rte Richford / Pinnacle Rd.
Ch. Frontière	603à601A	Drew Rd. / Claybank Rd.
Rte 139, Abercorn	601-600A- 600	Highway # 13 U.S.A.
Ch. du Golf	598	Ch. Judd / Golf Course Rd., Cemetary Hill Rd.
Rte 243, Glen Sutton	596A	Highway # 105A East Richford
Ch. Burnett	596	Ch. Cushion

LISTE DE REFERENCE DE LA NOMENCLATURE DES CHEMINS

<u>Appellation retenue</u>	<u>Borne Frontière</u>	<u>Appellation secondaire</u>
Ch. Space Centre Rd.	590	Ch. du 2e rang Highwater
Ch. McComber (pipeline)	589A-589	Ch. de la pipeline / Pipeline Rd.
Rte 243, Highwater	588	North Troy rte 105A, U.S.A.
Ch. Boucher	586	Band Farm Rd.
Ch. Old Mansonville	583	Labonté Rd. / Mountain House Rd. Labounty Rd. / Mansonville Rd.
Ch. Province Hill	581B	Ch. Laplume
Ch. Leadville	574A	-
Ch. Lakeshore Rd. West	573	Ch. Potton Canton / Lake Rd.
Ch. Boulet	565	Glyne Rd. / Ferme Lawson / Spooner's line farm Rd.
Ch. North Derby	564	-
Beebe, rue Principale	560	Beebe Rd. / Beebe Main St.
Canusa St.	560-559	-
Butterfield Bridge	555A	Breakneck Hill Rd. / Butterfield Street / Shop Hill Rd.
Rte 143, Rock Island (rue Principale)	554A-553A	Highway # 5, U.S.A.
Church / Baxter St.	553	-
Lee St.	552	Pelow Hill St.
Ball St.	551B	Maple St.
Rte A-55, Rock-Island	551A	Interstate # 91, U.S.A.
Ch. Dewey	551	Paquette Rd. / Smith Rd.
Ch. La Gueux	551à549	Ch. Grenier
Ch. Bouffard	548	Cloutier Rd.

LISTE DE REFERENCE DE LA NOMENCLATURE DES CHEMINS

<u>Appellation retenue</u>	<u>Borne Frontière</u>	<u>Appellation secondaire</u>
Ch. Steven	546A	Ch. Greene / Ch. Fecteau
Ch. Murphy	545A	Ch. Lefebvre / Fecteau Rd.
Ch. Boundary	544	Old Smogglers Rd. / Coaticook Rd.
Ch. Lyon	543	Line Farm Rd. / Mountain Rd.
Ch. de Stanhope, rue principale	535B	-
Rte 147, Stanhope	535	Dixville Rd. / Norton Mills, Highway # 114, U.S.A.
Rte 141, Wallace Pond	525A	-
Rte 141, Hereford	523-522	Canaan Rd.
Rte 253, East-Hereford	519A-519	Beecher Falls, rte 102, U.S.A. / Comins Mills Rd.

LISTE DES PHOTOGRAPHIES AERIENNES

<u>Nom</u>	<u>Borne Frontière</u>	<u>Photo no</u>	<u>Année</u>	<u>Echelle</u>
Ch. Snye West	770	A-23965-100	1975	1/36,000
Ch. Drum	767	"	"	"
Ch. Snye East	766	"	"	"
Ch. Chapman	760	A-23965-102 Q-73820-182	" 1973	" 1/20,000
Ch. Hopkins	755	A-23965-102	1975	1/36,000
Rte 132, Dundee	754	Q-73820-180	1973	1/20,000
Ch. Bunkerhill	752			
Ch. Mary Rielly	748	A-23965-105	1975	1/36,000
Ch. Kenville	747-746	Q-73820-177	1973	1/20,000
Ch. Plante	742	A-23965-105 Q-73820-174	1975 1973	1/36,000 1/20,000
Ch. Donnely	736	A-23965-107	1975	1/36,000
Rte 138, Trout River	735	Q-73820-171	1973	1/20,000
Ch. Richer	732			
Mtée Flynn's line	726A	A-23965-110 Q-73820-168	1975 1973	1/36,000 1/20,000
Mtée Jamison's line	722A	A-23965-110	1975	1/36,000
Mtée Toland's line	719	Q-65107-221	1965	1/15,840
Ch. Herdman	714-713A	A-23965-113 Q-65107-217	1975 1965	1/36,000 1/15,840
Mtée Cook's line	711	A-23965-113 Q-65107-215	1975 1965	1/36,000 1/15,840
Mtée O'Neil's line	703	A-23965-116 Q-65107-211	1975 1965	1/36,000 1/15,840
Rte 209, Franklin Centre	700-699A	A-23965-116 Q-65107-209	1975 1965	1/36,000 1/15,840
Rte 203, Covey Hill	682	A-23965-120 Q-65107-198	1975 1965	1/36,000 1/15,840
Ch. Sweet	676	A-23965-123	1975	1/36,000
Ch. Nichols	674	Q-65107-193	1965	1/15,840
Rte d'Hemmingford	668	A-23965-124 Q-65107-191	1975 1965	1/36,000 1/15,840
Ch. Upton	661	A-23965-127	1975	1/36,000
Ch. Roxham	660	Q-65107-186	1965	1/15,840
Ch. Alberton	657A	Q-65107-184	"	"

LISTE DES PHOTOGRAPHIES AERIENNES

<u>Nom</u>	<u>Borne Frontière</u>	<u>Photo no</u>	<u>Année</u>	<u>Echelle</u>
Rte A-15, BlackPool	654	A-23965-127	1975	1/36,000
Rte 217, St-André	653	Q-71103-069	1971	1/20,000
		Q-65107-182	1965	1/15,840
Ch. Barrier	651A	A-23965-129	1975	1/36,000
		Q-71103-069	1971	1/20,000
		Q-65107-180	1965	1/15,840
Rte 221, Lacolle	650-649B	A-23965-129	1975	1/36,000
	649A	Q-71103-067	1971	1/20,000
		Q-65107-180	1965	1/15,840
Rte 223, Cantic	647	A-23965-129	1975	1/36,000
		Q-71103-067	1971	1/20,000
		Q-65107-178	1965	1/15,840
Ch. Bord-de-L'Eau	644			
Ch. de la 2e Conces- sion-Sud	643			
Rte, 225, Noyan	642W			
Ch. des limites	644à641			
Ch. de la 4e Conces- sion	641	Q-65107-172	1965	1/15,840
Ch. Wolfe Ridge	638	Q-71103-060	1971	1/20,000
		Q-65107-079	1965	1/15,840
Ch. Clarenceville	635	Q-71103-059	1971	1/20,000
		Q-65107-079	1965	1/15,840
Rte A-35, Philipsburg	630-629F	Q-71103-052	1971	1/20,000
		Q-65107-162	1965	1/15,840
Ch. Pelletier	629-628	Q-71103-051	1971	1/20,000
Ch. Bradley	626	Q-65107-088	1965	1/15,840
Ch. Sheltus	624	Q-71103-049	1971	1/20,000
		Q-65107-090	1965	1/15,840
Ch. Gore	622	Q-71103-049	1971	1/20,000
Rte 235, Mtée	621	Q-71103-048	"	"
Morse's line		Q-65107-092	1965	1/15,840
		Q-65107-157	"	"

LISTE DES PHOTOGRAPHIES AERIENNES

<u>Nom</u>	<u>Borne Frontière</u>	<u>Photo no</u>	<u>Année</u>	<u>Echelle</u>
Ch. Pigeon Hill	619	Q-71103-045	1971	1/20,000
Ch. Ecclès Hill	618-617	Q-65107-095	1965	1/15,840
		Q-65107-153	"	"
Ch. Verger Modèle	613			
Rte 237, Freligsburg	611			
Chemin Busky	609			
Ch. Valquirit	608A	Q-65107-104	1965	1/15,840
Ch. Lost Nation	605B	Q-65107-141	1965	1/15,840
Ch. East Pinnacle	604	"	"	"
Ch. Frontière	603à601	"	"	"
Rte 139, Abercorn	601-600A- 600	Q-65107-138	1965	1/15,840
Chemin du Golf	598	A-24049-193	1975	1/36,000
Rte 243, Glen Sutton	596A	A-24049-193	1975	1/36,000
Ch. Burnett	596	Q-66340-126	1966	1/15,840
Ch. Space Centre Rd.	590	A-24049-189	1975	1/36,000
Ch. McComber(pipe- line)	589A-589	Q-66340-118	1966	1/15,840
Rte 243, Highwater	588	A-24049-189	1975	1/36,000
Ch. Boucher	586	Q-66340-116	1966	1/15,840
Ch. Old Mansonville	583	A-24049-187	1975	1/36,000
Ch. Province Hill	581B	"	"	"
Ch. Leadville	574A	A-24049-185	1975	1/36,000
Ch. Lakeshore Rd. West	573	"	"	"
Ch. Boulet	565	A-24049-182	1975	1/36,000
Ch. North Derby	564	Q-66370-138	1966	1/15,840
Beebe, rue princi- pale	560	A-24049-182	1975	1/36,000
Canusa St.	560-559	Q-66370-136	1966	1/15,840

LISTE DES PHOTOGRAPHIES AERIENNES

<u>Nom</u>	<u>Borne Frontière</u>	<u>Photo no</u>	<u>Année</u>	<u>Echelle</u>			
Butterfield Bridge	555A	} A-24049-180	1975	1/36,000			
Rte 143, Rock Island	554A-553A						
rue Principale							
Church / Baxter St.	553				Q-66370-134	1966	1/15,840
Lee St.	552						
Ball St.	551B						
Rte A-55, Rock- Island	551A						
Ch. Dewey	551	A-24049-180	1975	1/36,000			
Ch. La Gueux	551à549	Q-66370-131	1966	1/15,840			
Ch. Bouffard	548	A-24049-178	1975	1/36,000			
		Q-66370-131	1966	1/15,840			
Ch. Steven	546A	A-24049-178	1975	1/36,000			
Ch. Murphy	545A	Q-66370-129	1966	1/15,840			
Ch. Boundary	544	A-24049-177	1975	1/36,000			
Ch. Lyon	543	Q-66337-063	1966	1/15,840			
Ch. de Stanhope	535B	Q-66337-054	1966	1/15,840			
rue Principale		"	"	"			
Rte 147, Stanhope	535						
Rte 141, Wallace Pond	525A	Q-66337-043	1966	1/15,840			
Rte 141, Hereford	523-522	Q-66337-039	1966	1/15,840			
Rte 253, East-Hereford	519A-519	Q-66337-037	1966	1/15,840			

LISTE DES POSTES DE DOUANE EXISTANTS I

<u>Fonctionnement permanent</u> <u>24 hres / jour</u>	<u>Borne</u> <u>Frontière</u>
Rte 132, Dundee	754
Rte 138, Trout River	735
Ch. Herdman	714-713A
Rte D'Hemmingford	668
Rte A-15, BlackPool	654
Rte 221- Lacolle	650-649B-649A
Rte 223- Cantic	647
Rte 225- Noyan	642W
Rte A-35, Philipsburg	630-629F
Rte 237, Freligsburg	611
Rte 139, Abercorn	601-600A-600
Rte 243, Glen Sutton	596A
Rte 243, Highwater	588
Beebe, rue Principale	560
Rte 143, Rock-Island rue Principale	554A-553A
Rte A-55, Rock-Island	551A
Rte 147, Stanhope	535
Rte 141, Hereford	523-522
Rte 253, East-Hereford	519A-519

LISTE DES POSTES DE DOUANE EXISTANTS IIFonctionnement intermittentBorne
Frontière

Ch. Jamison's line,	de 8 hres à 16 hres	(772A)
Rte 209, Franklin Centre,	du 1er mai au 31 oct. de 8 hres à 24 hres	(700-699A)
	du 1er nov. au 30 avr. de 8 hres à 16 hres	
Rte 203, Covey Hill,	du 1er mai au 31 oct. de 8 hres à 24 hres	(682)
	du 1er nov. au 30 avr. de 8 hres à 16 hres	
Ch. Clarenceville,	du 15 mai au 30 sept. 24 hres / jour	(635)
	du 1er oct. au 14 mai de 8 hres à 24 hres	
Rte 235, Mtée Morse's line,	de 8 hres à 24 hres	(621)
Ch. East Pinnacle	de 8 hres à 24 hres	(604)

INTRODUCTION

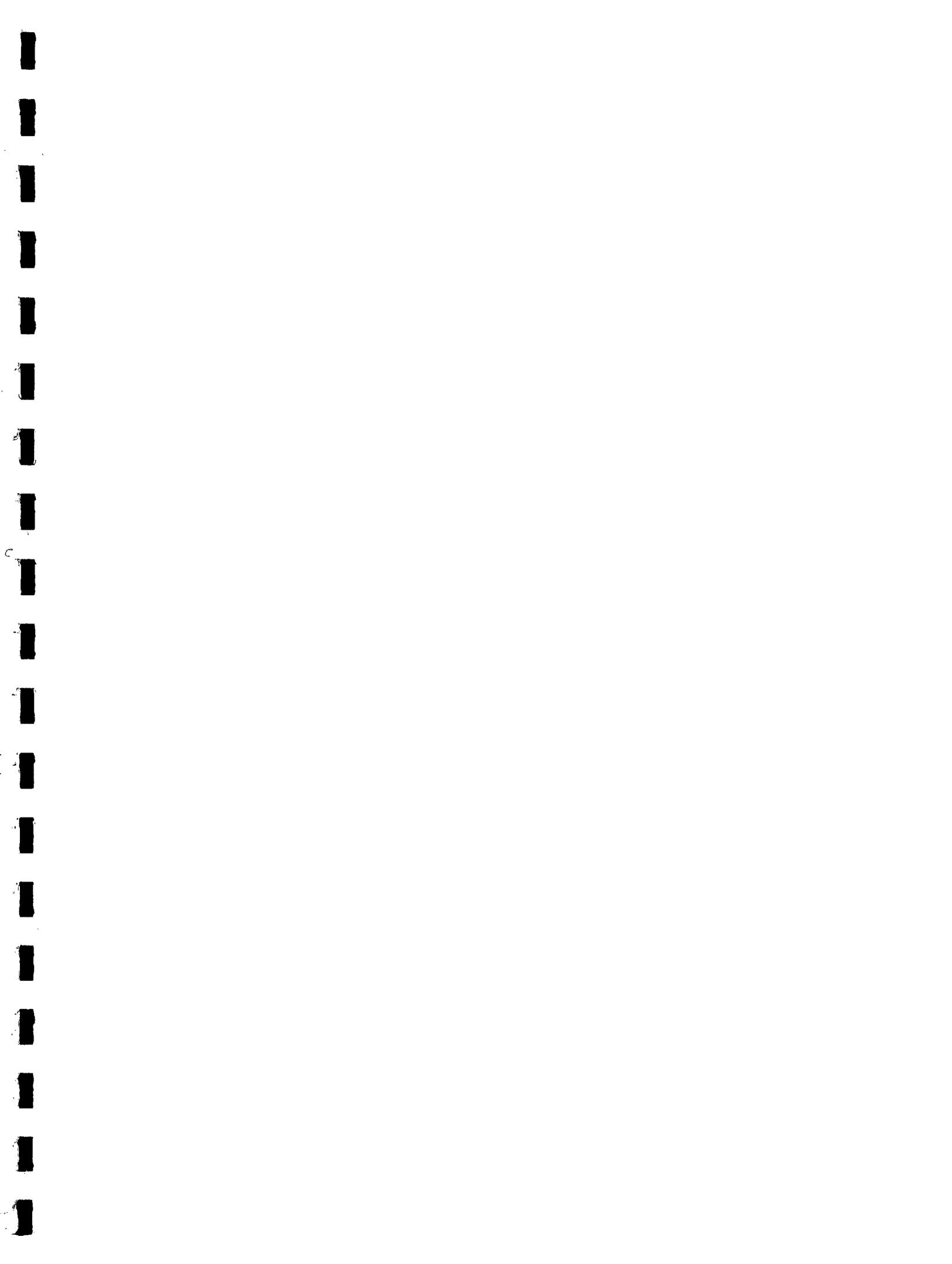
L'étude des routes de frontière qui vous est présentée, a été entreprise à la suite de nombreuses rencontres entre différents organismes gouvernementaux, tant canadiens qu'américains. Ces organismes se sont entendus pour recommander une étude qui couvre la zone frontière directement située au Sud de la Ville de Montréal. Cette dernière sera, au cours de l'été 1976 l'hôte international des Jeux Olympiques. Cet évènement d'ampleur est à lui seul, une justification suffisante aux soucis de sécurité exprimés par les autorités, en ce qui concerne l'accessibilité aux frontières.

C'est un fait reconnu par les autorités canadiennes et américaines que la multiplicité des chemins traversant la frontière canado-américaine est telle qu'elle rend véritablement difficile le contrôle des mouvements inter-frontières sur route. L'optique de départ de cette étude a été la suivante, à savoir: envisager la fermeture des chemins inter-frontaliers qui ne répondent plus à un besoin actuel.

Nos recommandations ne vont pas nécessairement toujours dans l'optique de départ. La complexité de certains cas nécessite des nuances concernant le degré d'utilisation de la route ou son impact socio-économique, quand ce ne sont pas des contraintes purement géographiques.

Nous tenons particulièrement à remercier les organismes suivants pour leur collaboration à l'élaboration de ce dossier d'étude:

- la Gendarmerie Royale du Canada
- le U.S. Naturalization & Immigration Border Patrol
- la Sûreté du Québec
- le Ministère des Transports, par l'entremise de ses chefs de districts.



SITUATION GENERALE

Tous les chemins englobés par la présente étude s'échelonnent le long de la ligne frontière canado-américaine correspondant au 45°00' de la latitude Nord, entre le 74°38' et le 71°30' de longitude Ouest. Cette zone frontière, largement définie comme étant au Sud de Montréal, s'étend de la réserve indienne de St-Régis (au sud-ouest), à la route 235 de Comins Mills (au sud-est), sur une longueur de 151.8 milles à vol d'oiseau. Sur l'ensemble de cette distance, pas moins de 135 routes, chemins ou sentiers menant à la frontière ou la traversant ont été relevés. De ce nombre 88 ont été retenus comme étant des routes ou des chemins publics; le reste étant surtout des sentiers. Seulement 19 des 88 chemins retenus, nous ont révélés posséder un poste de douane opérationnel 24 hres par jour, offrant ainsi un contrôle douanier permanent. Enfin, 6 autres chemins nous ont révélés posséder un poste de douane partiellement opérationnel. Il s'agit en général de postes de douane ouvrant à des heures de la journée bien déterminées selon les mois de l'année. En dehors de ces heures dites de "contrôle", ces postes de douane sont fermés, mais les chemins demeurent ouvert à la circulation. Seul des panneaux de signalisation font appel à l'honnêteté et au sens civique des usagers leur demandant de se rapporter au prochain poste de douane.

Une si faible proportion de chemins contrôlés, permet de comprendre avec quelle facilité les réseaux de contrebande peuvent opérer. Aussi, les autorités américaines n'ont pas cachées un vif désir d'améliorer sensiblement le contrôle de cette frontière. Ils ont tout particulièrement insisté sur le phénomène des entrées illégales de drogues, et de personnes ne possédant pas de visa de séjour, tant aux Etats-Unis qu'au Canada. Les risques de recrudescence de ces deux activités prohibées deviennent de plus en plus grands au fur et à mesure qu'approche la période d'activités des Jeux Olympiques de 1976. Les malheureuses expériences récemment vécues lors de la tenue des Jeux à Munich (Allemagne) en 1972, ainsi qu'à Mexico (Mexique) en 1968, sont des exemples plus que suffisants pour inquiéter les autorités et les inciter à une prudence préventive.

OPTIQUE ET METHODE

Il apparaît aux initiateurs de cette étude que la façon rapide et pratique d'atteindre un meilleur contrôle de la frontière, pour le cas qui nous retient, est la fermeture du plus grand nombre possible de chemins inutiles. On ne peut cependant pas appliquer catégoriquement une telle optique, sans discernement. Bien que nous visons un but précis et que nous avons à défendre un principe social, il ne faut pas oublier que les chemins sont construits de façon à servir l'homme et non l'inverse.

L'étendue de la zone étudiée englobe facilement des régions aussi différentes les unes des autres que multiples. Chacune présente des degrés variés d'utilisation du sol, d'élaboration du circuit routier, et d'implantation humaine. Nous avons été à même de constater l'hétérogénéité des caractéristiques entourant chacun des chemins étudiés. Nous avons relevé:

- a) d'excellentes autoroutes et routes provinciales;
- b) de minables chemins de terre, non entretenus;
- c) des routes provinciales servant de "rue principale" à de petites localités frontalières;
- d) des chemins de rang ou des chemins de ferme se transformant en sentier, ou s'évanouissant dans la nature, sans plus d'avertissement;
- e) enfin des régions où le réseau routier est hiérarchié, comparativement à d'autres où il est on ne peut plus hétéroclite.

A- CRITERES DE PONDERATION

Par souci de minimiser les répercussions regrettables que peut entraîner une fermeture de chemin (basée sur un seul critère comme: "contrebande" ou "chemin non asphalté"), nous nous donnons comme règle première de respecter d'abord les intérêts locaux qu'ils soient réels ou potentiels. Au fur et à mesure que les informations demandées nous parviennent, nous les confrontons jusqu'à un certain degré, à partir duquel nous portons un jugement à la lumière de nos connaissances.

Nous tenons compte en premier lieu de l'importance du "lien de communication" du chemin. Il peut s'agir d'un lien local, d'un lien régional ou même d'un lien provincial. L'évaluation de l'importance de ce lien se fait en fonction du degré de service, toute proportion gardée. Ainsi, à titre d'exemple, un chemin servant de lien local, mais possédant un haut degré de service (à l'échelle locale, ne l'oublions pas) a toutes les chances d'être conservé ouvert à la circulation, même si son parcours dessert peu de résidents, et que ce chemin est non asphalté. Si ce chemin justifie une réfection de route ou l'implantation d'un poste de douane, des recommandations en ce sens sont faites. Il en va de même pour un lien provincial et un lien régional, lesquels correspondent respectivement à une autoroute et à une route provinciale numérotée. Dès lors, l'importance du lien, et la qualité de service, entraînent automatiquement la recommandation de conservation de la route.

La fermeture d'un chemin a toujours des répercussions, en ce sens qu'elle peut léser une certaine population dans ses droits à accéder à ses institutions sociales et religieuses. Le cas des villes et des villages situés à cheval sur une frontière est assez clair. Il est impensable et inhumain de couper systématiquement tous les liens de communication, sous prétexte qu'une ligne de frontière (notion très arbitraire) traverse une municipalité. Ce point de vue a été retenu comme second critère de pondération, dans la détermination des chemins à conserver.

En troisième lieu, nous considérons quel rapport peut exister entre un chemin et la valeur économique régionale directement dépendante de l'existence de ce chemin. Dans la majorité des cas nous avons affaire à une économie régionale agricole qui n'est pas toujours facilement cernable. Lorsqu'il nous est possible d'obtenir de l'information sur l'importance des trafics commerciaux, nous sommes plus à même d'évaluer l'impact économique réel d'une éventuelle fermeture du chemin.

Nous avons voulu inclure dans notre optique, les valeurs touristiques et esthétiques attachées parfois au tracé de certains chemins. Très peu de chemins cependant s'avèrent posséder une valeur exceptionnelle. D'autre part quelques uns méritent d'être étudiés plus en profondeur. Ainsi certains chemins pourraient après planification et améliorations, s'insérer dans un futur circuit touristique, mettant en valeur une région bien déterminée comme la Vallée de la Richelieu, par exemple.

L'état de la surface carrossable et le tracé général du chemin s'avèrent être notre cinquième critère de pondération. La majorité de nos informations nous viennent des districts respectifs (Ministère des Transports du Québec), complétées de quelques observations directes sur le terrain. Il n'est pas superflu d'insister sur le fait que plusieurs chemins gagneraient à être refaits.

Ces cinq critères de pondération nous permettent, croyons-nous, de conserver vivante l'optique d'approche, tout en respectant les impératifs de base.

B) CRITERES D'APPROCHE

L'emploi d'une méthode d'évaluation aussi dépendante du type d'information fournie ou disponible, demande que l'on puisse se référer à un cadre de départ. Sans être une classification en soi, un cadre de départ permet de placer chaque chemin à l'intérieur d'une unité déterminée, pour référence ultérieure. C'est en ce sens que nous avons cru bon de nous appuyer sur les différentes divisions administratives gouvernementales. Nous avons retenu:

- a) le numéro de la borne frontière: classification numérique internationale;

- b) le nom le plus usuel donné au chemin: aussi bien au Canada qu'aux Etats-Unis;
- c) les divisions de municipalité et de comté: divisions administratives régionales du Québec;
- d) les divisions de district et de région: divisions administratives propres au Ministère des Transports du Québec.

L'ensemble est complété d'une évaluation qualitative de chaque chemin à savoir:

- a) de quel type de matériel est faite la surface carrossable du chemin;
- b) dans quel état se trouve cette surface;
- c) quelle est l'importance de la circulation sur ce chemin;

Cette évaluation se base sur une méthode de regroupement arbitraire:

- a) la surface carrossable:
 - 1- béton bitumineux
 - 2- gravier
 - 3- terre;
- b) l'état du chemin:
 - 1- excellent
 - 2- bon
 - 3- moyen
 - 4- pauvre (à l'abandon);
- c) le degré de circulation:
 - 1- important
 - 2- moyen
 - 3- faible (locale)
 - 4- aucune.

Il faut noter ici que l'évaluation du degré de circulation est fonction de chaque cas particulier, tel que perçu à l'échelle locale.

Au niveau des recommandations apportées, nous ne retenons que trois (3) catégories afin d'éviter un éparpillement inutile. Nous distinguons:

- a) les chemins à conserver ouverts à la circulation frontière;
- b) les chemins à conserver fermés à la circulation frontière;
- c) les chemins à fermer à la circulation frontière.

Avant de passer aux fiches techniques particulières, nous voulons préciser que lorsqu'il n'y a pas de mentions des noms des propriétaires de terrains canadiens ou américains, il faut comprendre que les terrains sont propriété soit des gouvernements respectifs, soit d'inconnus sur lesquels nous ne disposons pas d'information.

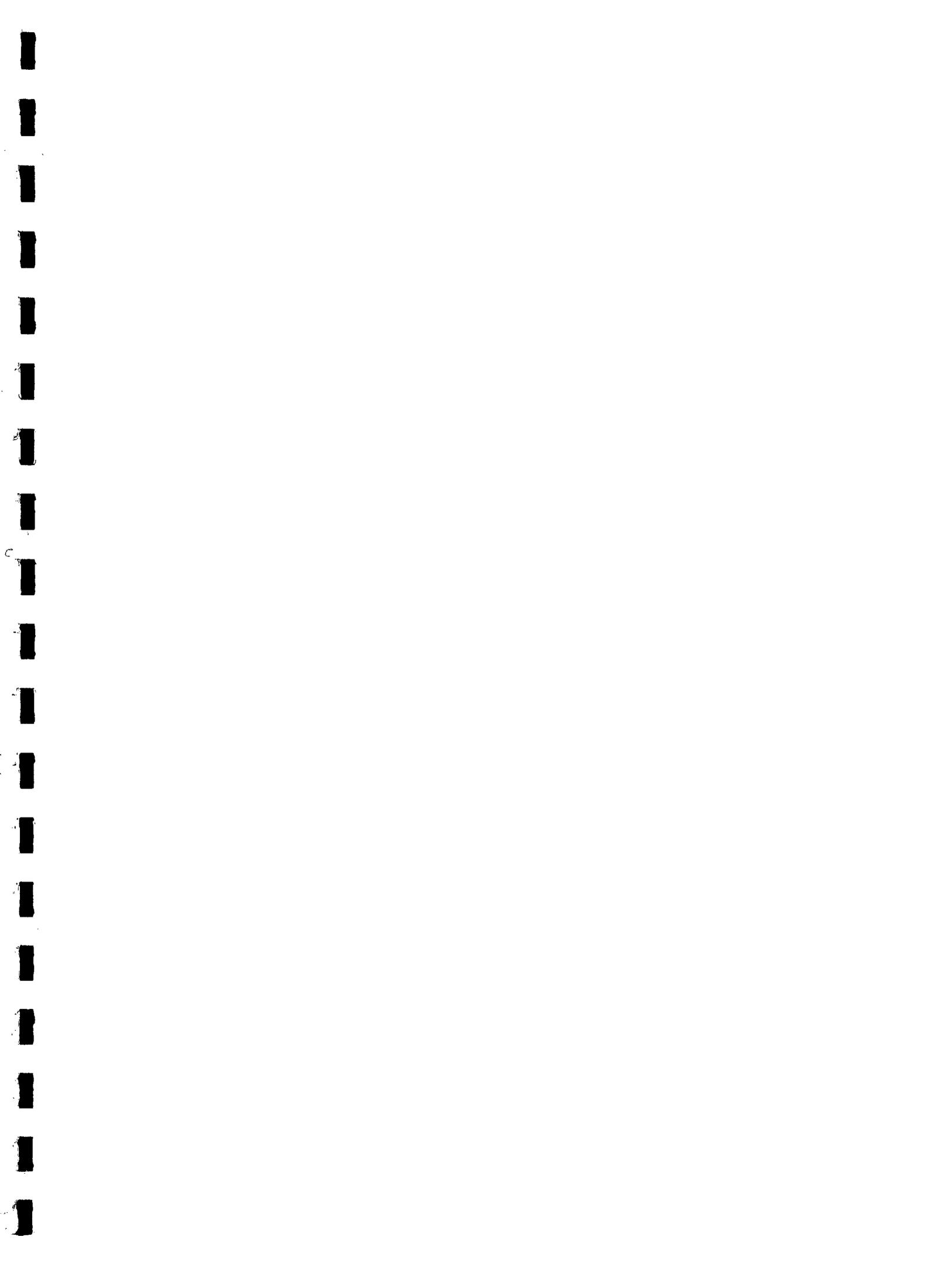
C) FICHES TECHNIQUES :

1- Québec/ New York

page: 11

2- Québec/Vermont

page: 65



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 770Nom - Canada : Chemin Snye-WestEtats-Unis: Snye Road WestMunicipalité: St-Régis, ri.Comté: HuntingdonRégion : 6-2District: 69Chemin - A) surface : TerreB) état : MoyenC) circulation: Faible (locale)Particularités:

- Chemin desservant des fermes situées des 2 côtés de la frontière;
- Réserve Indienne de St-Régis;
- Usagers: fermiers, résidents, villégiateurs;
- Les particularités physiques du sol (marécages) sont à l'origine du choix de tracé des chemins de cette région;
- Entre St-Régis et Dundee, ces chemins représentent les seules voies d'accès terrestres avec l'extérieur.

Recommandations:

- A moins de construire des ponts sur les rivières Saumons et St-Régis, la fermeture de ces chemins n'est pas recommandable dans les conditions présentes. L'utilisation de ces chemins amène automatiquement l'obligation de traverser la frontière.;
- Il est suggéré d'équiper ces chemins de signaux avertisseurs électroniques, à l'usage du poste de douane de Dundee;
- Loin d'être uniquement un cas de frontière, c'est avant tout un cas de juridiction territoriale entre
 - 1- les Etats-Unis et le Canada;
 - 2- l'Ontario et le Québec;
 - 3- l'enclave que représente la Réserve Indienne, et les 2 niveaux de Gouvernement.

- a) Signaler "Frontière Canada/Etats-Unis" au passage de la ligne frontière;
- b) Signaler l'obligation de se rapporter au prochain poste de douane;
- c) Signaler l'obligation de se rapporter au poste de douane de Dundee, rte 132.

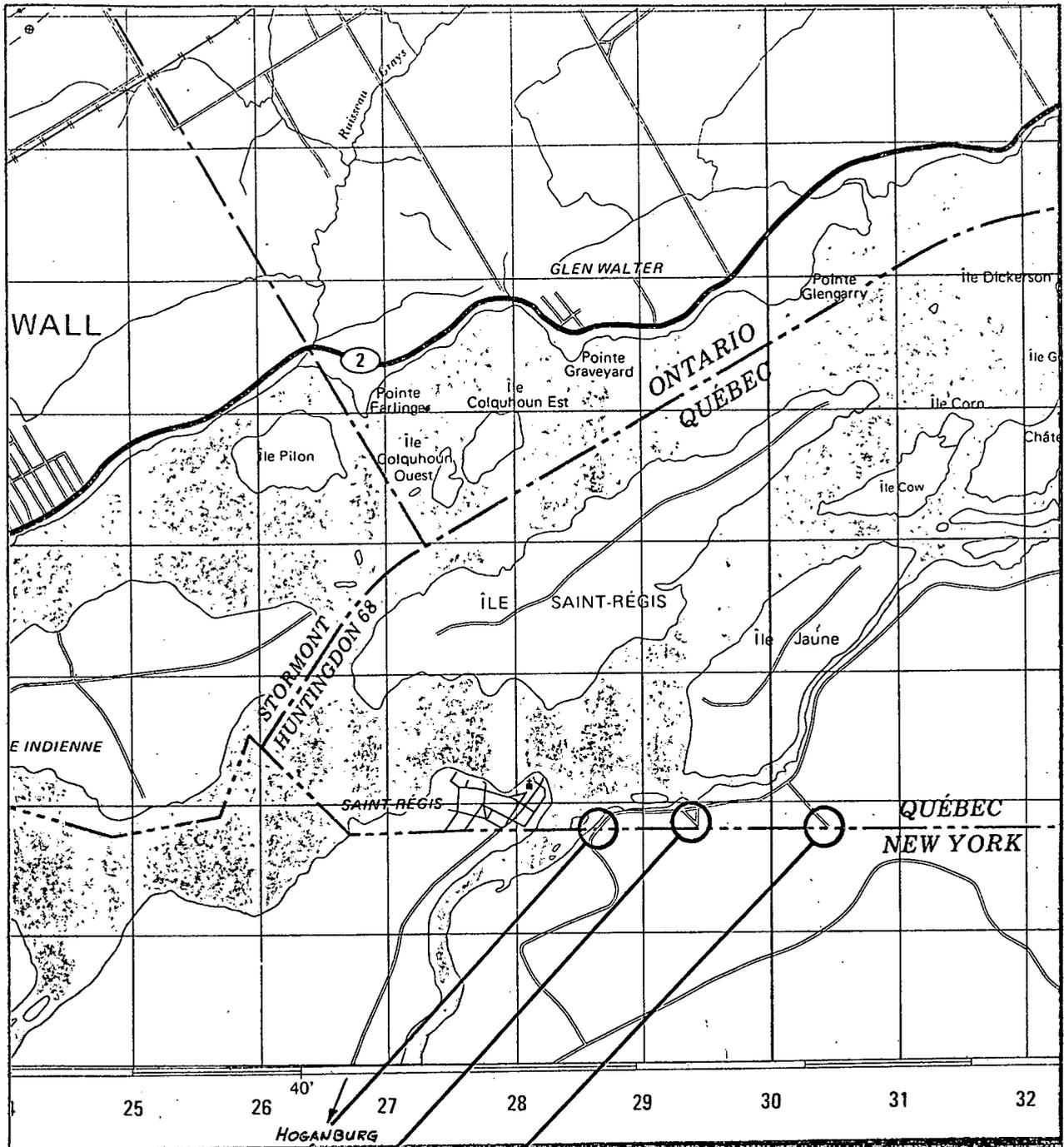
FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 767Nom - Canada : Chemin Drum rd.Etats-Unis: Drum RoadMunicipalité: St-Régis, ri.Comté: HuntingdonRégion : 6-2District: 69Chemin - A) surface : TerreB) état : MoyenC) circulation: Faible (locale)Particularités:

- Chemin desservant des fermes situées des 2 côtés de la frontière;
- Réserve Indienne de St-Régis;
- Usagers: fermiers, résidents, villégiateurs;
- Les particularités physiques du sol (marécages) sont à l'origine du choix de tracé des chemins de cette région;
- Entre St-Régis et Dundee, ces chemins représentent les seules voies d'accès terrestres avec l'extérieur.

Recommandations:

- A moins de construire des ponts sur les rivières Saumons et St-Régis, la fermeture de ces chemins n'est pas recommandable dans les conditions présentes. L'utilisation de ces chemins amène automatiquement l'obligation de traverser la frontière;
- Il est suggéré d'équiper ces chemins de signaux avertisseurs électroniques, à l'usage du poste de douane de Dundee;
- Loin d'être uniquement un cas de frontière, c'est avant tout un cas de juridiction territoriale entre
 - 1- les Etats-Unis et le Canada;
 - 2- l'Ontario et le Québec;
 - 3- l'enclave que représente la Réserve Indienne, et les 2 niveaux de Gouvernement.

- a) Signaler "Frontière Canada/Etats-Unis" au passage de la ligne frontière;
- b) Signaler l'obligation de se rapporter au prochain poste de douane;
- c) Signaler l'obligation de se rapporter au poste de douane de Dundee, rte 132.



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/New York

Bornes
frontières
no:

Routes de frontière:

- 770
- 767
- 766

- Chemin Snye West
- Chemin Drum
- Chemin Snye East

Echelle: 1/50,000



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 766

Nom - Canada : Chemin Snye-East
 Etats-Unis: Snye Road East

Municipalité: St-Régis, ri. Comté: Huntingdon Région : 6-2
 District: 69

Chemin - A) surface : Terre
 B) état : Moyen
 C) circulation: Faible (locale)

Particularités:

- Chemin desservant des fermes situées des 2 côtés de la frontière;
- Réserve Indienne de St-Régis;
- Usagers: fermiers, résidents, villégiateurs;
- Les particularités physiques du sol (marécages) sont à l'origine du choix de tracé des chemins de cette région;
- Entre St-Régis et Dundee, ces chemins représentent les seules voies d'accès terrestres avec l'extérieur.

Recommandations:

- A moins de construire des ponts sur les rivières Saumons et St-Régis, la fermeture de ces chemins n'est pas recommandable dans les conditions présentes. L'utilisation de ces chemins amène automatiquement l'obligation de traverser la frontière;
- Il est suggéré d'équiper ces chemins de signaux avertisseurs électroniques, à l'usage du poste de douane de Dundee;
- Loin d'être uniquement un cas de frontière, c'est avant tout un cas de juridiction territoriale entre
 - 1- les Etats-Unis et le Canada;
 - 2- l'Ontario et le Québec;
 - 3- l'enclave que représente la Réserve Indienne, et les 2 niveaux de Gouvernement.

- a) Signaler "Frontière Canada/Etats-Unis" au passage de la ligne frontière;
- b) Signaler l'obligation de se rapporter au prochain poste de douane;
- c) Signaler l'obligation de se rapporter au poste de douane de Dundee, rte 132.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 760Nom - Canada : Chemin ChapmanEtats-Unis: Chapman RoadMunicipalité: St-Régis, riComté: HuntingdonRégion : 6-2District: 69Chemin - A) surface : TerreB) état : MoyenC) circulation: Faible (locale)Particularités:

- Chemin desservant des fermes situées des 2 côtés de la frontière;
- Réserve Indienne de St-Régis;
- Usagers: fermiers, résidents, villégiateurs;
- Les particularités physiques du sol (marécages) sont à l'origine du choix de tracé des chemins de cette région;
- Entre St-Régis et Dundee, ces chemins représentent les seules voies d'accès terrestres avec l'extérieur.

Recommandations:

- A moins de construire des ponts sur les rivières Saumons et St-Régis, la fermeture de ces chemins n'est pas recommandable dans les conditions présentes. L'utilisation de ces chemins amène automatiquement l'obligation de traverser la frontière.;
- Il est suggéré d'équiper ces chemins de signaux avertisseurs électroniques, à l'usage du poste de douane de Dundee;
- Loin d'être uniquement un cas de frontière, c'est avant tout un cas de juridiction territoriale entre
 - 1- les Etats-Unis et le Canada;
 - 2- l'Ontario et le Québec;
 - 3- l'enclave que représente la Réserve Indienne, et les 2 niveaux de Gouvernement.

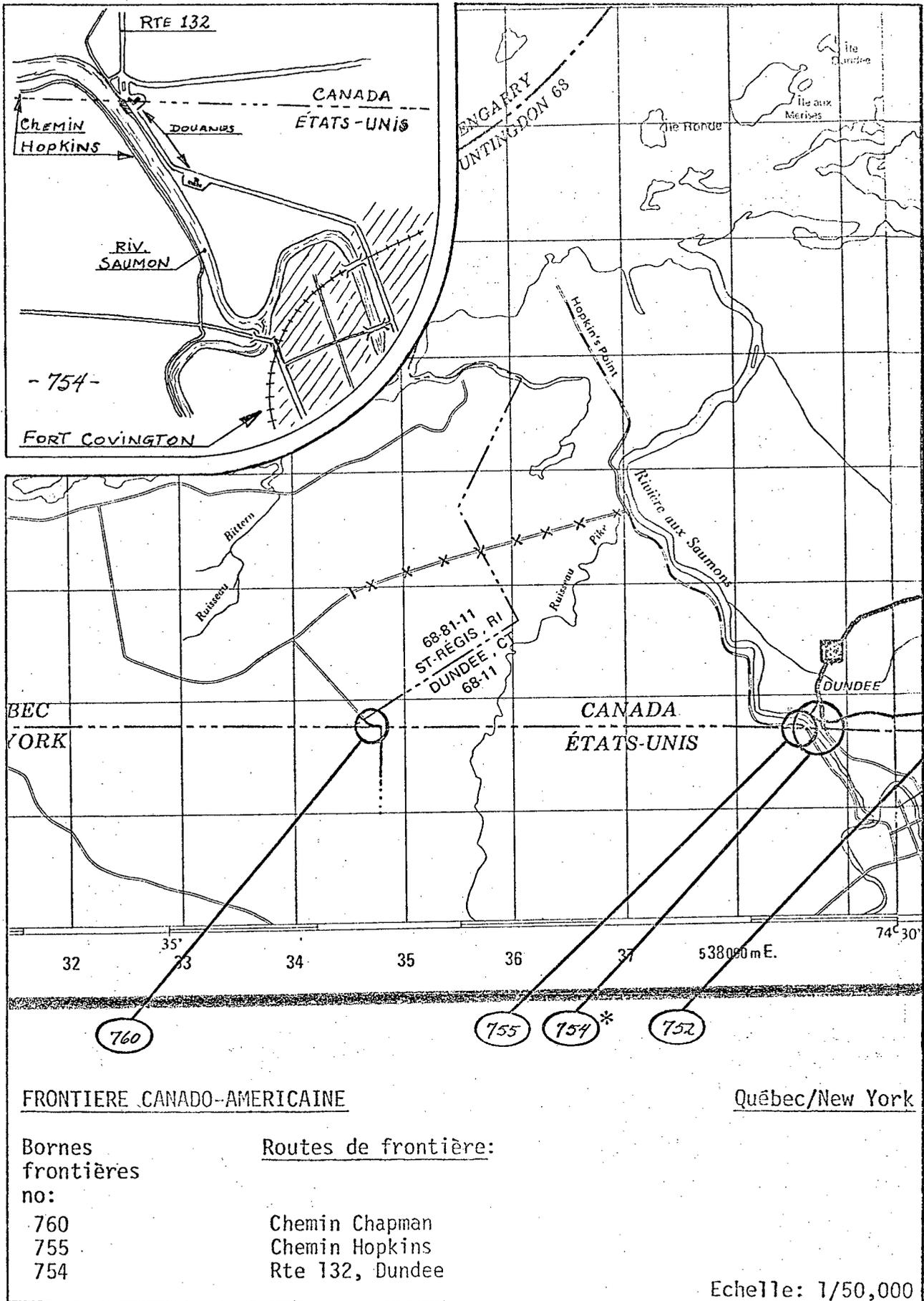
- a) Signaler "Frontière Canada/Etats-Unis" au passage de la ligne frontière;
- b) Signaler l'obligation de se rapporter au prochain poste de douane;
- c) Signaler l'obligation de se rapporter au poste de douane de Dundee, rte 132.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 755Nom - Canada : Chemin Hopkin'sEtats-Unis: Hopkin's Point RoadMunicipalité: Dundee, ctComté: HuntingdonRégion : 6-2District: 69Chemin - A) surface : TerreB) état : BonC) circulation: FaibleParticularités:

- Chemin longeant la rivière Saumon;
- Desserte de résidences situées sur les rives du fleuve;
- Chemin panoramique à cachet particulier inhérent à la rivière;
- Contraintes géographiques dues au terrain;
- La rivière Saumon est un couloir de navigation de plaisance en période estivale.

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière malgré l'absence de contrôle direct;
 - Contrôle douanier saisonnier (été) si le trafic routier s'avère être important;
 - Il est suggéré d'équiper le chemin d'un signal avertisseur électronique, à l'usage du poste de douane de Dundee pour le reste de l'année.
- a) Signaler "Frontière Canada/Etats-Unis" au passage de la ligne frontière;
- b) Signaler l'obligation de se rapporter au poste de douane de Dundee, rte 132, à quelques 2 milles en passant par Fort Covington (U.S.A.).



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/New York

Bornes
frontières
no:

- 760
- 755
- 754

Routes de frontière:

- Chemin Chapman
- Chemin Hopkins
- Rte 132, Dundee

Echelle: 1/50,000

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 754Nom - Canada : Rte 132, DundeeEtats-Unis: Fort CovingtonMunicipalité: Dundee, ct Comté: Huntingdon Région : 6-2District: 69Chemin - A) surface : Béton bitumineuxB) état : ExcellentC) circulation: MoyenneParticularités:

- Principal lien routier sud-ouest entre la rive sud du fleuve St-Laurent (ouest de Valleyfield), et Fort Covington, puis Massena, U.S.A.;
- La rivière Saumon est un axe de navigation pour bateaux de plaisance en été;
- (*) - Poste de douane ouvert en permanence 24 hres/jour;
- Comptage de circulation - 1971 - jour moyen d'été (J.M.E.): 774 véhicules;
- Propriétaire des terrains canadiens: M. Maurice Patenaude;
- " " " américains: M. Maurice Patenaude.

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.

- a) Signaler "Frontière Canada/Etats-Unis" au passage de la ligne frontière;
- b) Voir s'il y a possibilité de contrôle douanier au niveau de la navigation de plaisance sur la rivière Saumon.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 752Nom - Canada : Chemin Bunker HillEtats-Unis: Bunker Hill RoadMunicipalité: Dundee, ct Comté: Huntingdon Région : 6-2District: 69Chemin - A) surface : NilB) état : Pauvre (à l'abandon)C) circulation: NilParticularités:

- Chemin abandonné depuis plusieurs années;
- Chemin déjà fermé du côté américain;
- Propriétaire des terrains canadiens: M. David Bowen
- " " " américains: Mme Jeanny Diamond

Recommandations:

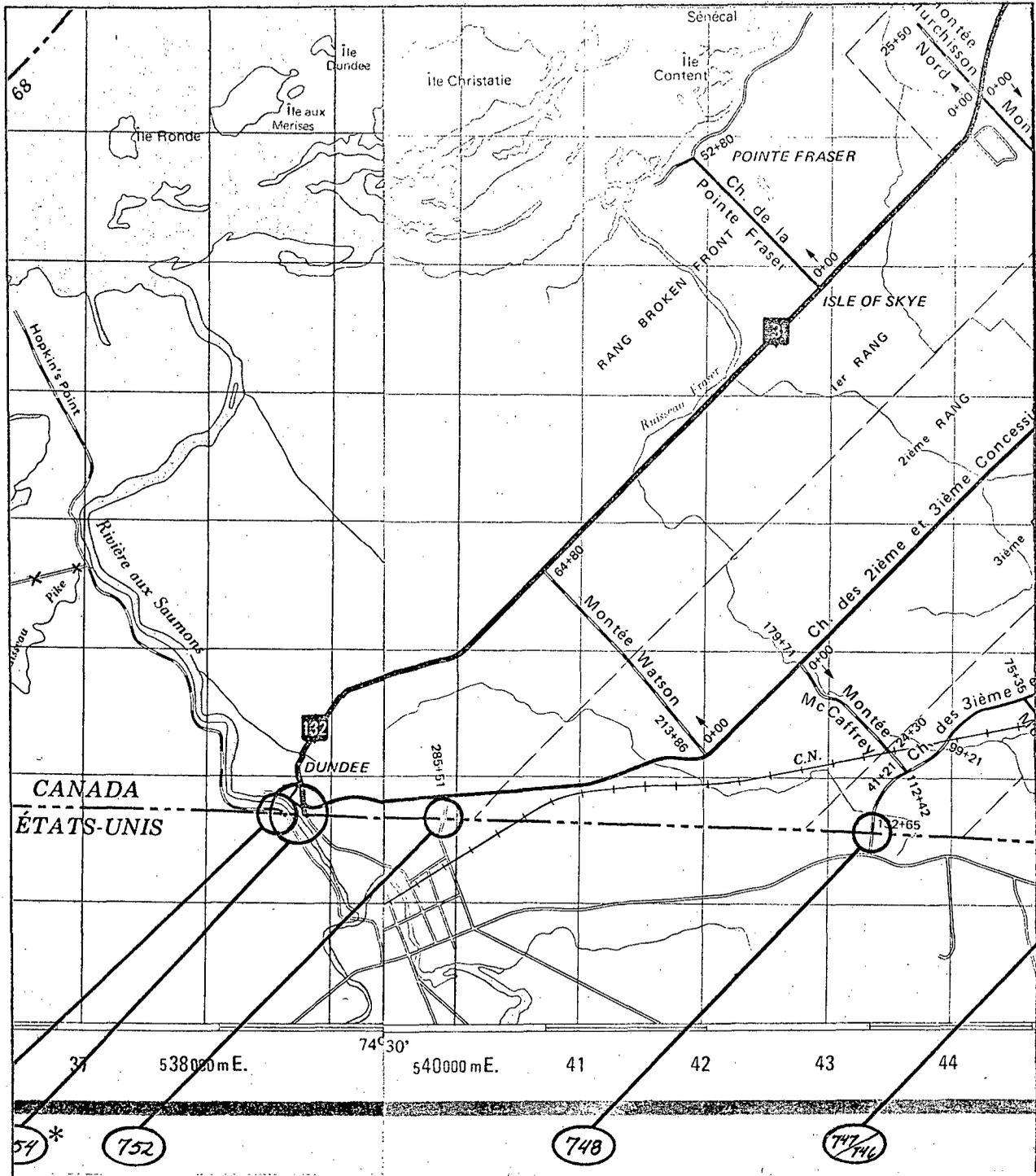
- CHEMIN A CONSERVER FERME;
- Si nécessaire: officialiser l'interdiction d'accès par une signalisation appropriée, et une barrière.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 748Nom - Canada : Chemin Mary Rielly. Etats-Unis: Mary Riley RoadMunicipalité: Dundee, ctComté: HuntingdonRégion : 6-2District: 69Chemin - A) surface : TerreB) état : Pauvre (à l'abandon)C) circulation: AucuneParticularités:

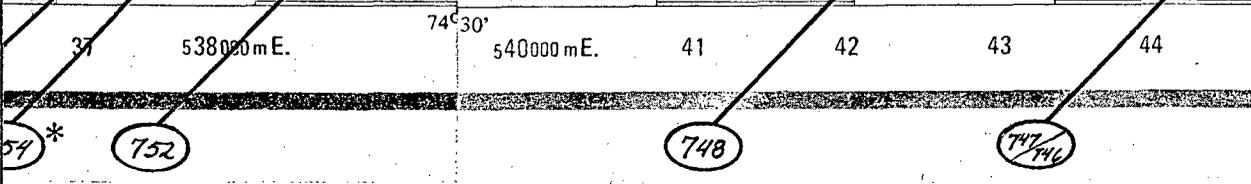
- Chemin peu carrossable; autrefois ce chemin passait la frontière au niveau d'un petit bois. Actuellement les 2/3 sont à l'abandon; le 1/3 restant sert de chemin de ferme.;
- Aucune résidence;
- Chemin fermé du côté américain au moyen de tas de pierre;
- Propriétaire des terrains canadiens: M. Serge Dupuis;
- " " " américains: M. Lawrence Holden.

Recommandations:

- CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.
- a) Signaler "cul-de-sac" à l'intersection du chemin Mary Rielly et de la Mtée McCaffrey;
- b) Important: faire installer une barrière en travers du chemin, au niveau de l'intersection ci-haut mentionnée, à l'usage du résident seulement;
- c) Fermeture du chemin à la ligne frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale.



CANADA
ÉTATS-UNIS



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

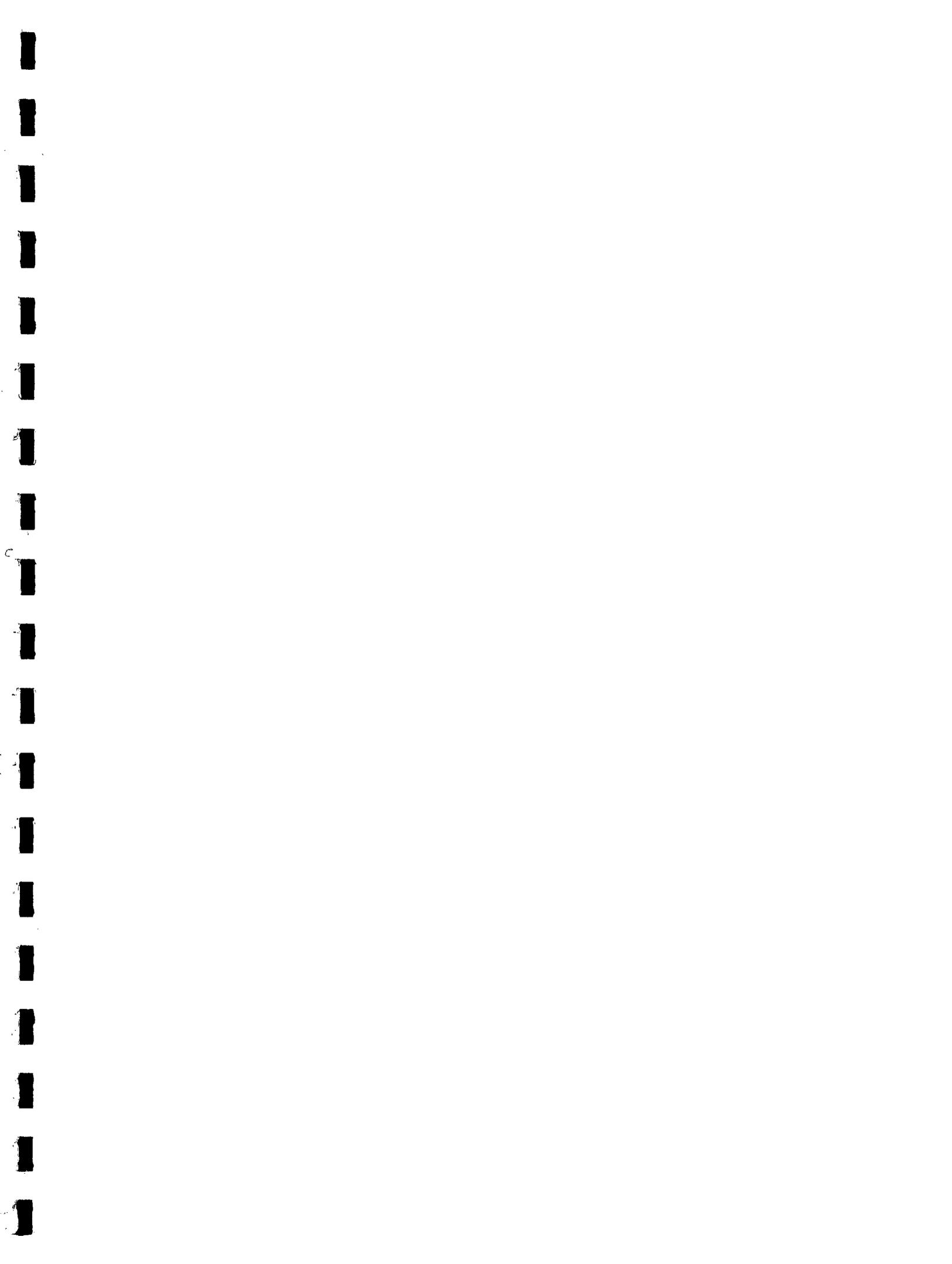
Québec/New York

Bornes
frontières
no:
752
748

Routes de frontière:

Chemin Bunkerhill
Chemin Mary Rielly

Echelle: 1/50,000



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 747-746

Nom - Canada : Chemin Kenville ou McCord
 Etats-Unis: McCord Road or Shannon Road

Municipalité: Dundee, ct Comté: Huntingdon Région : 6-2
District: 69

Chemin - A) surface : Terre
 B) état : Pauvre
 C) circulation: Aucune

Particularités:

- Chemin desservant 2 fermes;
- La portion en sol canadien n'est pas définie; elle s'évanouit dans les champs aux approches de la frontière;
- La portion en sol américain est très nettement définie jusqu'à la ligne frontière;
- Propriétaire des terrains canadiens: M. J.H.A. Kenville;
- " " " américains: M. Klaiton Holden.

Recommandations:

- Il n'existe pas de chemin public du côté canadien. Le chemin en question n'est qu'un simple chemin de ferme situé sur un terrain privé, propriété de M. J.H.A. Kenville.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 742

Nom - Canada : Chemin Plante
 Etats-Unis: Plant's Line Road

Municipalité: Dundee, ct Comté: Huntingdon Région : 6-2
District: 69

Chemin - A) surface : Béton bitumineux
 B) état : Moyen
 C) circulation: Faible (locale)

Particularités:

- Chemin desservant une ferme située tout à côté de la ligne frontière;
- Chemin fermé du côté américain dont la barrière est contournable;
- Chemin considéré très propice à la contre-bande;
- Propriétaire des terrains canadiens: M. Louis Plante;
- " " " américains: M. Louis Plante.

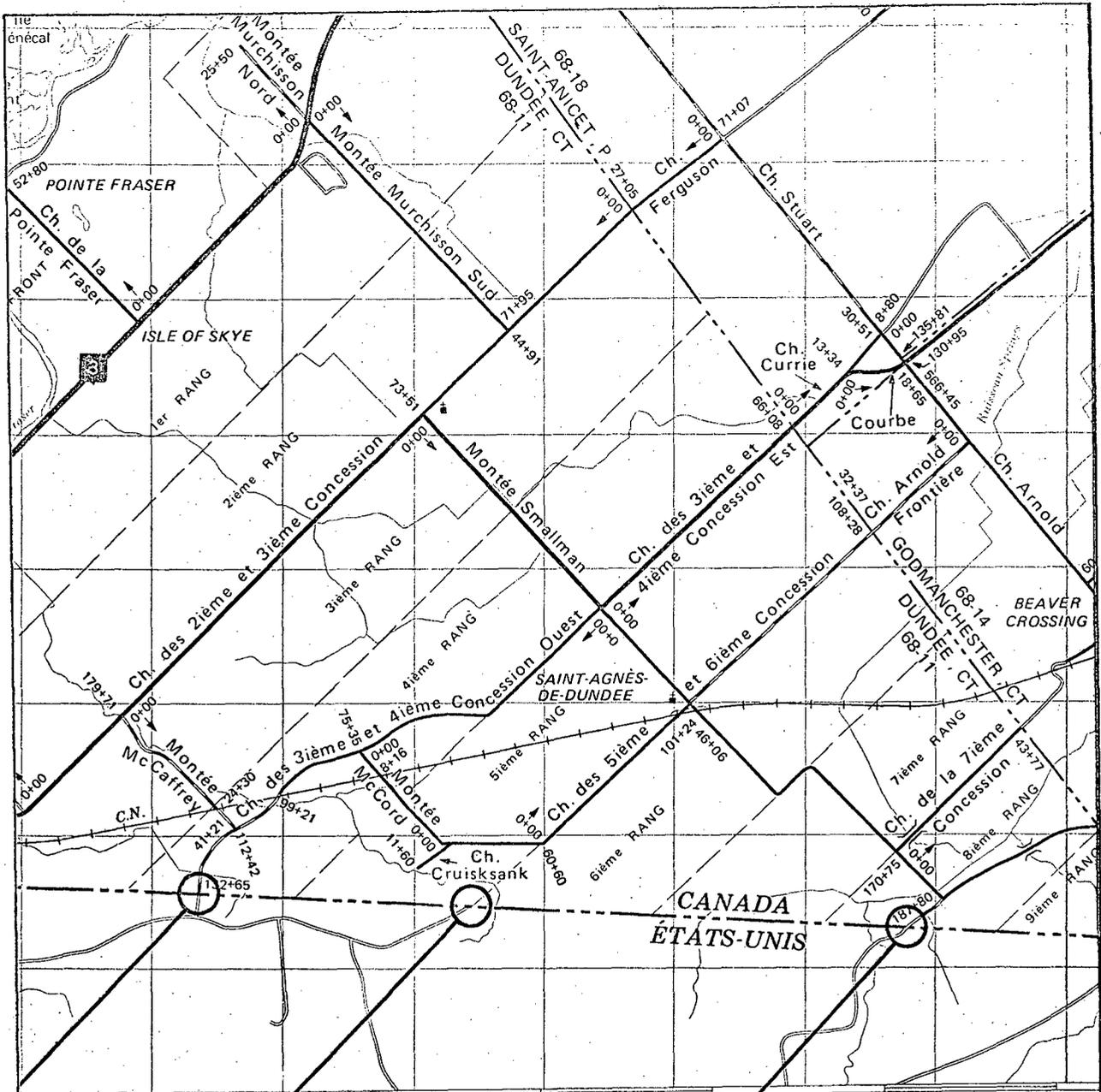
Recommandations:

- CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.

a) Important: faire installer une barrière en travers du chemin, au niveau de l'intersection du chemin Plante et de la Mtée Smallman, à l'usage du résident seulement.

Note: il serait bon qu'une mesure identique soit prise à la fin des terres de cette propriété, du côté américain, afin d'éviter que des véhicules pénètrent, 1^o - du côté canadien, 2^o - se trouvent obliger de rebrousser chemin devant la barrière.

b) Signaler "cul-de-sac" à l'intersection du chemin Plante et de la Mtée Smallman



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/New York

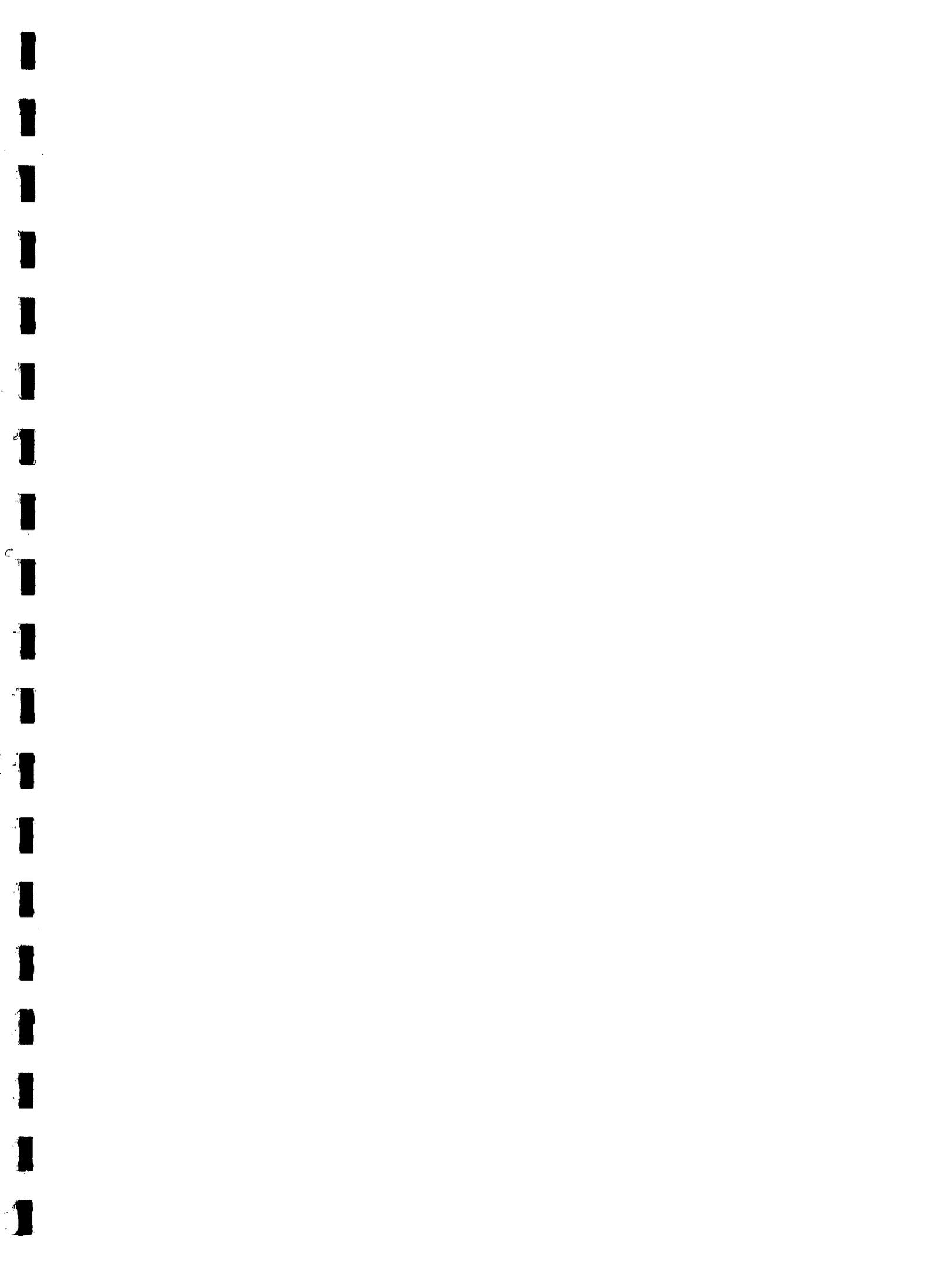
Bornes
frontières
no:

747-746
742

Routes de frontière:

Chemin Kenville
Chemin Plante

Echelle: 1/50,000



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 736Nom - Canada : Chemin DonnelyEtats-Unis: ---- nil -----Municipalité: Godmanchester, ct Comté: Huntingdon Région : 6-2District: 69Chemin - A) surface : GravierB) état : MoyenC) circulation: Faible (locale)Particularités:

- Chemin de desserte de fermes;
- Chemin ne traversant pas la frontière, mais s'évanouissant dans la nature.

Recommandations:

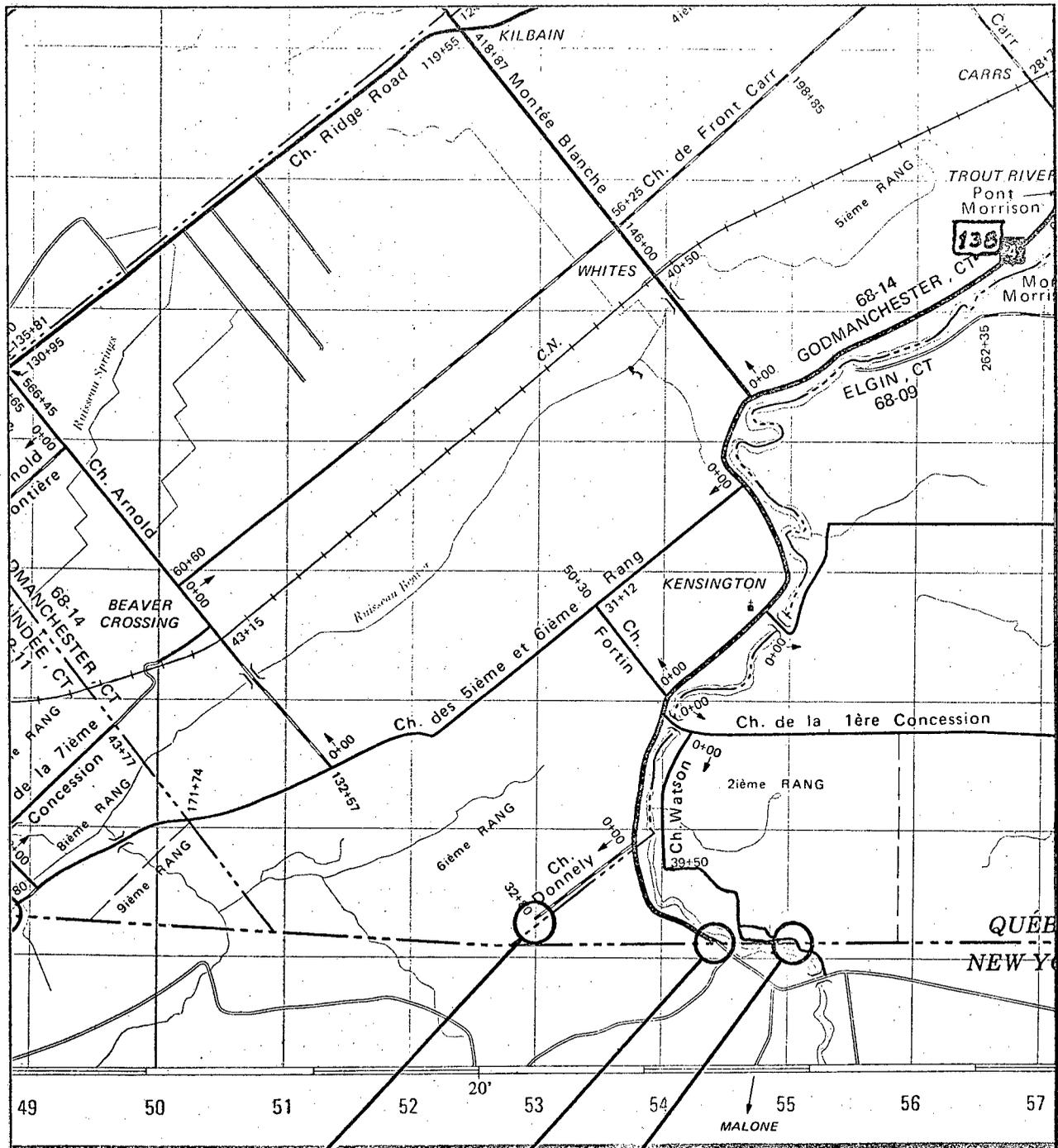
- CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation.
- a) Signaler "Fin de route" au bout du chemin, quelques dizaines de pieds après la dernière ferme;
- b) Signaler "Cul-de-sac" à l'intersection du chemin Donnely et de la route 138.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 735Nom - Canada : Rte 138, Trout RiverEtats-Unis: Trout River, rte no 30Municipalité: Godmanchester, ct Comté: Huntingdon Région : 6-2District: 69Chemin - A) surface : Béton bitumineuxB) état : BonC) circulation: MoyenneParticularités:

- Lien routier entre Huntingdon et Malone, U.S.A. - par le versant ouest de la rivière à la Truite;
- Tout genre de trafic;
- Des améliorations sont prévues pour cette route;
- (*) - Poste de douane ouvert en permanence 24 hres/jour;
- Comptage de circulation - 1971 - (J.M.E.): 1150 véhicules.

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/New York

Bornes
frontières
no:

- 736
- 735
- 732

Routes de frontière:

- Chemin Donnelly
- Rte 138, Trout River
- Chemin Richer

Echelle: 1/50,000

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 732Nom - Canada : Chemin Richer ou Chemin du GolfEtats-Unis: Richer FarmMunicipalité: Elgin, ct Comté: Huntingdon Région : 6-2District: 69Chemin - A) surface : TerreB) état : MoyenC) circulation: FaibleParticularités:

- Chemin longeant un terrain de golf situé du côté canadien avant de desservir une ferme localisée tout près de la frontière;
- Chemin se poursuivant en longeant la rive-est de la rivière à la Truite du côté américain;
- Il est possible que ce chemin soit utilisé comme raccourci par des habitués du golf, plutôt que d'emprunter la route 138;
- Propriétaire des terres canadiennes: M. H. DeBray;
- " " " américaines: M. H. DeBray.

Recommandations:

- CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.
 - Le propriétaire des terrains situés de part et d'autre de la ligne frontière étant le même, il n'y a pas lieu de fermer son chemin de ferme à la frontière, ce chemin étant sur terrain privé.
- a) Signaler "Cul-de-sac" à l'intersection des chemins de la 1^e concession, et Watson;
 - b) Signaler "Fin de route" et "Chemin privé" au bout de la route publique, à la hauteur de la limite sud du terrain du golf;
 - c) Important: faire installer une barrière en travers du chemin, à la hauteur du début de la propriété privée, et qui soit à l'usage du résident seulement.
Note: il est suggéré qu'il en soit de même du côté américain.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 726 A

Nom - Canada : Montée Flynn's Line
 Etats-Unis: Flynn's Line

Municipalité: Elgin, ct Comté: Huntingdon Région : 6-2
District: 69

Chemin - A) surface : Gravier
 B) état : Bon
 C) circulation: Aucune

Particularités:

- Aucune résidence sur ce chemin entre la voie ferrée et la ligne frontière;
- Chemin déjà fermé du côté américain par une simple barrière cadenassée;
- Propriétaire des terrains canadiens: M. Clarence Gallagher;
- " " " américains: M. Clarence Gallagher;
- La résidence de ce dernier est aux Etats-Unis, près de la frontière.

Recommandations:

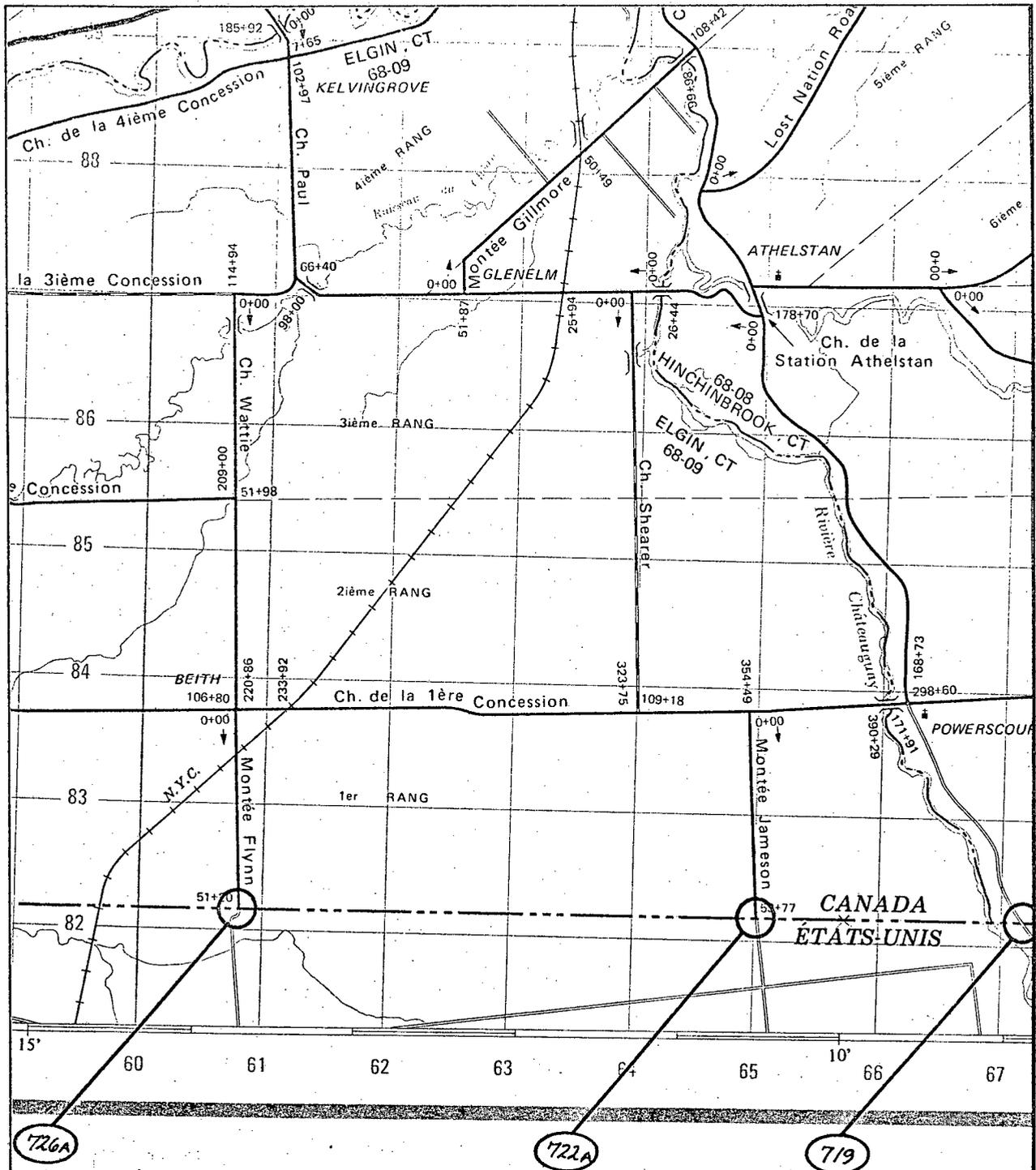
- CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.
- a) Fermeture du chemin à la ligne frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale;
- b) Signaler "Fin de route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Cul-de-sac" à l'intersection des chemins de la 1^e concession et Mtée Flynn's.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 722 ANom - Canada : Montée Jamison's LineEtats-Unis: Jamison's LineMunicipalité: Elgin, ct Comté: Huntingdon Région : 6-2District: 69Chemin - A) surface : Béton bitumineuxB) état : MoyenC) circulation: Moyenne à faibleParticularités:

- Chemin ne correspondant à aucun axe de circulation privilégié;
- Poste de douane opérant à l'année de 8:00 hres à 16:00 hres seulement, en dehors de ces heures, aucun contrôle douanier;
- Trafic de type local surtout, et très peu important;
- Assez souvent des voyageurs perdus aboutissent à ce poste frontière;
- Problèmes de déneigement l'hiver:
 - 1- chemin de peu d'importance;
 - 2- circuit routier complémentaire en mauvais état;
 - 3- éloignement des centres de contrôle policiers;
- Tentative de fermeture du chemin de par le passé par les autorités américaines. Le projet a avorté à la suite de fortes pressions politiques américaines.;
- Comptage des entrées: la moyenne maximale par mois est de 250 véhicules.

Recommandations:

- CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.
- a) Fermeture du chemin à la ligne frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale; complétée d'une barrière latérale (200' environ) pour prévenir tout contournement direct;
- b) Signaler "Fin de route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Cul-de-sac" à l'intersection des chemins de la 1^e concession et Jamison;
- d) Améliorer le chemin de la 1^e concession, spécialement le tronçon allant en direction de Trout River. Surface très mauvaise;
- e) Signaler que les prochains postes de douane sont: Herdman à 5.5 milles à l'est, et Trout River/Rte 138, à 8 milles à l'ouest.



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/New York

Bornes
frontières
no:

- 726A
- 722A
- 719

Routes de frontière:

- Montée Flynn's line
- Montée Jamison's line
- Montée Tolands's line

Echelle: 1/50,000

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 719Nom - Canada : Montée Toland's LineEtats-Unis: Toland's LineMunicipalité: Hinchinbrook, ctComté: HuntingdonRégion : 6-2District: 69Chemin - A) surface : GravierB) état : PauvreC) circulation: AucuneParticularités:

- Chemin d'usage strictement résidentiel;
- Chemin déjà fermé du côté américain;
- Propriétaire des terrains canadiens: M. Léo Legault;
- " " " américains: M. Marty Simmons.

Recommandations:

- CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.

- a) Fermeture du chemin à la ligne frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale;
- b) Signaler "Fin de route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Cul-de-sac" à l'intersection des chemins de 1^e concession et Toland's.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 714-713A

Nom - Canada : Chemin Herdman
 Etats-Unis: Châteauguay, Rte 374

Municipalité: Hinchinbrook, ct Comté: Huntingdon Région : 6-2
District: 69

Chemin - A) surface : Béton bitumineux
 B) état : Excellent
 C) circulation: Importante

Particularités:

- Route fonctionnelle reliant Huntingdon à Châteauguay, U.S.A., via Herdman;
- Tout genre de trafic;
- (*) - Poste de douane ouvert en permanence 24 hres/jour;
- Cette route est de construction neuve.

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 711

Nom - Canada : Montée Cook's Line
 Etats-Unis: Cook's Line Road

Municipalité: Hinchinbrook, ct Comté: Huntingdon Région : 6-2
District: 69

Chemin - A) surface : Gravier
 B) état : Moyen
 C) circulation: Faible

Particularités:

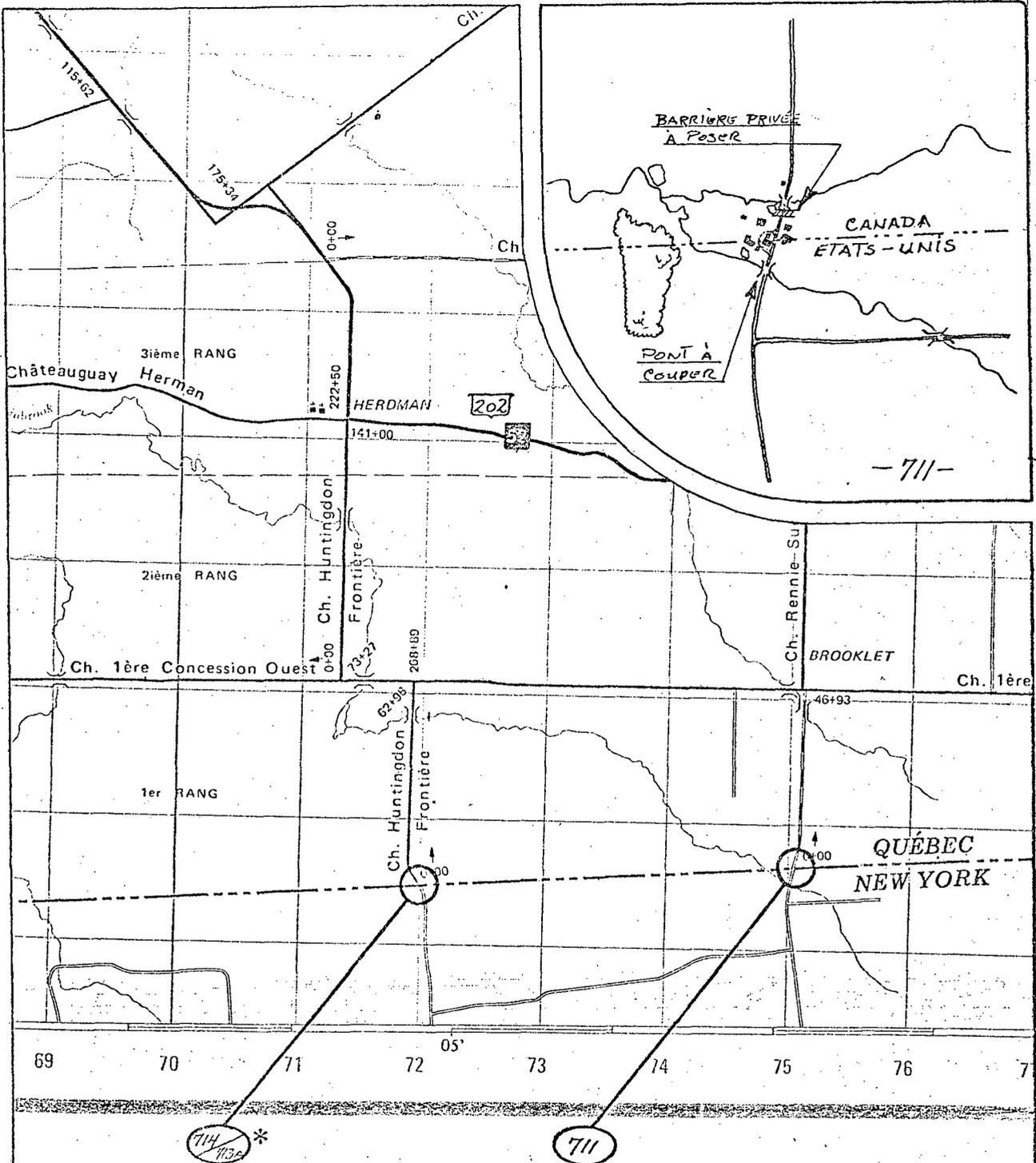
- Chemin desservant 2 résidences situées tout près de la frontière;
- Tout genre de trafic durant l'été;
- L'hiver, la chaussée est glissante et peu recommandable;
- Une entrée privée, en forme dite "arc-de-cercle" voit ses extrémités aboutir de part et d'autre de la ligne frontière;
- Propriétaire des terrains canadiens: M. Kelsie Jones;
- " " " américains: M. Emeson Rhinehart.

Recommandations:

- CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.
- a) Fermeture du chemin à la ligne frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale. Attention à l'entrée privée en forme d'arc-de-cercle, chevauchant la ligne frontière;
- b) Signaler "Fin de route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Cul-de-sac" à l'intersection des chemins Cook's Line et de la 1^e concession.

Alternative: (en supposant que le résident frontalier est considéré comme étant un résident canadien)

- d) Suggestion de fermeture en utilisant les caractéristiques physiques (hypographiques et topographiques) du terrain:
 - 1- du côté américain, élimination du petit pont enjambant le ruisseau;
 - 2- du côté canadien, pose d'une barrière privée à la hauteur du début de la propriété du résident, ou si possible, après le pont enjambant le ruisseau canadien.



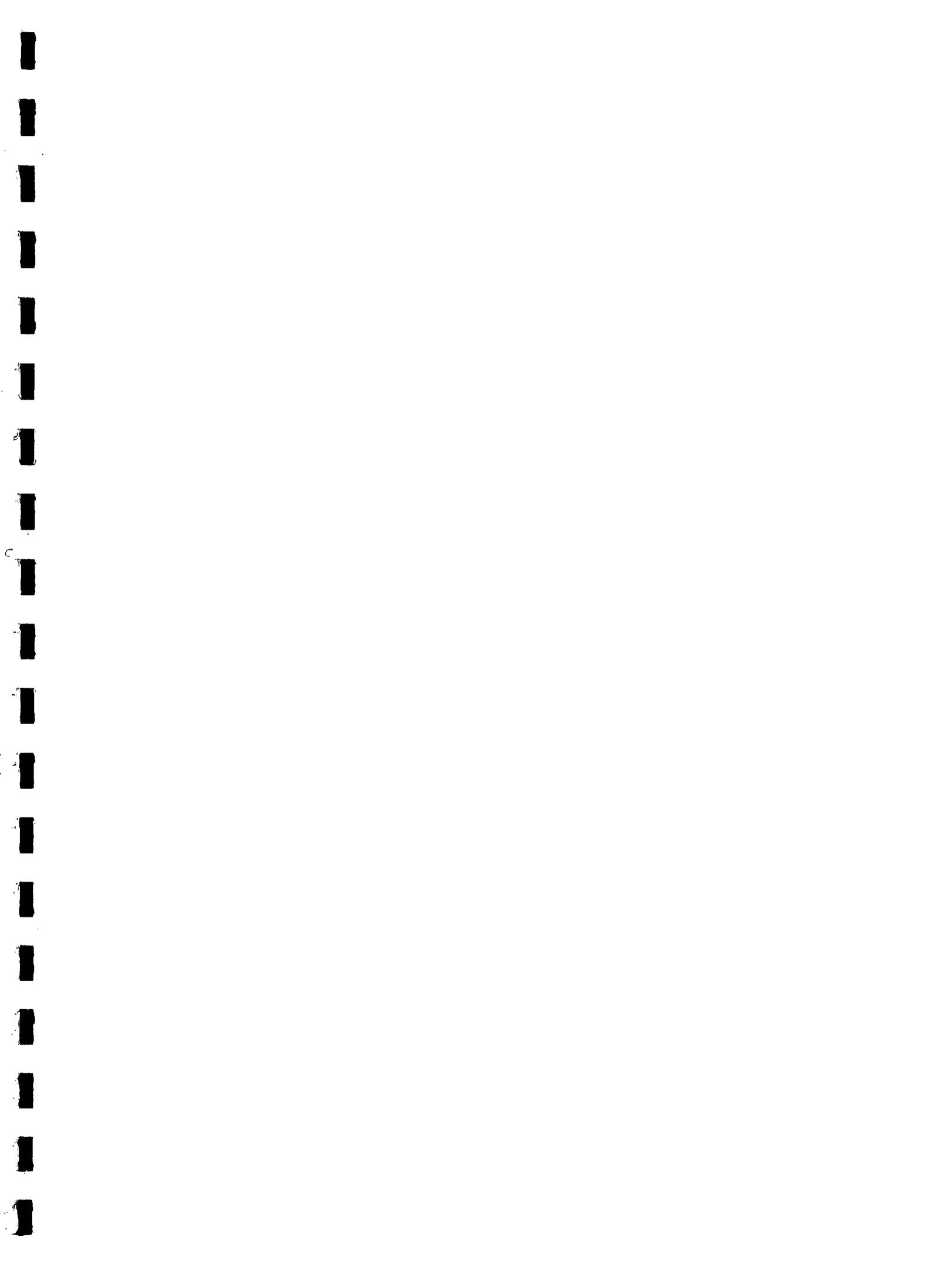
FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/New York

Bornes
frontières
no:
714-713A
711

Routes de frontière:
Chemin Herdman
Montée Cook's line

Echelle: 1/50,000



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 703Nom - Canada : Montée O'Neils LineEtats-Unis: Frontier RoadMunicipalité: Franklin, ct Comté: Huntingdon Région : 6-2District: 69Chemin - A) surface : GravierB) état : BonC) circulation: Faible (locale)Particularités:

- Chemin desservant des résidences de ferme, dont une située à la frontière;
- Circulation automobile aisée durant l'été seulement;
- Chemin non entretenu durant l'hiver;
- Les autorités américaines et canadiennes sont d'accord pour opérer la fermeture de ce chemin. Les fermiers canadiens n'y voient pas d'inconvénient, contrairement aux fermiers américains. Les autorités américaines ne pourront opérer cette fermeture que si les autorités canadiennes font savoir clairement leur désir d'opérer cette fermeture (19 mars 1976).
- Propriétaire des terrains canadiens: M. Erwin Desher;
- " " " américains: M. Phillip.

Recommandations:

CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.

- a) Fermeture du chemin à la ligne frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale;
- b) Signaler "Fin de route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Cul-de-sac" à l'intersection des chemins O'Neil's Line et Black Wood West.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 700-699A

Nom - Canada : Rte 209, Franklin Centre
Etats-Unis: New York Rte no 189 - Churubusco

Municipalité: Franklin, ct Comté: Huntingdon Région : 6-2
District: 69

Chemin - A) surface : Béton bitumineux
 B) état : Excellent
 C) circulation: Moyenne

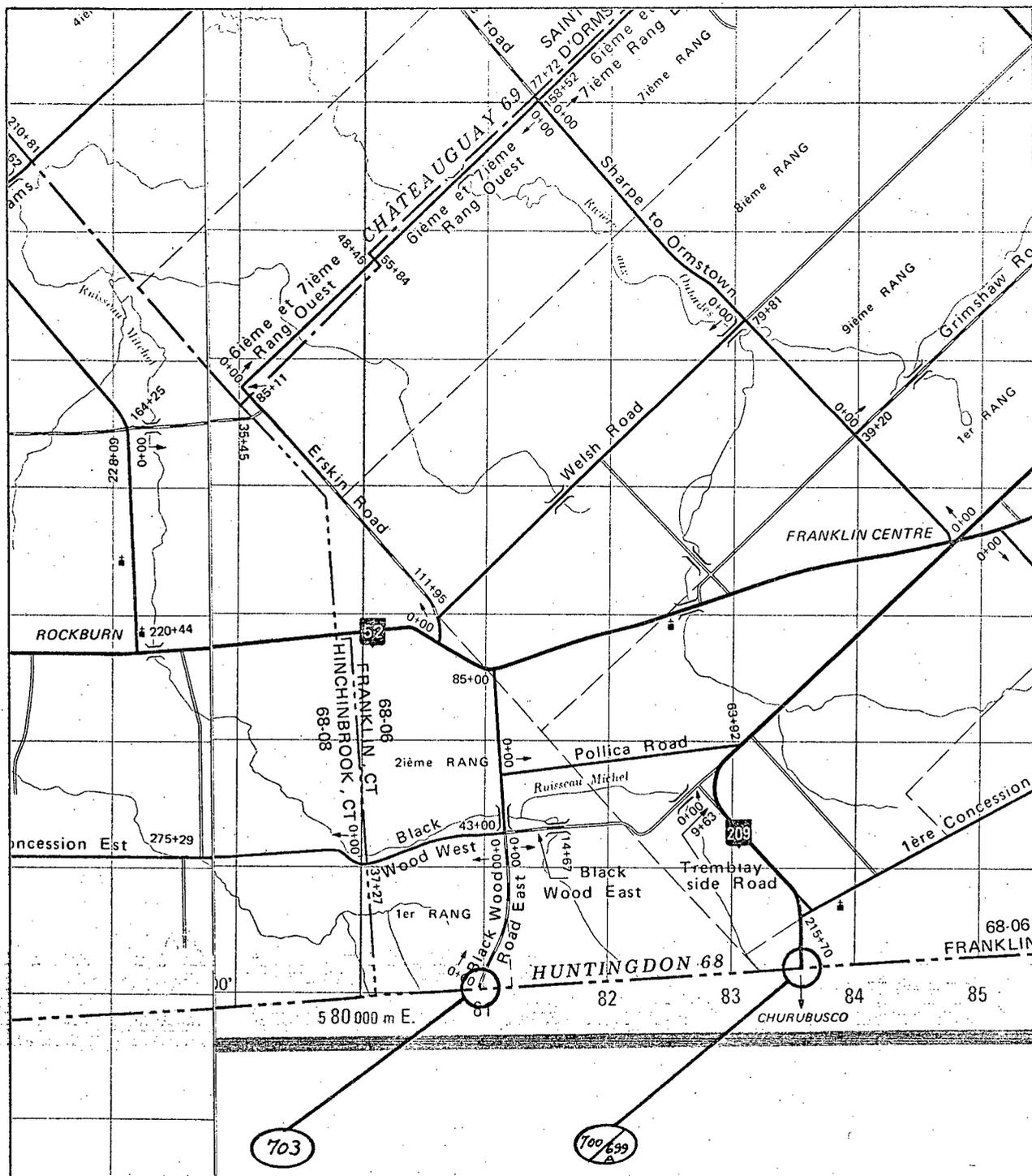
Particularités:

- Route fonctionnelle servant de lien entre St-Chrysostome et Churubusco, U.S.A., via l'Artifice, St-Antoine-Abbé et Franklin Centre.
- Relie la route 202 (52) à la frontière;
- Poste de douane intermittent: du 1er mai au 31 oct., de 8:00 hres à 24:00 hres.
 du 1er nov. au 30 avr., de 8:00 hres à 16:00 hres.
- Aucun contrôle du trafic après ces heures;
- Tout genre de trafic;
- Comptage de circulation - 1971 - (J.M.E.): 247 véhicules;
- Propriétaire des terrains canadiens: M. Pepsi Cusson;
- " " " américains: M. Pepsi Cusson.

Recommandations:

CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.

- a) Fermeture complète de la route en dehors des heures de douane opérationnelles. Installation d'un système de barrière en travers de la route, entre le poste de douane et la ligne frontière (durant les heures de fermeture du poste seulement);
- b) Signaler adéquatement quelles sont les heures opérationnelles du poste de douane, aux intersections suivantes:
 - Rte 209, et chemin de la 1^e Concession,
 - Rte 209, et Black Wood East,
 - Black Wood East, et Tremblay Side Road;
- c) Signaler à quels autres postes de douane il est possible de se rapporter lorsque le poste de douane de la rte 209 est fermé (en l'occurrence celui de Herdman à quelque 9 milles; ou celui de Hemmingford (rte 209) à 16.5 milles).



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/New York

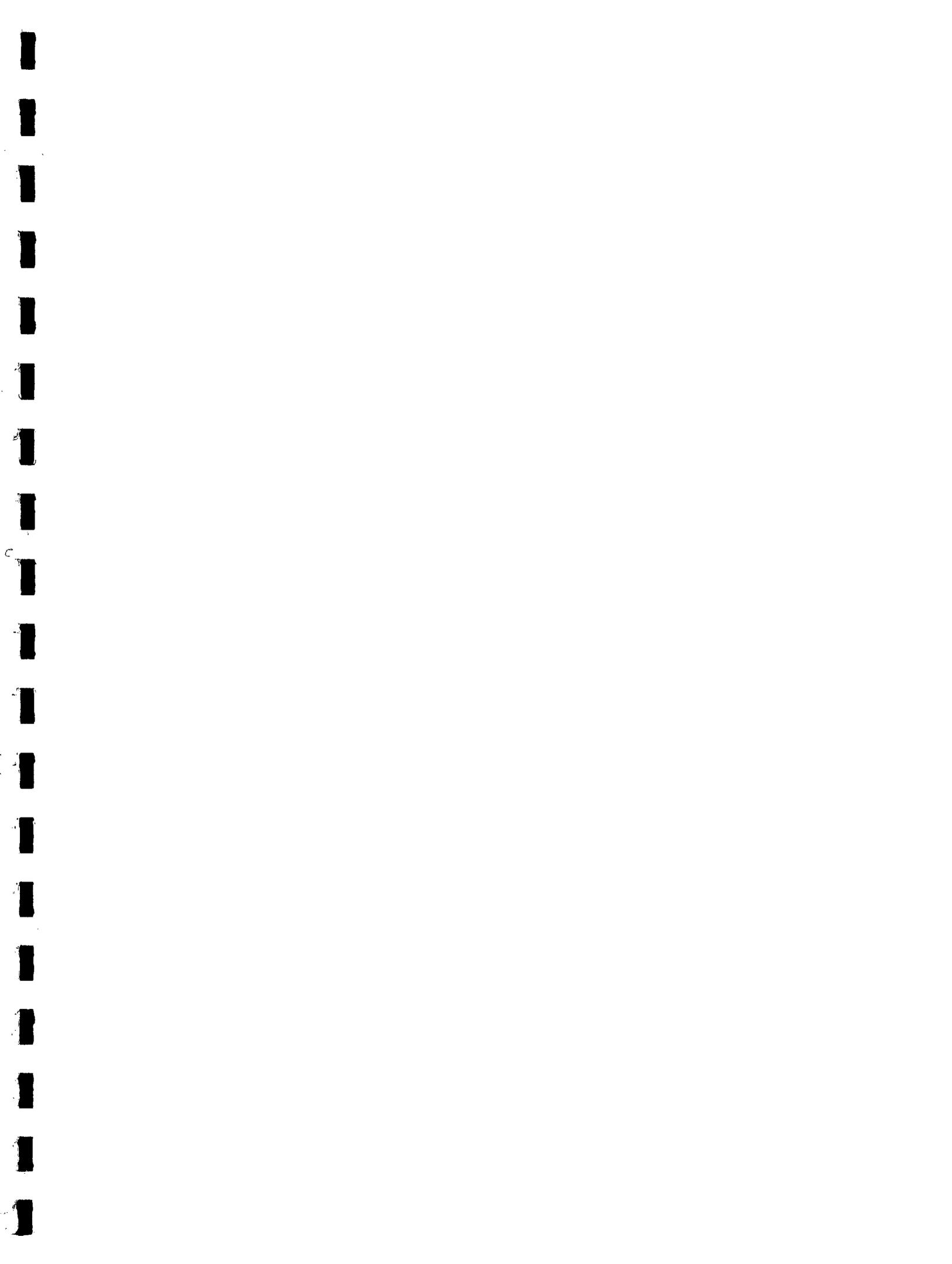
Bornes
frontières
no:

703
700-699A

Routes de frontière:

Montée O'Neil's line
Rte 209, Franklin Centre

Echelle: 1/50,000



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 682

Nom - Canada : Rte 203, Covey Hill
 Etats-Unis: Cannons Corner Road

Municipalité: Havelock, ct Comté: Huntingdon Région : 6-2

District: 69

Chemin - A) surface : Béton bitumineux
 B) état : Bon
 C) circulation: Faible

Particularités:

- Chemin fonctionnel servant de lien entre St-Chrysostome et le Highway #11, U.S.A., via Russell Town Flats, Havelock et Covey Hill;
- Relie la Rte 202 (52) à la frontière;
- Poste de douane intermittent: du 1er mai au 31 oct., de 8:00 hres à 24:00 hres.
 du 1er nov. au 30 avr., de 8:00 hres à 16:00 hres.
- Aucun contrôle du trafic après ces heures;
- Trafic d'entrées commerciales et touristiques;
- Comptage de la circulation - 1971 - (J.M.E.): 90 véhicules;
- Propriétaire des terrains canadiens: Gouvernement provincial;
- " " " américains: M. Harold McComb.

Recommandations:

CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.

- a) Fermeture complète de la route en dehors des heures de douane opérationnelles. Installation d'un système de barrière en travers de la route, entre le poste de douane et la ligne frontière (durant les heures de fermeture du poste seulement);
- b) Signaler adéquatement quelles sont les heures opérationnelles du poste de douane à l'intersection de la Rte 203, et du ch. Covey Hill - 1^e Concession;
- c) Signaler à quel autre poste de douane il est possible de se rapporter lorsque le poste de douane de la Rte 203 est fermé (en l'occurrence celui de Hemmingford, à quelque 8.5 mille).

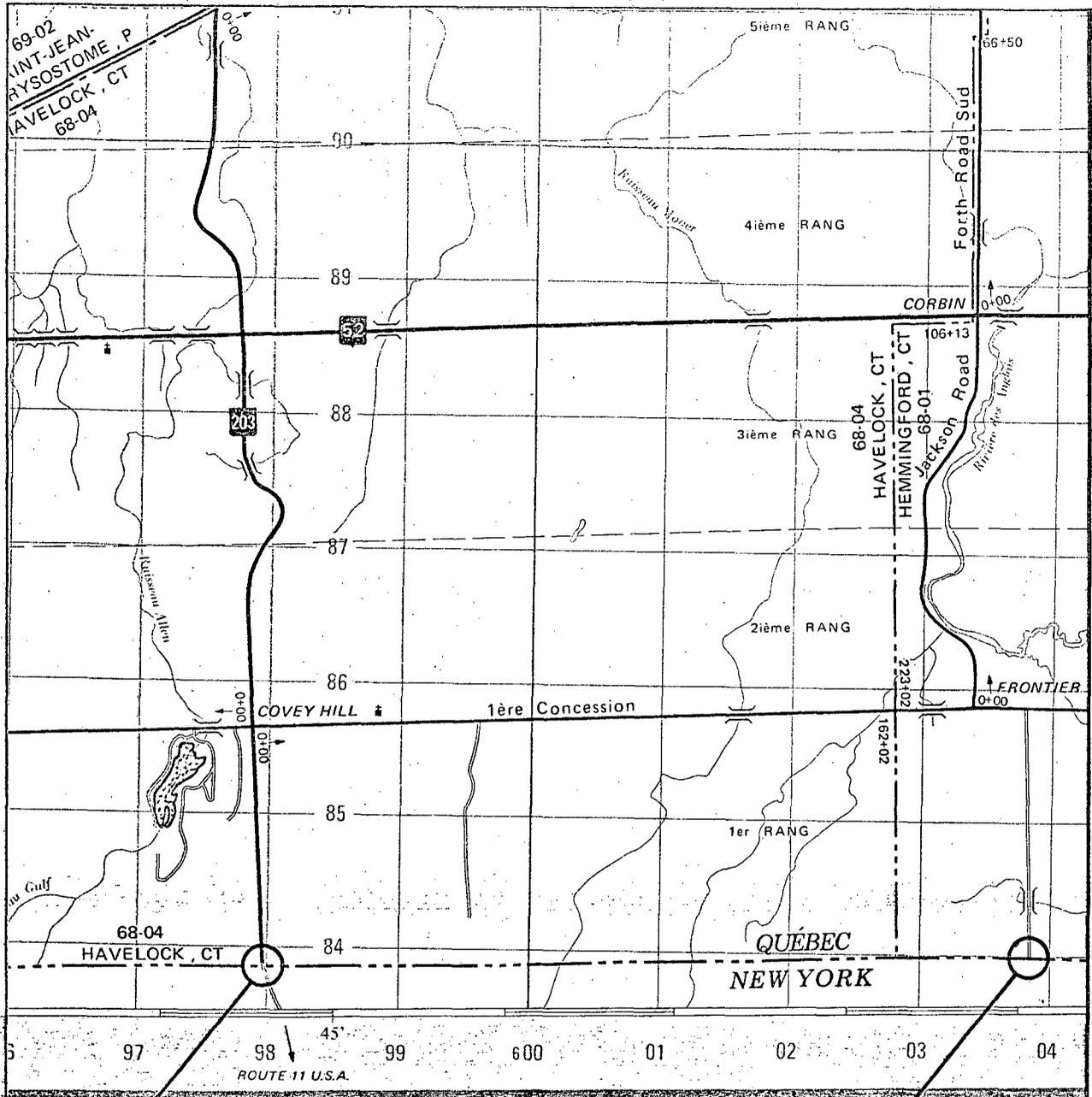
FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 676Nom - Canada : Chemin SweetEtats-Unis: Pacific Hebert RoadMunicipalité: Hemmingford, ctComté: HuntingdonRégion : 6-2District: 69Chemin - A) surface : GravierB) état : BonC) circulation: Faible (locale)Particularités:

- Chemin desservant des résidences de ferme;
- Chemin n'atteignant pas la frontière directement;
- Seul un sentier prolonge le chemin jusqu'à la frontière, sur environ 300 pieds;
- Du côté américain, il n'y a aucun chemin directement ou indirectement correspondant à une prolongation du chemin Sweet;
- Propriétaire des terrains canadiens: M. Fenchak;
- " " " américains: M. Léo Gadway, sr.

Recommandations:

CHEMIN A FERMER à la circulation bien avant la frontière, c.-à-d. aussitôt qu'il devient impraticable en tant que chemin public.

- a) Signaler "Fin de route" et "Frontière Canada/Etats-Unis" au bout du chemin, après la dernière ferme;
- b) Signaler "Cul-de-sac" à l'intersection des chemins Sweet Rd., et Covey Hill - 1^e Concession.



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

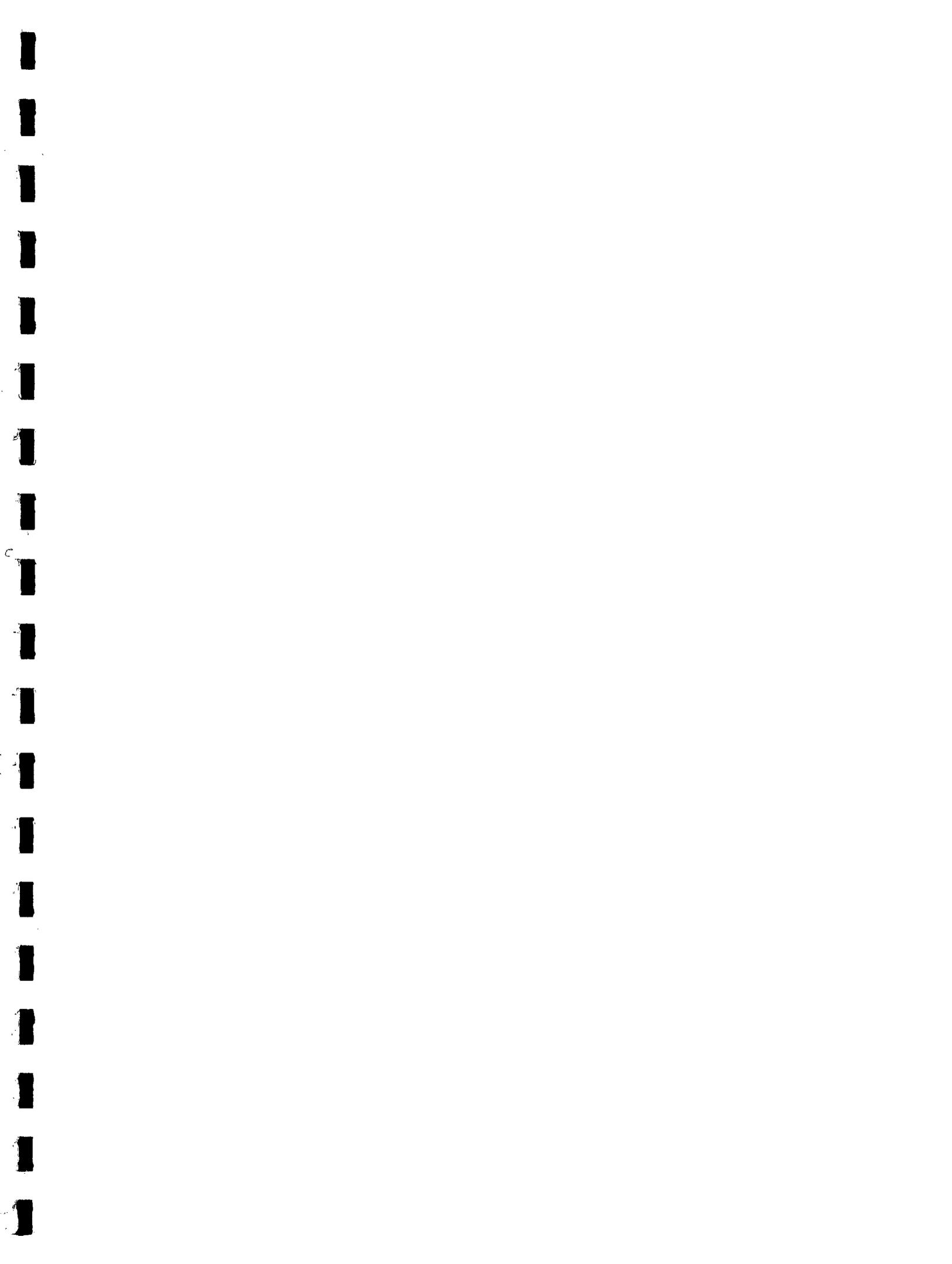
Québec/New York

Bornes
frontières
no:
682
676

Routes de frontière:

Rte 203, Covey Hill
Chemin Sweet

Echelle: 1/50,000



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 674Nom - Canada : Chemin NicholsEtats-Unis: Trombley's Line RoadMunicipalité: Hemmingford, ct Comté: Huntingdon Région : 6-2District: 69Chemin - A) surface : Béton bitumineuxB) état : BonC) circulation: FaibleParticularités:

- Chemin desservant des résidences de ferme;
- Chemin actuellement fermé par une barrière du côté américain depuis le 1er mai 1975;
- Propriétaire des terrains canadiens: Gouvernement provincial
- " " " américains: M. Sidney Cousins.

Recommandations:

CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.

- a) Fermeture du chemin à la ligne frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale;
- b) Signaler "Fin de route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Cul-de-sac" à l'intersection des chemins Covey Hill, et Nichols;
- d) Signaler à cette intersection que le prochain poste de douane est Hemmingford (rte 209), à quelque 3.5 milles;
- e) La construction d'une boucle pour virage en "U" s'avère indispensable et urgente, afin de permettre aux autobus scolaires et aux charrues de déneigement de tourner au bout du chemin.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 668

Nom - Canada : Route d'Hemmingford ou Mooers Road
 Etats-Unis: New York, rte no 22

Municipalité: Hemmingford, ct Comté: Huntingdon Région : 6-2

District: 69

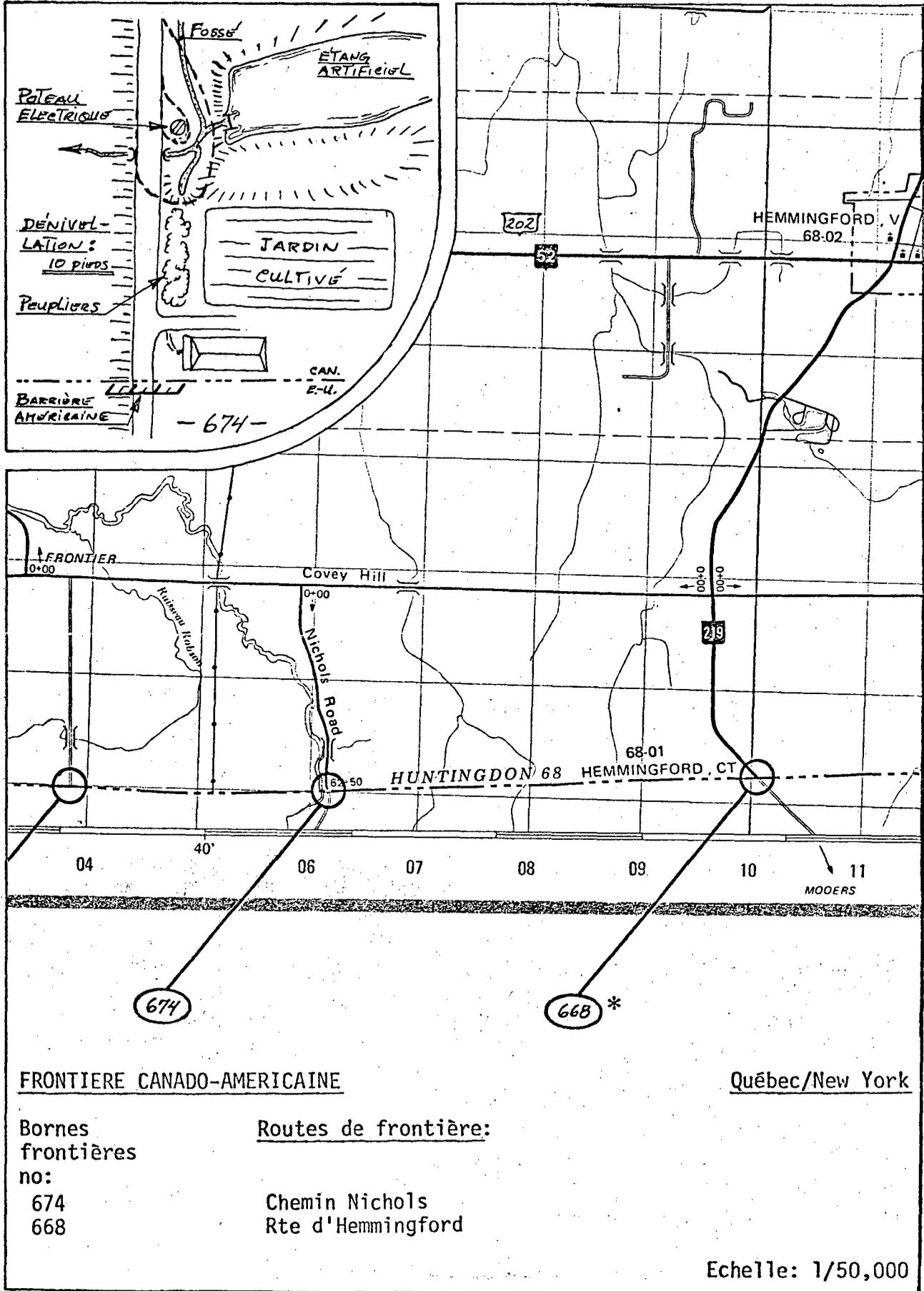
Chemin - A) surface : Béton bitumineux
 B) état : Excellent
 C) circulation: Importante

Particularités:

- Route fonctionnelle et panoramique;
- Lien routier entre St-Edouard-de-Napierville, et Mooers, U.S.A., via Sherrington, Barrington et Hemmingford.
- (*) - Poste de douane ouvert en permanence 24 hres/jour;
- Trafic commercial et touristique;
- Comptage de circulation - 1971 - (J.M.E.): 1398 véhicules;
- Propriétaire des terrains canadiens: Gouvernement Provincial;
- " " " américains: M. William Leahy.

Recommandations:

CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/New York

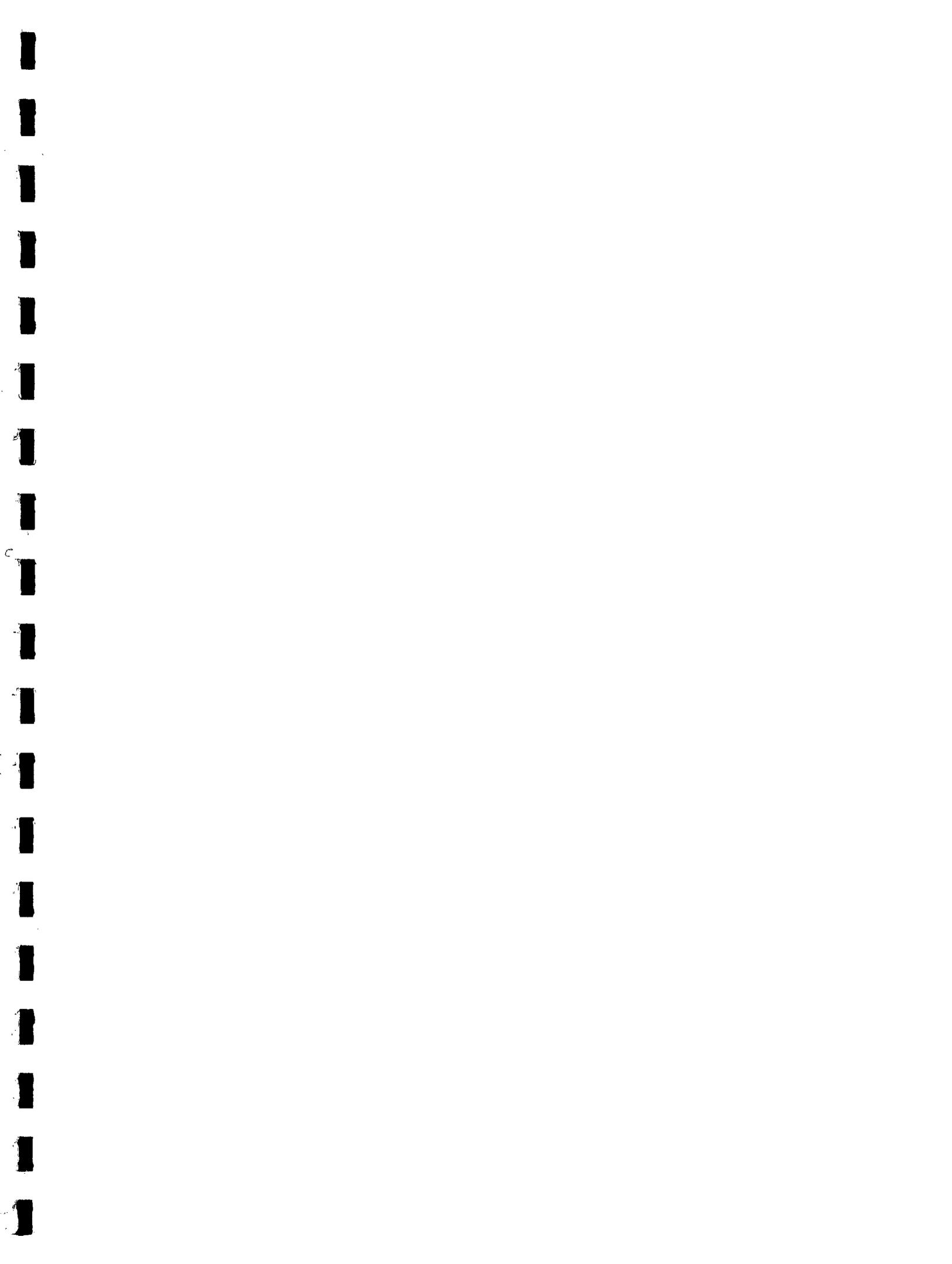
Bornes frontières

Routes de frontière:

- no:
- 674
- 668

- Chemin Nichols
- Rte d'Hemmingford

Echelle: 1/50,000



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 661Nom - Canada : Chemin UptonEtats-Unis: Upton or Gibson RoadMunicipalité: St-Bernard-de-Lacolle Comté: St-Jean Région : 6-2District: 67Chemin - A) surface : TerreB) état : MoyenC) circulation: AucuneParticularités:

- Chemin de forêt passant sur les terres de M. Georges Upton, propriétaire des terrains au Canada;
- Son frère est propriétaire des terres situées de l'autre côté de la frontière, aux Etats-Unis;
- Ce chemin serait déjà fermé du côté américain;
- Chemin considéré très propice à la contrebande.

Recommandations:

CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.

- a) Important: faire installer une barrière en travers du chemin, à l'entrée de la propriété privée (intersection des chemins Fisher St. et Fisher Rd.), et qui soit à l'usage du résident seulement.
- b) Signaler "Fin de route" et "Frontière Canada/Etats-Unis" à la ligne frontière.

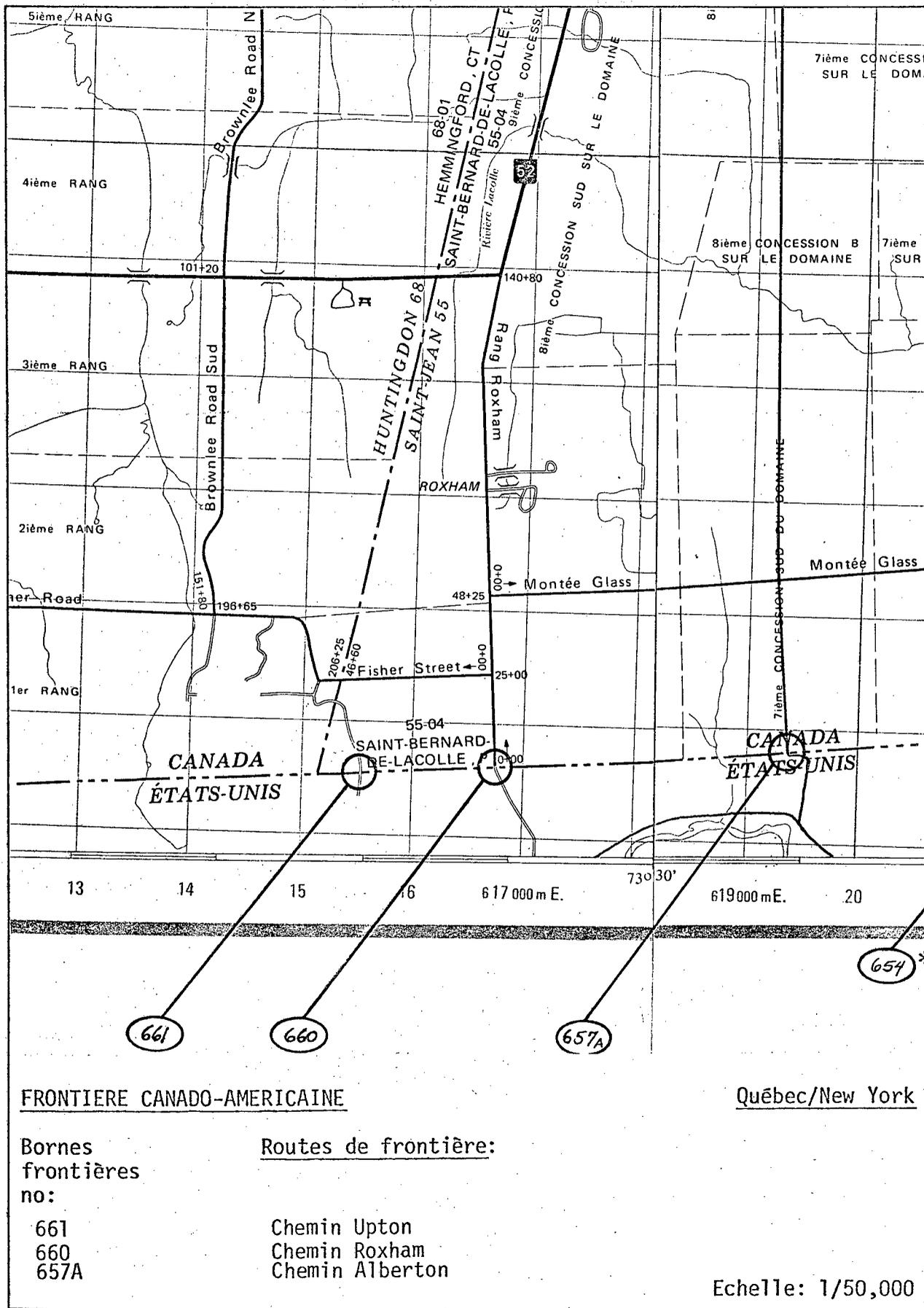
FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 660Nom - Canada : Chemin RoxhamEtats-Unis: Roxham RoadMunicipalité: St-Bernard-de-Lacolle Comté: St-Jean Région : 6-2District: 67Chemin - A) surface : Béton bitumineuxB) état : BonC) circulation: Faible à aucuneParticularités:

- Chemin desservant résidences et fermes; usage local;
- Une aire de virage est construite au bout du chemin pour permettre de faire demi-tour (charrues de déneigement et autobus scolaires);
- Chemin déjà fermé du côté américain par une barrière;
- Trafic réduit à zéro;
- Terrain marécageux au niveau de la frontière;
- Propriétaire des terrains canadiens: M. Burt Boas;
- " " " américains: MM. Burt Boas et Ken Loudon.

Recommandations:

CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.

- a) Fermeture du chemin à la ligne frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale; ou encore par la pose d'une clôture;
- b) Signaler "Fin de route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Cul-de-sac" à l'intersection des chemins Fisher St. et Roxham.



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 657 ANom - Canada : Chemin Alberton (prolongement)Etats-Unis: Glass RoadMunicipalité: St-Bernard-de-Lacolle Comté: St-Jean Région : 6-2District: 67Chemin - A) surface : GravierB) état : BonC) circulation: AucuneParticularités:

- Chemin utilisé par le cultivateur pour atteindre ses champs situés entre la frontière et le chemin de la 1^e Concession;
- Chemin fermé à la frontière par une barrière du côté américain;
- Possibilité de contournement;
- Propriétaire des terrains canadiens: M. Radley;
- " " " américains: MM. Poissant - Goley.

Recommandations:

CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.

- a) Fermeture du chemin à la ligne frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale (correspondant aux canaux de drainage des terres); recreuser les fossés latéraux jusqu'à la tranchée de façon à prévenir tout contournement latéral;
- b) Signaler "Fin de route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Cul-de-sac" à l'intersection des chemins Alberton et 1^e Concession.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 654Nom - Canada : Rte A-15, BlackpoolEtats-Unis: Interstate no 87Municipalité: St-Bernard-de-Lacolle Comté: St-Jean Région : 6-2District: 67Chemin - A) surface : Béton bitumineuxB) état : ExcellentC) circulation: ImportanteParticularités:

- Autoroute fonctionnelle;
- Lien routier entre Montréal et Plattsburg, U.S.A.;
- (*) - Poste de douane ouvert en permanence 24 hres/jour;
- Trafic lourd; trafic commercial et touristique;
- Comptage de circulation - 1971 - (J.M.E.): 7,459 véhicules;
- 1974 - " : 6,947 "
- Propriétaire des terrains canadiens: Motel Guay;
- " " " américains: Can-Am Ammex Champlain Corp.

Recommandations:

CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière. Axe routier très important entre le Québec et l'Etat de New York.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 653Nom - Canada : Rte 217, St-AndréEtats-Unis: Meridian RoadMunicipalité: St-Bernard-de-Lacolle Comté: St-Jean Région : 6-2District: 67Chemin - A) surface : Béton bitumineuxB) état : BonC) circulation: MoyenneParticularités:

- Chemin de rang reliant Henryburg à Champlain, U.S.A.;
- Chemin suivant un axe parallèle à l'autoroute 15, à moins de 4000 pieds de celle-ci;
- Le Ministère de l'Agriculture possède un bureau d'inspection vétérinaire des animaux entrant au Canada;
- Actuellement, ce chemin est fermé à la circulation frontière par une barrière cadenassée. Des ententes ont été prises avec les autorités américaines pour que l'usage des barrières soit réservé uniquement au passage des transports d'animaux;
- Comptage de circulation - 1971 - (J.M.E.): 194 véhicules;
- Propriétaire des terrains canadiens: M. H. Vaillancourt;
- " " " américains: M. Victor Béchar.

Recommandations:

CHEMIN A CONSERVER FERME à la circulation frontière selon les ententes prises.
(6 janvier 1976 et 12 mars 1976).

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 651ANom - Canada : Chemin Barrier ou ElwidgeEtats-Unis: Dodd's RoadMunicipalité: St-Bernard-de-Lacolle Comté: St-Jean Région : 6-2District: 67Chemin - A) surface : TerreB) état : BonC) circulation: Aucune (privé)Particularités:

- Chemin de ferme permettant d'atteindre la résidence de ferme de M. Grant Clark, propriétaire des terres du côté canadien de la frontière;
- A partir de cette résidence, le chemin est retourné à l'abandon et n'est pas praticable;
- Chemin déjà fermé du côté américain.

Recommandations:

CHEMIN A CONSERVER OUVERT jusqu'à la résidence des Clark.

CHEMIN A FERMER à la circulation, de la résidence des Clark à la frontière.

- a) Fermeture du chemin à la ligne frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale;
- b) Fermeture du chemin immédiatement après la résidence de ferme des Clark, au moyen d'une barrière;
- c) Signaler "Fin de route" au niveau de la barrière;
- d) Signaler "Frontière Canada/Etats-Unis" à la ligne frontière;
- e) Signaler "Cul-de-sac" à l'intersection des chemins Mtée Beaver, Mtée Maedow et Fisher Road Nord.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 650-649B-649A

Nom - Canada : Rte 221, Lacolle
 Etats-Unis: Overton's Corners Road Rte no 276

Municipalité: Notre-Dame-du-Mont-Carmel et Comté: St-Jean Région : 6-2

District: 67

Chemin - A) surface : Béton bitumineux
 B) état : Excellent
 C) circulation: Importante

Particularités:

- Route fonctionnelle reliant Napierville à Champlain, U.S.A.;
- Important trafic lourd à l'année;
- Important trafic touristique en saison estivale;
- (*) - Poste de douane ouvert en permanence 24 hres/jour;
- Poste de construction neuve;
- Comptage de circulation - 1968 - (J.M.E.): 4132 véhicules,
 - 1971 - (J.M.E.): 858 " ;
- On prévoit une augmentation du trafic lourd pour les prochaines années,
 même s'il y a diminution du trafic automobile;
- Propriétaire des terrains canadiens: Hall's Transport;
- " " " américains: Smith Transport.

Recommandations:

CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.

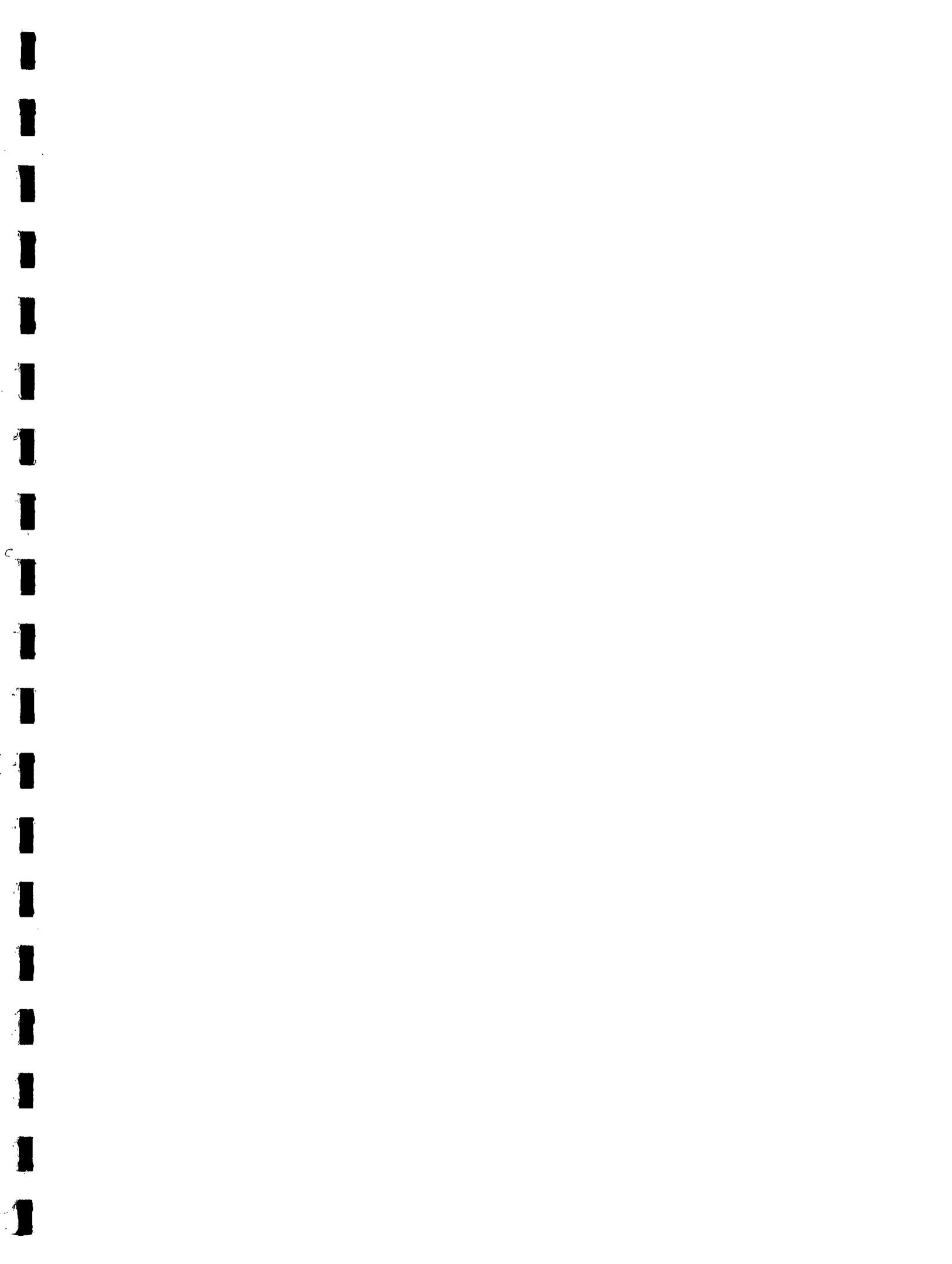
FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-New York)Borne frontière no: 647Nom - Canada : Rte 223, CanticEtats-Unis: Rouses Point no 9BMunicipalité: Notre-Dame-du-Mont-Carmel ct Comté: St-Jean Région : 6-2District: 67Chemin - A) surface : Béton bitumineuxB) état : ExcellentC) circulation: MoyenneParticularités:

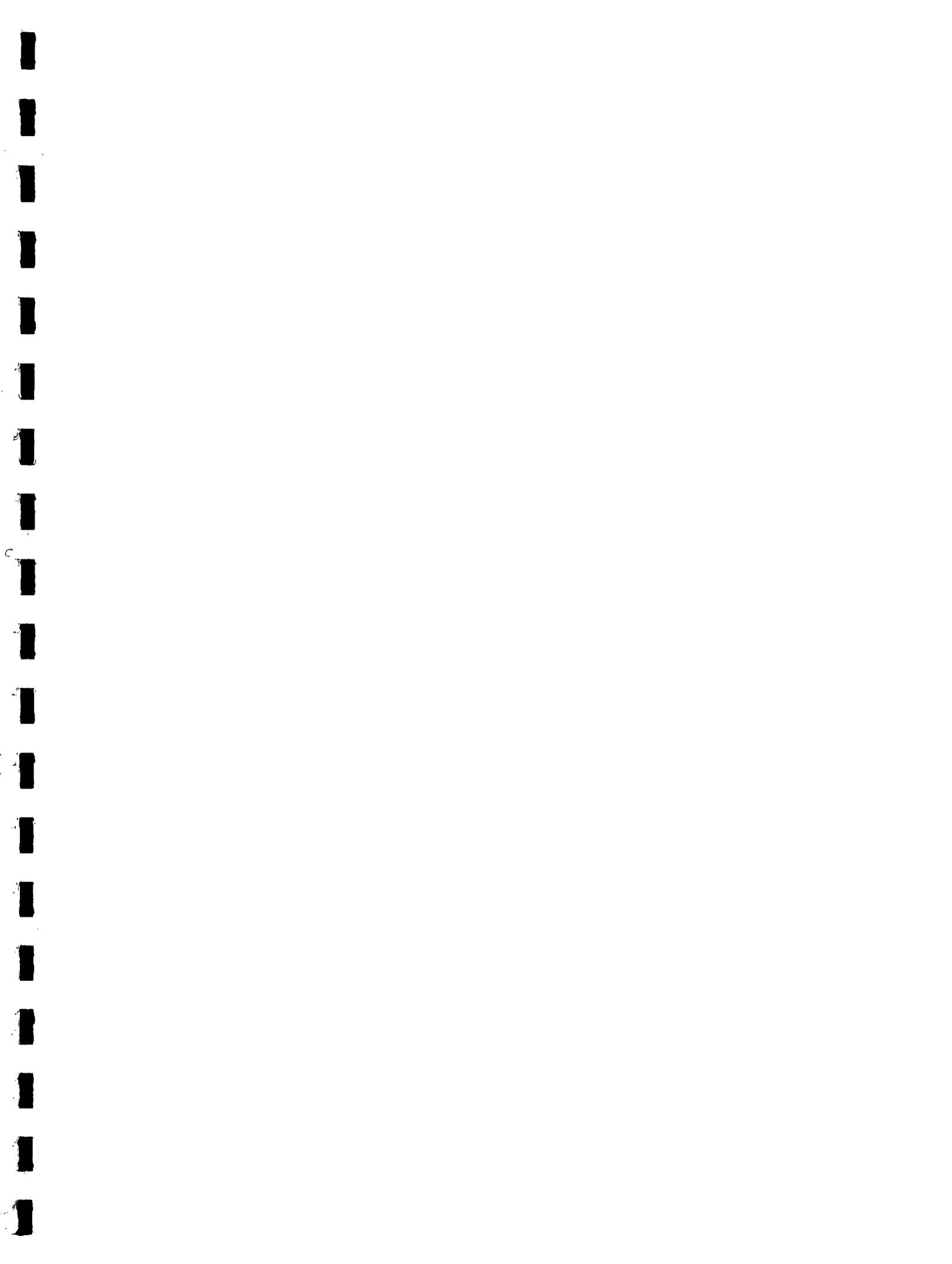
- Première importance: route fonctionnelle locale;
- Deuxième importance: route touristique en saison estivale;
- Cette route longe la rivière Richelieu par la rive Ouest et permet de relier Chambly à Rouses Point, U.S.A.;
- (*) - Poste de douane ouvert en permanence 24 hres/jour;
- Comptage de circulation - 1971 - (J.M.E.): 541 véhicules;
- Propriétaire des terrains canadiens: M. Philippe Duquette;
- " " " américains: M. Gérard Lefebvre.

Recommandations:

CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.







FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 644Nom - Canada : Chemin Bord-de-l'eauEtats-Unis: River Road or Bay RoadMunicipalité: St-Thomas, ct Comté: Missisquoi Région: : 6-2District: 53Chemin - A) surface : Béton bitumineux (jusqu'à la ligne frontière)B) état : PauvreC) circulation: Faible (locale)Particularités:

- Chemin desservant les résidents riverains dont la majorité sont des villégiateurs canadiens;
- Trafic local uniquement;
- Dans l'état actuel, ce chemin permet de passer du Canada aux Etats-Unis, et vice-versa, sans que cela nécessite un contrôle douanier;
- Ce chemin n'a pas de continuité directe du côté américain. Il faut emprunter le chemin-des-Limites (entièrement du côté américain) pour rejoindre un chemin de ferme à l'intérieur des terres;
- Propriétaire des terrains canadiens: M. John MacCallum;
- " " " américains: Mlle Henry Ewing.

Recommandations:

- CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.

1- une telle action entraînera pour les riverains un détour maximal de 4.5 milles pour rejoindre le poste frontière le plus proche, soit celui de la rte 225, Noyan;

2- possibilité de construction d'un chemin parallèle à la ligne frontière (côté canadien) reliant le chemin Bord-de-l'eau à la Rte 225.

- a) Fermeture du chemin à la ligne frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale;
- b) Signaler "Fin de route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Cul-de-sac" à l'intersection des chemins Bord-de-l'eau et Descente McCallum;
- d) Signaler à quel poste de douane il est possible de se rapporter (en l'occurrence Noyan, Rte 225, à quelque 4.5 milles).

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 643Nom - Canada : Chemin de la 2ième Concession-sudEtats-Unis: Second Concession RoadMunicipalité: St-Thomas, ctComté: MissisquoiRégion: : 6-2District: 53Chemin - A) surface : GravierB) état : MoyenC) circulation: Faible (locale)Particularités:

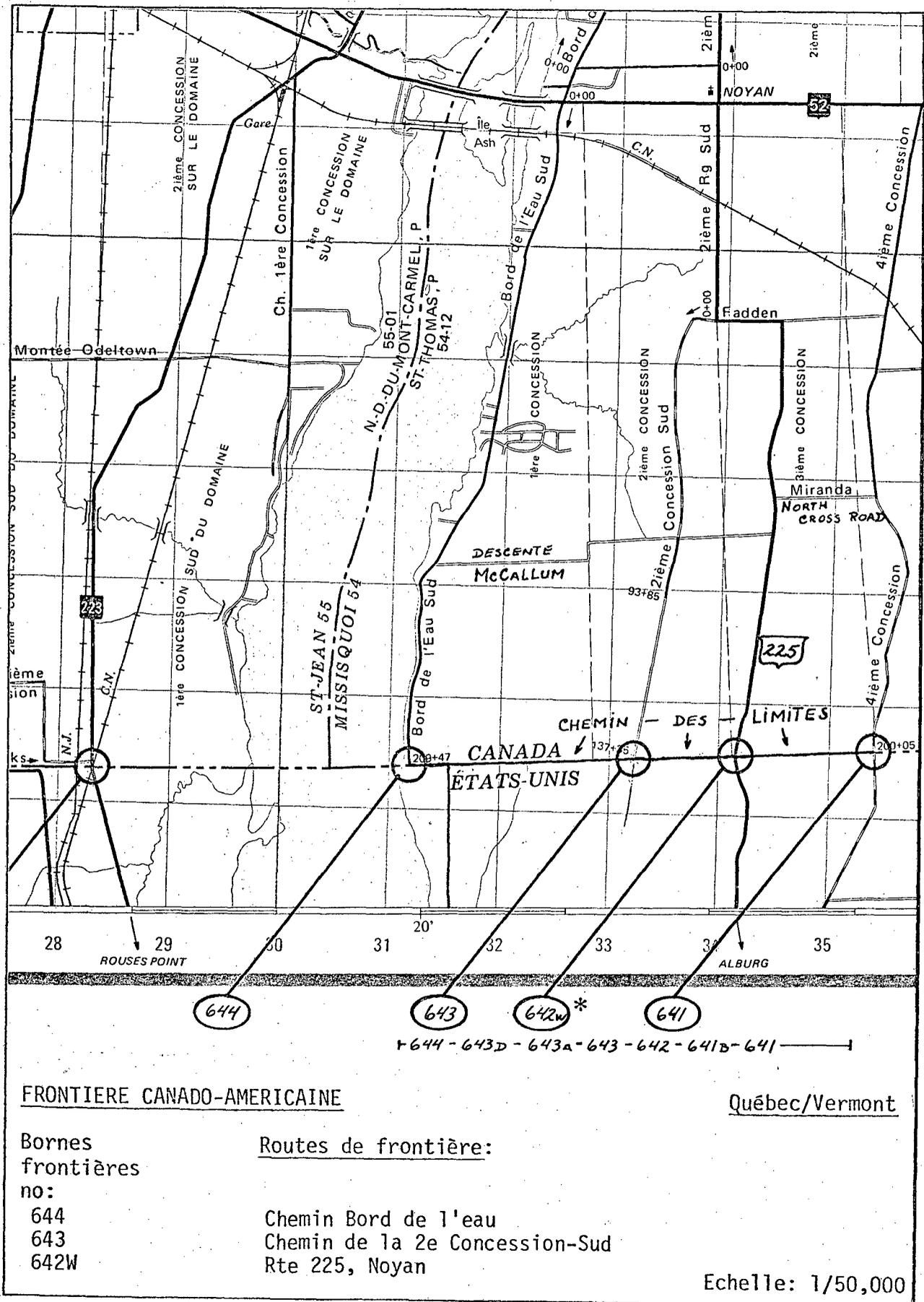
- Chemin de rang aboutissant à la frontière, au niveau du chemin-des-Limites. Au-delà, du côté américain, il n'y a qu'un sentier;
- L'aboutissement de ce chemin à la frontière est très large, et le raccordement avec le chemin-des-Limites est excellent;
- La fermeture de ce chemin exigera de clôturer les terres du fermier du côté canadien, sans quoi il sera plus qu'aisé de contourner toute barrière ou excavation;
- Une telle action entraînera pour les résidents du rang un détour maximal de 3 milles pour rejoindre le poste de douane le plus proche, soit celui de Noyan, rte 225;
- Propriétaire des terrains canadiens: M. Géo McCauciff;
- " " " américains: M. Fernand Dupéré.

Recommandations:

- CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.

Compte tenu du paysage, de la topographie du terrain, et du fait que le chemin-des-Limites est situé entièrement du côté américain, une clôture ou une barrière continue le long des terrains canadiens serait plus appropriée pour fermer ce chemin, qu'une excavation.

- a) Fermeture du chemin à la ligne frontière au moyen d'une clôture continue le long de la ligne frontière bordant les terrains canadiens;
- b) Signaler "Fin de route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Cul-de-sac" à l'intersection des chemins de la 2e Concession-sud et Descente McCallum;
- d) Signaler à quel poste de douane il est possible de se rapporter si l'on désire passer aux Etats-Unis (Noyan, rte 225);
- e) Clôturer les champs du fermier canadien tout le long de la ligne frontière, à proximité du rang de la 2e Concession-sud.



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/Vermont

Bornes
frontières
no:

- 644
- 643
- 642W

Routes de frontière:

- Chemin Bord de l'eau
- Chemin de la 2e Concession-Sud
- Rte 225, Noyan

Echelle: 1/50,000

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 642 (w)

Nom - Canada : Rte 225, Noyan
 Etats-Unis: Highway no 68

Municipalité: St-Thomas, ct Comté: Missisquoi Région: 6-2
District: 53

Chemin - A) surface : Béton bitumineux
 B) état : Moyen
 C) circulation: Moyenne (locale)

Particularités:

- Route fonctionnelle reliant Chambly à Alburg, U.S.A., par la rive-est de la rivière Richelieu;
- Important trafic d'exportation canadienne;
- Quelques touristes et villégiateurs; mais surtout trafic local des résidents;
- (*) - Poste de douane central (pour la région), ouvert en permanence 24 hres/jour;
- Améliorations prévues: correction de 2 courbes de la route, à 3 milles au nord de la frontière;
- Comptage de circulation - 1971 - (J.M.E.): 235 véhicules;
- Propriétaire des terrains canadiens: Hotel Larocque
- " " " américains: M. Raymond Heald.

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 644-643D-
643A-643-642-641B-641Nom - Canada : Chemin-des-LimitesEtats-Unis: IndéterminéMunicipalité: St-Thomas, ctComté: MissisquoiRégion: : 6-2District: 53Chemin - A) surface : TerreB) état : PauvreC) circulation: Faible (locale)Particularités:

- Chemin situé du côté américain dans une proportion de 90%, entre les chemins Bord-de-l'eau (borne 644) à l'Ouest, et de la 4e Concession (borne 641) à l'Est;
- Il est un raccourci appréciable pour les résidents locaux et les quelques villégiateurs possédant un chalet;
- Chemin utilisable l'été seulement;
- Sans ce raccourci, le détour maximum occasionné est de 3 à 4.5 milles;
- L'usage de ce chemin permet d'éviter le contrôle douanier de Noyan.

Recommandations:

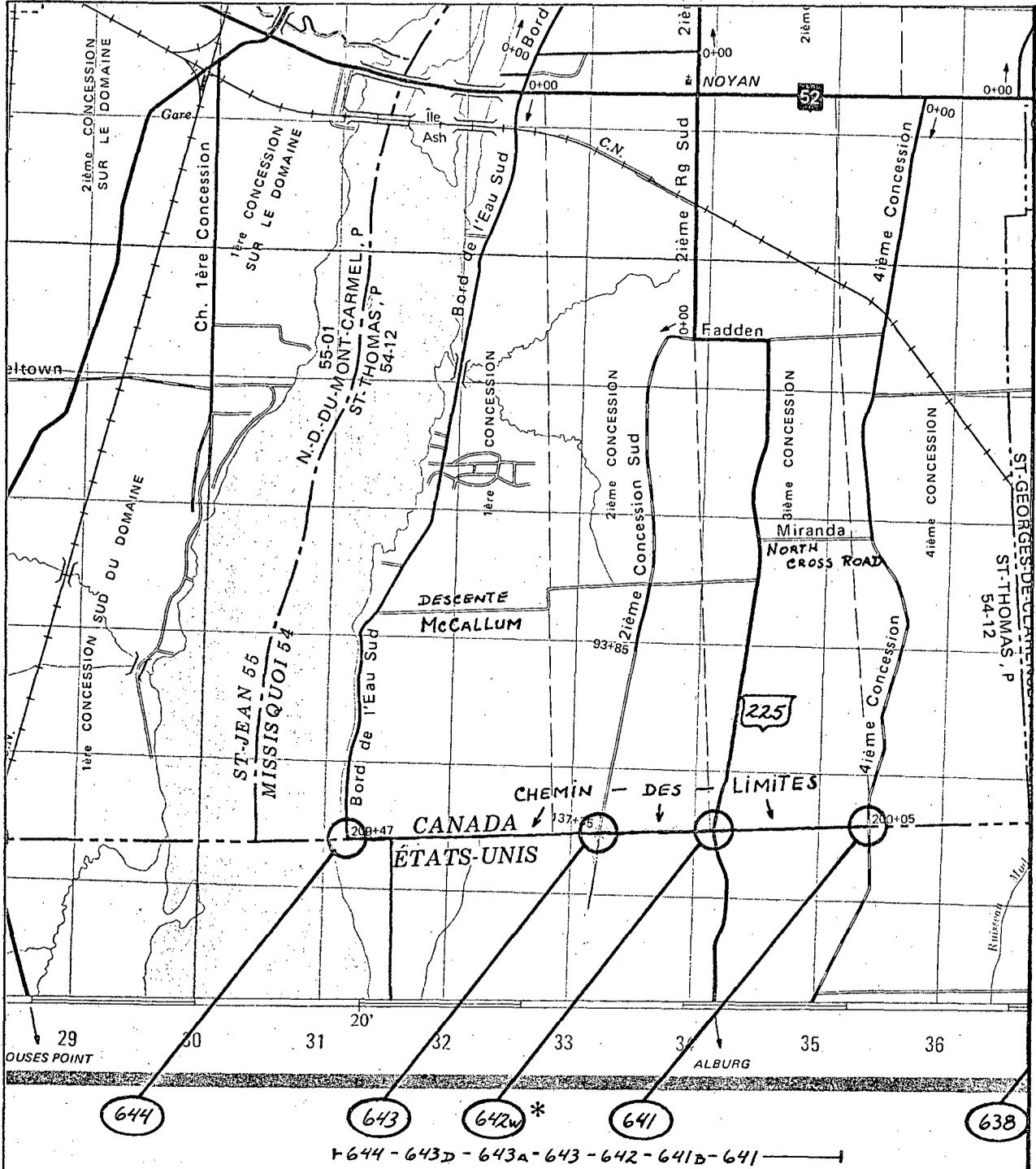
- CE CHEMIN N'EST PAS A FERMER étant localisé en territoire américain en ce qui nous concerne. S'il y a action à prendre, celle-ci se limite aux chemins aboutissant à la Frontière c'est-à-dire se raccordant au Chemin-des-Limites;
Il serait cependant très apprécié que les autorités américaines veuillent prendre des mesures adéquates pour limiter l'usage de ce chemin au seul fermier américain qui doit l'utiliser pour atteindre sa résidence (à partir du poste de douane de la rte 225, vers l'Ouest).
- Il y aurait toujours possibilité de construire une route parallèle à la frontière, du côté canadien, reliant le chemin du Bord-de-l'eau à la rte 225, à condition que le trafic local et le service de la communauté la justifie.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 641Nom - Canada : Chemin de la 4e ConcessionEtats-Unis: Blair Road or Bush RoadMunicipalité: St-Thomas, ct Comté: Missisquoi Région: 6-2District: 53Chemin - A) surface : GravierB) état : MoyenC) circulation: FaibleParticularités:

- Chemin de rang peu fréquenté: trafic local;
- Aucun contrôle douanier direct;
- Le chemin est équipé de câbles électriques avertisseurs, intégrés à la voie, du côté américain, et permettant aux douaniers du poste d'Alburg (Vermont), d'être avertis du passage à la frontière, de véhicules empruntant ce chemin;
- Chemin relié à la rte 225 par le chemin-des-Limites;
- Propriétaire des terrains canadiens: M. Cardinal;
- " " " américains: Mrs. Réal Leduc.

Recommandations:

- CHEMIN A FERMER à la circulation frontière; occasionnera un détour maximum de 4 milles pour atteindre le poste de douane de Noyan, Rte 225.
- a) Fermeture du chemin à la ligne frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale;
- b) Construire un accès privé pour le résident canadien, lequel a actuellement accès à sa demeure par le Chemin-des-Limites (côté américain). La longueur de ce chemin d'accès sera d'environ 300 pieds (entre la résidence et le Chemin de la 4e Concession);
- c) Signaler "Fin de Route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- d) Signaler "Cul-de-Sac" à l'intersection des Chemins North Cross Rd., et de la 4e Concession;
- e) Signaler (à cette même intersection) à quel poste de douane il est possible de se rapporter si l'on veut passer aux Etats-Unis, et à combien de milles (Noyan Rte 225, à quelques 2 milles).



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/Vermont

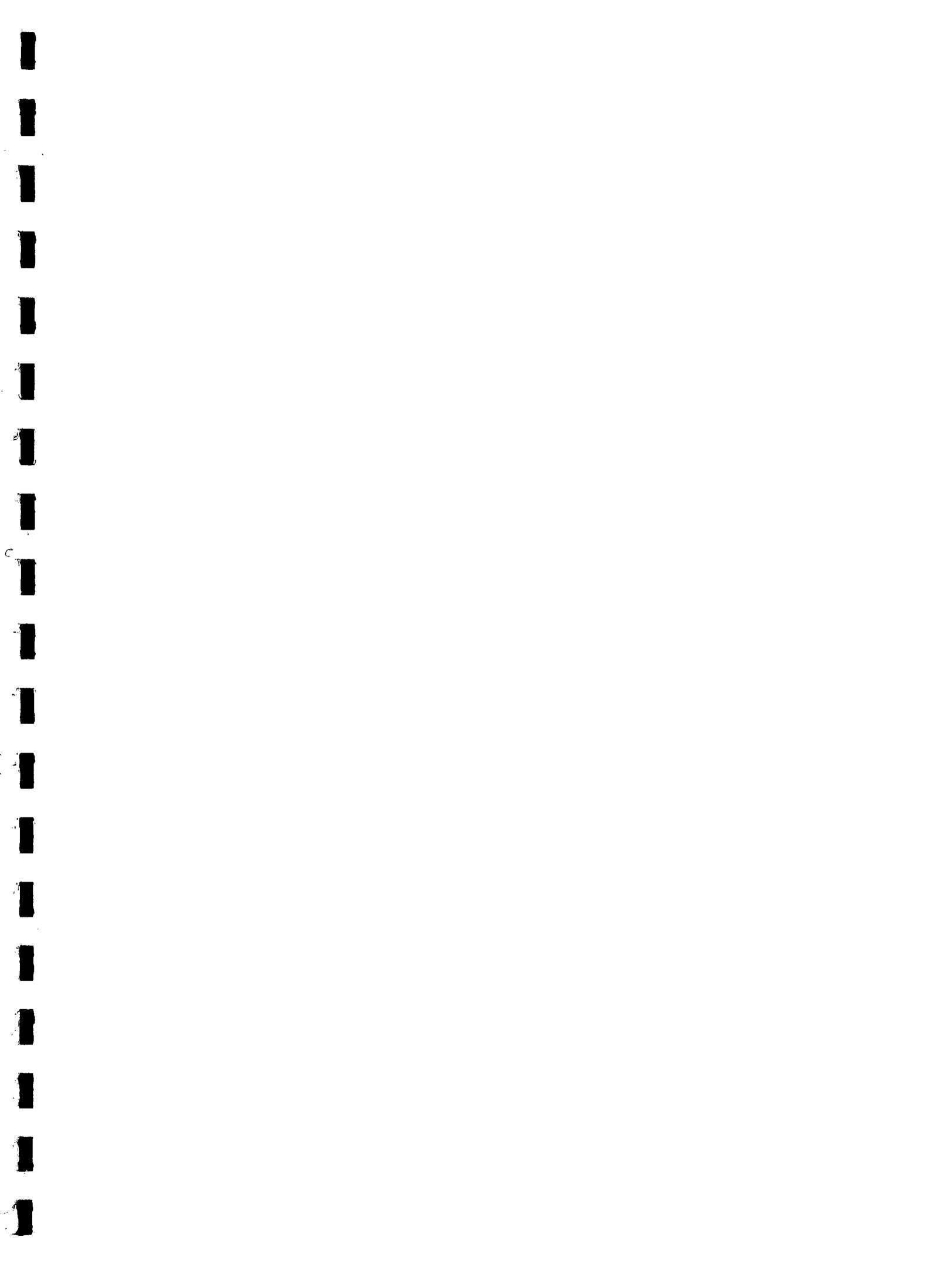
Bornes
frontières

Routes de frontière:

no:
644 @ 641
641

Chemin des Limites
Chemin de la 4e Concession

Echelle: 1/50,000



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 638Nom - Canada : Chemin Wolfe RidgeEtats-Unis: Wolfe Ridge or Henry RoadMunicipalité: St-Georges-de-Clarenceville Comté: Missisquoi Région: : 6-2
sd. District: 53Chemin - A) surface : Gravier
B) état : Moyen
C) circulation: AucuneParticularités:

- Chemin desservant quelques fermes sur une longueur de 3.75 milles entre la route 202 (52) et la frontière;
- Cachet rural;
- Chemin fermé du côté américain par une barrière métallique;
- Ce fait a réduit considérablement le trafic sur ce chemin aux dires des enquêteurs de la Gendarmerie Royale du Canada;
- Propriétaire des terrains canadiens : M. McCormick
" " " américains: Mr. S. Bousquet

Recommandations:

- CHEMIN A FERMER à la frontière.

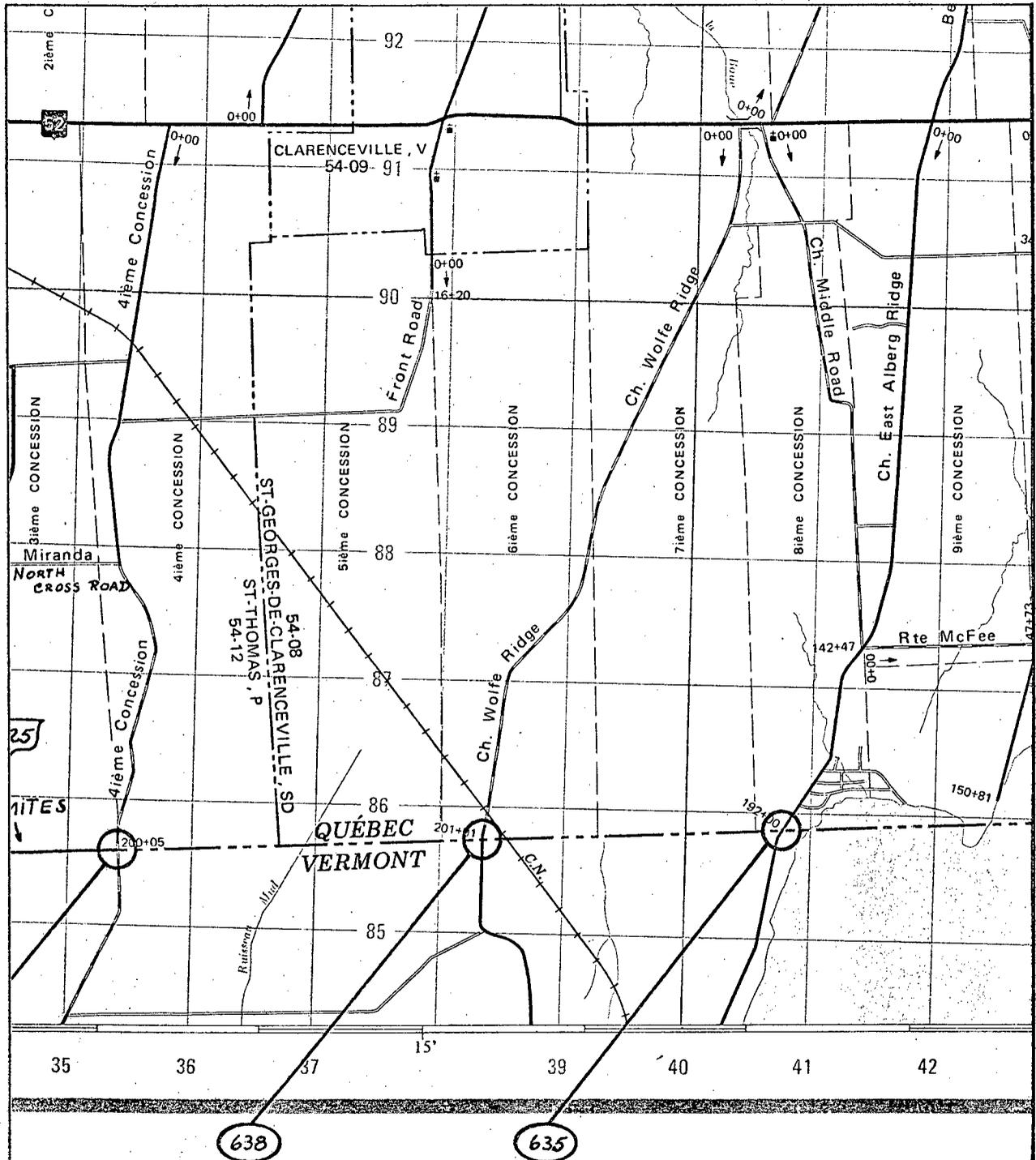
- a) Fermeture du chemin à la ligne frontière par une barrière appropriée qui soit complémentaire à celle posée par les américains. Cette barrière devra être conçue de façon telle à éviter toute possibilité immédiate et spontanée de contournement: la topographie du terrain étant plane en cet endroit;
- b) Signaler "Fin-de-Route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Cul-de-Sac" à l'intersection des chemins Wolfe Ridge et de la route 202 (52);
- d) Signaler (à cette même intersection) à quel poste de douane il est possible de se rapporter si l'on veut passer aux Etats-Unis (Clarenceville, à quelques 4 ou 4.5 milles de l'intersection).

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 635Nom - Canada : Chemin ClarencevilleEtats-Unis: Alburg Springs RoadMunicipalité: St-Georges-de-Clarenceville Comté: Missisquoi
sd.Région: :6-2District: 53Chemin - A) surface : Béton bitumineuxB) état : BonC) circulation: Moyenne à faibleParticularités:

- Chemin fonctionnel spécialement entre la période du 15 mai et du 1er octobre: important trafic touristique;
- Le poste de douane est alors ouvert 24 hres/jour;
- Le reste de l'année, soit du 2 octobre au 14 mai environ, le poste de douane n'est fonctionnel que 16 hres/jour;
- Chemin panoramique; lien entre la route 202 (52) et les Etats-Unis;
- Ce chemin dessert de nombreuses petites localités telles que: Aird, Hecks Corners, Dairy Valley, Clarenceville et Venise-en-Québec;
- Propriétaire des terrains canadiens : M. G. Paré
" " " américains: M. Marc Benjamin

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.
- Et si possible, rendre le poste douanier fonctionnel 24 hres/jour à l'année longue;
- Le volume de circulation à ce point de la frontière est maintenant plus important semble-t-il que celui de Noyan, tant au point de vue commercial, local que touristique; Ce poste de douane n'a plus raison d'opérer partiellement;
- La valeur touristique des circuits Rouses Point, Alburg, et Venise-en-Québec, ainsi que Ile-aux-Noix, Noyan, Alburg et Venise-en-Québec devrait être étudiée afin d'évaluer leur réelle valeur.



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/Vermont

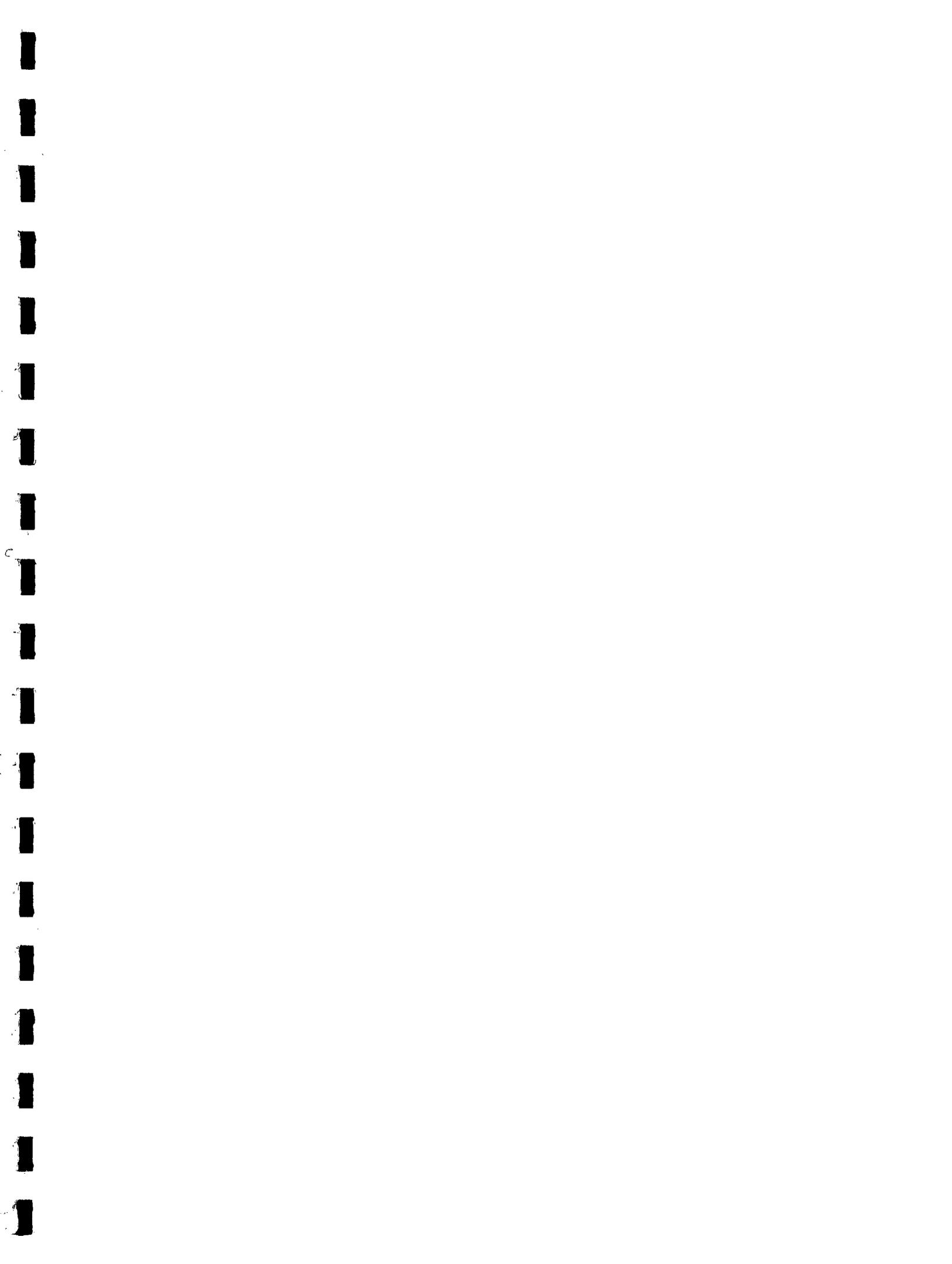
Bornes
frontières
no:

638
635

Routes de frontière:

Chemin Wolfe Ridge
Chemin Clarenceville

Echelle: 1/50,000



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 630-629FNom - Canada : Rte A-35, PhilipsburgEtats-Unis: Interstate No 89 Highgate SpringsMunicipalité: St-Armand Ouest p. Comté: Missisquoi Région: 6-2District: 53Chemin - A) surface : Béton BitumineuxB) état : ExcellentC) circulation: ImportanteParticularités:

- Route fonctionnelle et panoramique reliant Boston, U.S.A. à Montréal (Can.) via Swanton (Vermont) et Bedford (Québec) respectivement;
- Projets canadiens de relocalisation des bâtiments douaniers afin de faciliter l'approche, la séparation et le contrôle du trafic.
- (*) - Important poste de douane ouvert en permanence 24 hres/jour;
- Trafic lourd, commercial et touristique;
- Axe routier à vocation prometteuse, de l'ordre d'importance de celui de Lacolle, lorsque les travaux autoroutiers seront complétés;
- Comptage de circulation - 1968 (J.M.E.):791 véhicules
1971 (J.M.E.):3,455 véhicules.

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.

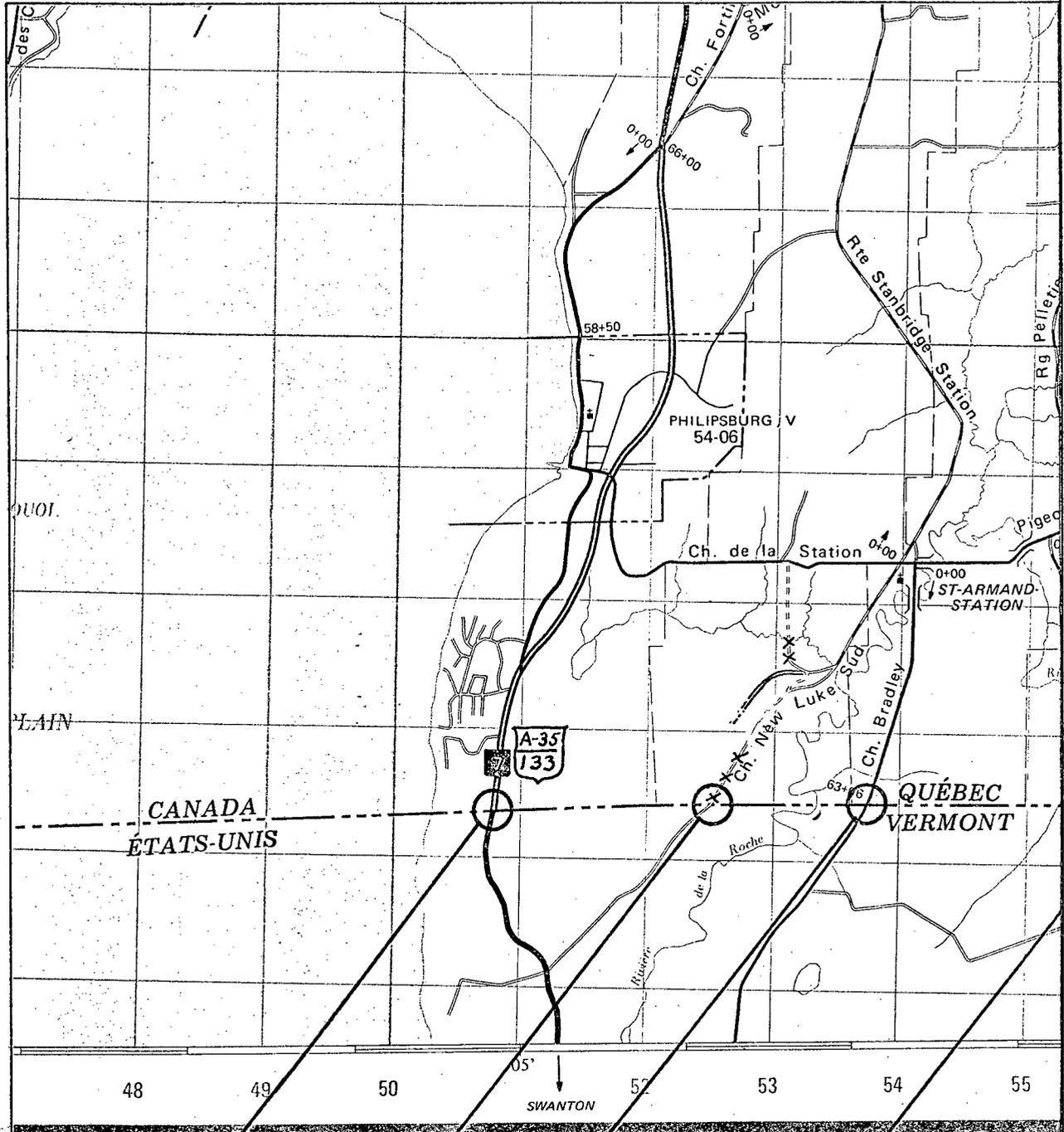
FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 629-628Nom - Canada : Chemin Pelletier ou chemin New-Luke SudEtats-Unis: Luke or Rheaume RoadMunicipalité: St-Armand Ouest, p. Comté: Missisquoi Région: :6-2District: 53Chemin - A) surface : Gravier et terreB) état : Moyen à pauvreC) circulation: Aucune (locale)Particularités:

- Chemin permettant d'atteindre la propriété de M. Hervé Pelletier;
- Une barrière est installée en travers du chemin, à l'entrée de la propriété;
- Chemin s'évanouissant dans la nature en direction de la frontière;
- Du côté américain, le chemin donne dans un petit bois, et est fermé par une barrière, à la frontière;
- Propriétaire des terrains canadiens : M. Hervé Pelletier
- " " " américains: inconnu

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER FERME à la circulation

- a) Fermeture du chemin à la ligne frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale;
- b) Signaler "Fin-de-Route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Cul-de-Sac" à l'intersection des chemins de-la-station et, New-Luke Sud.



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/Vermont

Bornes frontières no:

Routes de frontière:

- 630-629F
- 629-628
- 626

- Rte A-35, Philipsburg
- Chemin Pelletier
- Chemin Bradley

Echelle: 1/50,000

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 626Nom - Canada : Chemin BradleyEtats-Unis: Bradley RoadMunicipalité: St-Armand Ouest, p. Comté: Missisquoi Région: :6-2District: 53Chemin - A) surface : GravierB) état : BonC) circulation: AucuneParticularités:

- Chemin desservant des résidences de ferme;
- Chemin fermé du côté américain par une barrière;
- La Gendarmerie Royale du Canada semble désireuse de fermer ce chemin pour des raisons de contrôle.

Recommandations:

- CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.
- a) Fermeture du chemin à la frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale;
- b) Signaler "Fin-de-Route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Cul-de-Sac" à l'intersection des chemins de-la-Station et Bradley.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 624Nom - Canada : Chemin Sheltus ou Rang Pelletier SudEtats-Unis: Sheltus RoadMunicipalité: St-Armand Ouest, p.Comté: MissisquoiRégion: : 6-2District: 53Chemin - A) surface : GravierB) état : BonC) circulation: Faible (local)Particularités:

- Chemin de rang desservant un petit développement résidentiel situé à quelques 1,000 pieds de la ligne frontière;
- Le chemin ne se rend pas jusqu'à la frontière.

Recommandations:

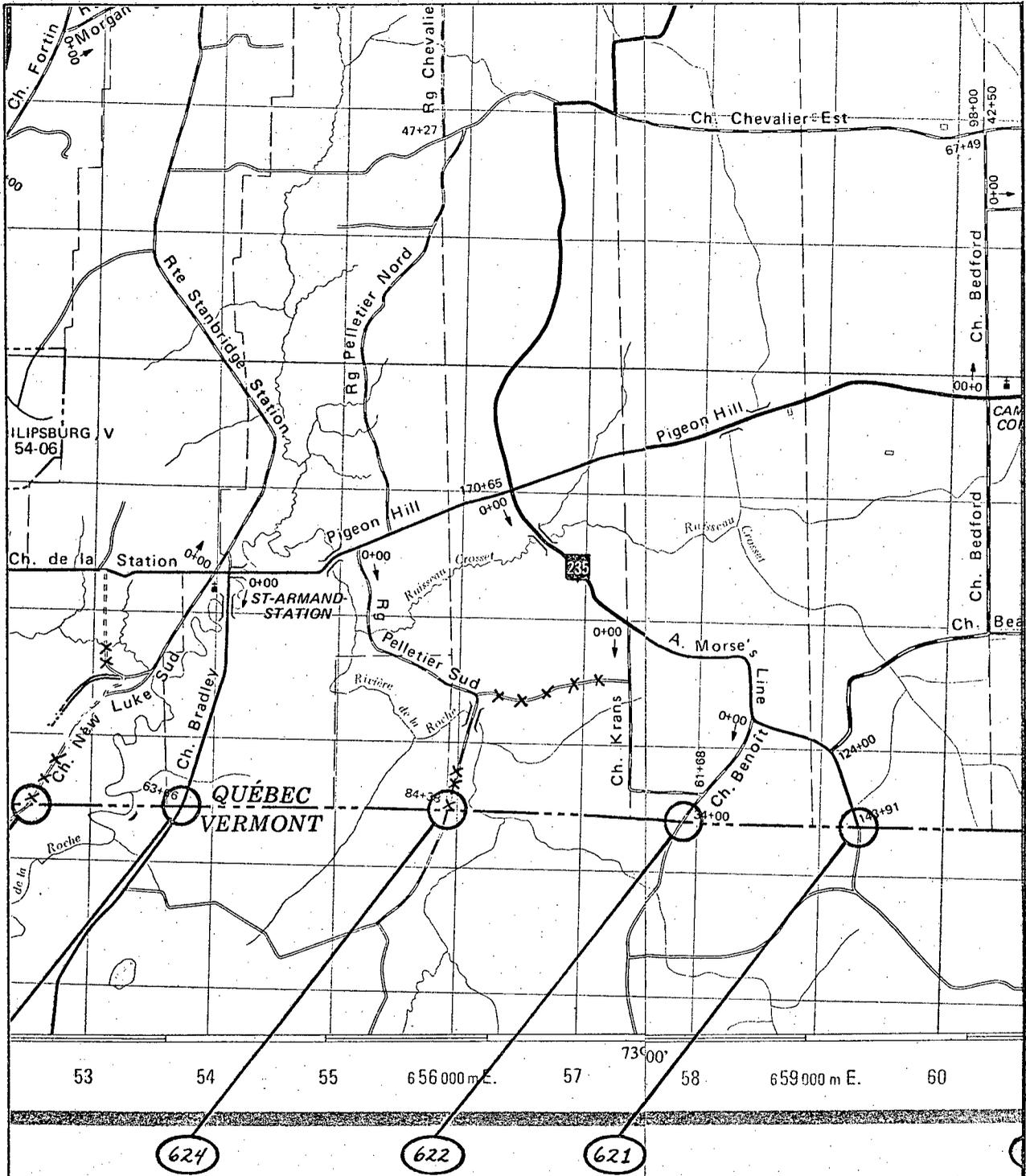
- CHEMIN A CONSERVER | OUVERT à la circulation, ce chemin n'atteignant pas la frontière.
- a) Niveau frontière: aucune;
- b) Signaler "Cul-de-Sac" à l'intersection des chemins Pigeon Hall Hill et Rang Pelletier Sud.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 622Nom - Canada : Chemin Gore ou Chemin BenoitEtats-Unis: Gore RoadMunicipalité: St-Armand Ouest, p. Comté: Missisquoi Région: :6-2District: 53Chemin - A) surface : GravierB) état : MoyenC) circulation: Faible (locale)Particularités:

- Chemin desservant des fermes et leurs résidences;
- Chemin non entretenu à partir de l'intersection des chemins Krans et Gore, sur une longueur de 1000 pieds, jusqu'à la frontière;
- Chemin fermé par une barrière du côté américain;
- Barrière facilement contournable à cause de la topographie;
- Propriétaire des terrains canadiens : M. Rodrigue Benoit
- " " " américains: Mme Henri Rainville.

Recommandations:

- CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.
- a) Fermeture du chemin à la frontière
 - 1) par amélioration du système "Barrière et clôtures" ou
 - 2) par remblayage au moyen d'une tranchée transversale renforcée de clôtures;
- b) Signaler "Fin-de-Route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Cul-de-Sac" à l'intersection des chemins Krans et Gore.



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/Vermont

Bornes
frontières
no:

Routes de frontière:

- | | |
|-----|-----------------------------|
| 624 | Chemin Sheltus |
| 622 | Chemin Gore |
| 621 | Rte 235, Montée Morse'sline |

Echelle: 1/50,000

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 621Nom - Canada : Rte 235, Montée Morse's LineEtats-Unis: Morse's Line or Rte 235Municipalité: St-Armand Ouest, p. Comté: Missisquoi Région: : 6-2District: 53Chemin - A) surface : Béton Bitumineux (au Canada seulement)B) état : MoyenC) circulation: FaibleParticularités:

- Route provinciale à cachet panoramique;
- Lien routier entre Bedford et la frontière;
- Poste de douane ouvert à 8:00 hre à 24:00 hres seulement;
- Comptage de circulation - 1971 (J.M.E.): 242 véhicules;
- Propriétaire des terrains canadiens : Gouvernement canadien
- " " " américains: M. Rainville;
- D'après les autorités concernées, il est important d'établir sur cette route, un contrôle efficace.

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière
- a) Fermeture complète de la route en dehors des heures de douane opérationnelles. Nécessité d'installation d'une barrière en travers de la route, entre le poste de douane canadien et la frontière, durant les heures de fermeture;
- b) Signaler adéquatement quelles sont les heures opérationnelles du poste de douane, aux intersections suivantes:
 - 1) Pigeon Hill, et rte 235;
 - 2) Beaulac, et rte 235 (Morse's Line);
- c) Signaler à quels autres postes de douane il est possible de se rapporter lorsque le poste de la rte 235 est fermé (en l'occurrence celui de Philipsburg (A-5), à quelques 8 milles ou celui de Frelighsburg (rte 237), à 12 milles environ).

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)

Borne frontière no: 619Nom - Canada : Chemin Pigeon HillEtats-Unis: Pigeon Hill RoadMunicipalité: St-Armand Ouest, p. Comté: Missisquoi Région: 6-2District: 53Chemin - A) surface : TerreB) état : Pauvre (champs)C) circulation: AucuneParticularités:

- Chemin très bien entretenu pour desservir toutes les fermes qui le bordent et cela jusqu'à la dernière d'entre elles avant la ligne frontière;
- A partir de là, le chemin est, en grande partie, abandonné, spécialement sur les 1000 derniers pieds avant la frontière;
- Chemin fermé par une barrière du côté américain, depuis le printemps 1975;
- Propriétaire des terrains canadiens : M. Robert Evans
 " " " américains: M. Cedric Culomb.

Recommandations:

- CHEMIN A FERMER à la circulation, bien avant la frontière.
- a) Fermeture du chemin à la frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale;
- b) Fermeture du chemin au niveau de la propriété de M. Evans, au moyen d'une barrière;
- c) Signaler "Fin-de-Route" à la barrière ci-haut mentionnée;
- d) Signaler "Frontière Canada/Etats-Unis" au niveau de la tranchée transversale;
- e) Signaler "Cul-de-Sac" à l'intersection des chemins Titmore, et Pigeon Hill Rd.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 618-617Nom - Canada : Chemin Ecclès HillEtats-Unis: Richard RoadMunicipalité: Frelighsburg, ct. Comté: Missiquoi Région: :6-1District: 39Chemin - A) surface : GravierB) état : PauvreC) circulation: AucuneParticularités:

- Chemin desservant plusieurs fermes situées dans un paysage typiquement campagnard;
- Le chemin cesse d'être entretenu à la dernière ferme, propriété de M. Hugh Sylvester;
- Dépassant les bâtiments de ferme (à quelque 800 pieds de la ligne frontière), le chemin descend vers un ruisseau de drainage des terres où un pont l'enjambe. Ce pont rudimentaire est situé à moins de 200 pieds de la ligne frontière. De l'autre côté du pont, le terrain est en pente et n'est pas utilisé;
- Chemin fermé par une barrière du côté américain, depuis le printemps 1975;
- Propriétaire des terrains canadiens : M. Hugh Sylvester
" " " américains: M. Richard.

Recommandations:

-CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.

- a) Fermeture du chemin à la frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale;
- ou): plus pratique et plus directement efficace; abattre le pont enjambant le ruisseau de drainage;
- b) Signaler "Fin-de-Route" au niveau de la dernière propriété;
- c) Signaler "Frontière Canada/Etats-Unis" au niveau de la frontière;
- d) Signaler "Cul-de-Sac" à l'intersection des chemins Titmore et Ecclès Hill rd..



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/Vermont

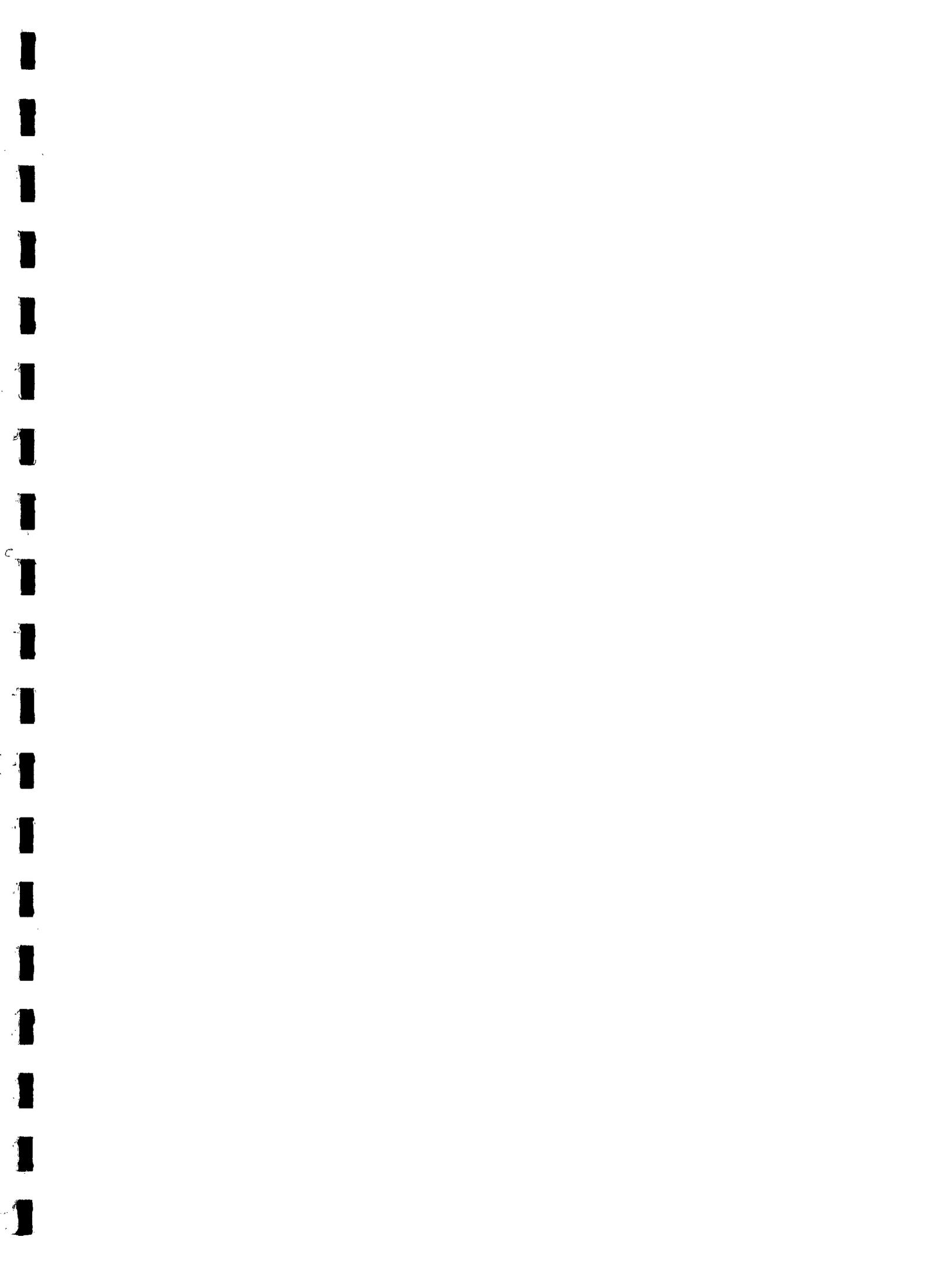
Bornes
frontières
no:

619
618-617

Routes de frontière:

Chemin Pigeon Hill
Chemin Eccles Hill

Echelle: 1/50,000



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 613Nom - Canada : Chemin Verger ModèleEtats-Unis: Emery RoadMunicipalité: Frelighsburg, ct.Comté: MissiquoiRégion: 6-1District: 39Chemin - A) surface : GravierB) état : BonC) circulation: Aucune (locale)Particularités:

- Chemin fermé à la circulation frontière depuis plusieurs années.
Il n'existe pas de chemin de l'autre côté de la frontière;
- Ce chemin dessert des pommiculteurs dont les exploitations sont prospères;
- Propriétaire des terrains canadiens : M. Guy Larivière
" " " américains: Inconnu

Recommandations:

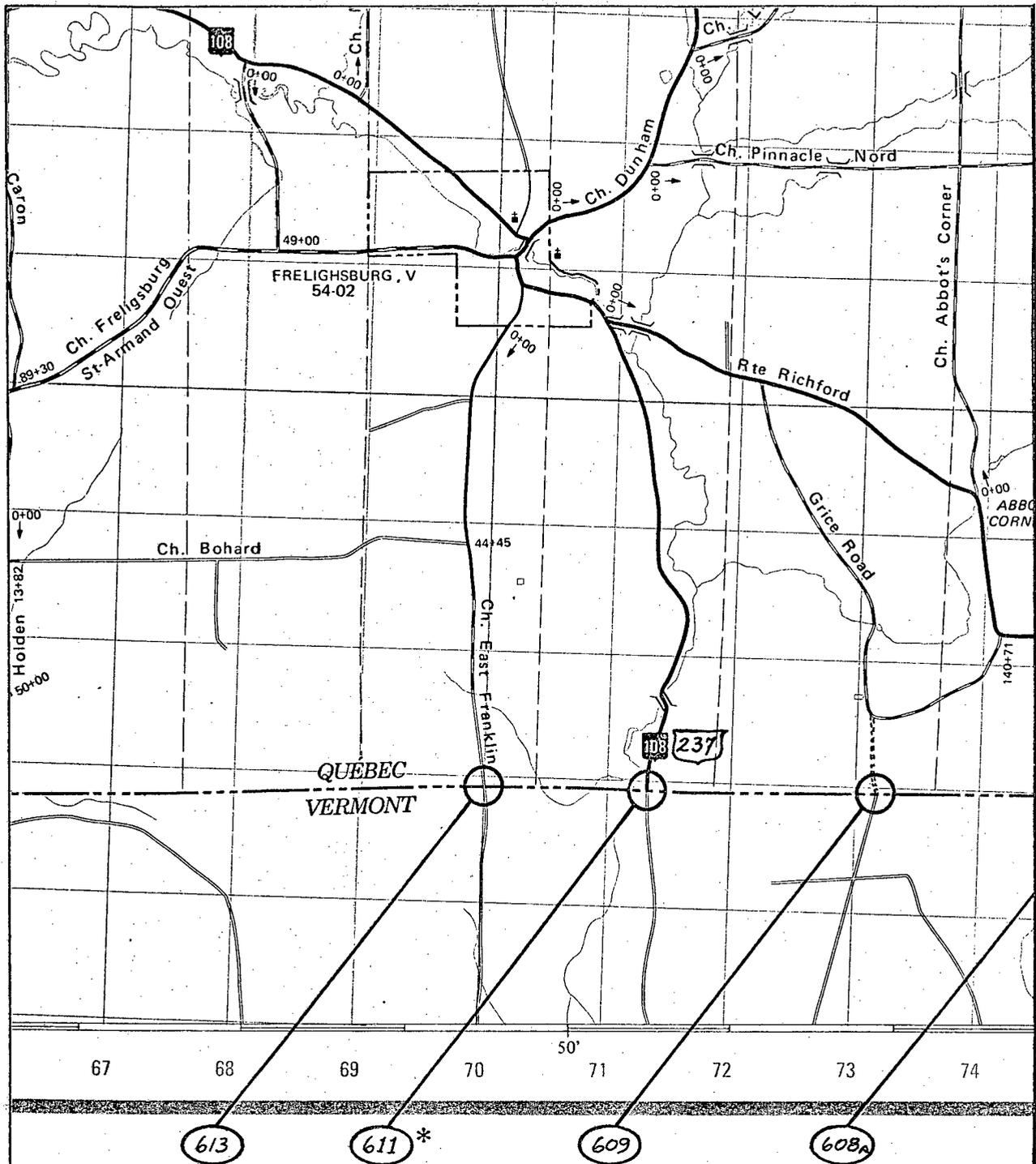
- CHEMIN A CONSERVER FERME à la circulation frontière.
- a) Fermeture du chemin à la ligne frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale;
- ou) au moyen d'une barrière d'une longueur minimale de 100 pieds, afin de prévenir toute possibilité de contournement;
- b) Signaler "Fin-de-Route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Cul-de-Sac" à l'intersection des chemins Bohard et Verger Modèle, et
Rte 237 et Verger Modèle (dans Frelighsburg).

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 611Nom - Canada : Rte 237, FrelighsburgEtats-Unis: Highway No 108Municipalité: Frelighsburg, ct. Comté: Missisquoi Région: : 6-1District: 39Chemin - A) surface : Béton bitumineuxB) état : MoyenC) circulation: MoyenneParticularités:

- Route provinciale reliant Cowansville à la frontière, via Dunham et Frelighsburg;
- Trafic important surtout entre le 1er avril et le 31 octobre;
- Peu de trafic commercial, mais plutôt un trafic constitué de résidents locaux;
- (*) - Poste de douane ouvert en permanence 24 hres/jour;
- Comptage de circulation - 1971 - (J.M.E.): 540 véhicules.

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.



FRONTIÈRE CANADO-AMERICAINE

Québec/Vermont

Bornes
frontières
no:

Routes de frontière:

- 613
- 611
- 609

- Chemin Verger Modèle
- Rte 237, Frelighsburg
- Chemin Busky

Echelle: 1/50,000

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 609Nom - Canada : Chemin Busky ou Abbott CornersEtats-Unis: Busky RoadMunicipalité: Frelighsburg, ct.Comté: MissisquoiRégion: :6-1District: 39Chemin - A) surface : TerreB) état : Pauvre (à l'abandon)C) circulation: AucuneParticularités:

- Chemin abandonné depuis plusieurs années et aujourd'hui fermé;
- Ce qui en reste relève plus du sentier que du chemin de ferme;
- Chemin déjà fermé par une barrière, du côté américain.

Recommandations:

- CHEMIN A FERMER DE FACON OFFICIELLE, si ce n'est déjà fait.
- a) Fermeture du chemin par remblayage au moyen d'une tranchée transversale au niveau de l'intersection des chemins Grice Rd. et Busky Rd.;
- ou) pose d'une clôture le long du chemin Grice Rd., au niveau de la courbe;

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 608A

Nom - Canada : Chemin Valquirit ou Petit Grew
 Etats-Unis: Forty Road

Municipalité: Frelighsburg, ct. Comté: Missisquoi Région: :6-1
 District: 39

Chemin - A) surface : Terre
 B) état : Pauvre
 C) circulation: Aucune

Particularités:

- Chemin desservant deux (2) résidences de ferme;
- La dernière est située à quelques 1000 pieds de la frontière;
- Ces 1000 pieds ne sont pas carrossables;
- Une excavation et un remblai interdisent la traversée de la frontière pour tous véhicules;
- Chemin fermé du côté américain;
- Propriétaire des terrains canadiens : M. Robert Sactouris
 " " " américains: Inconnu.

Recommandations:

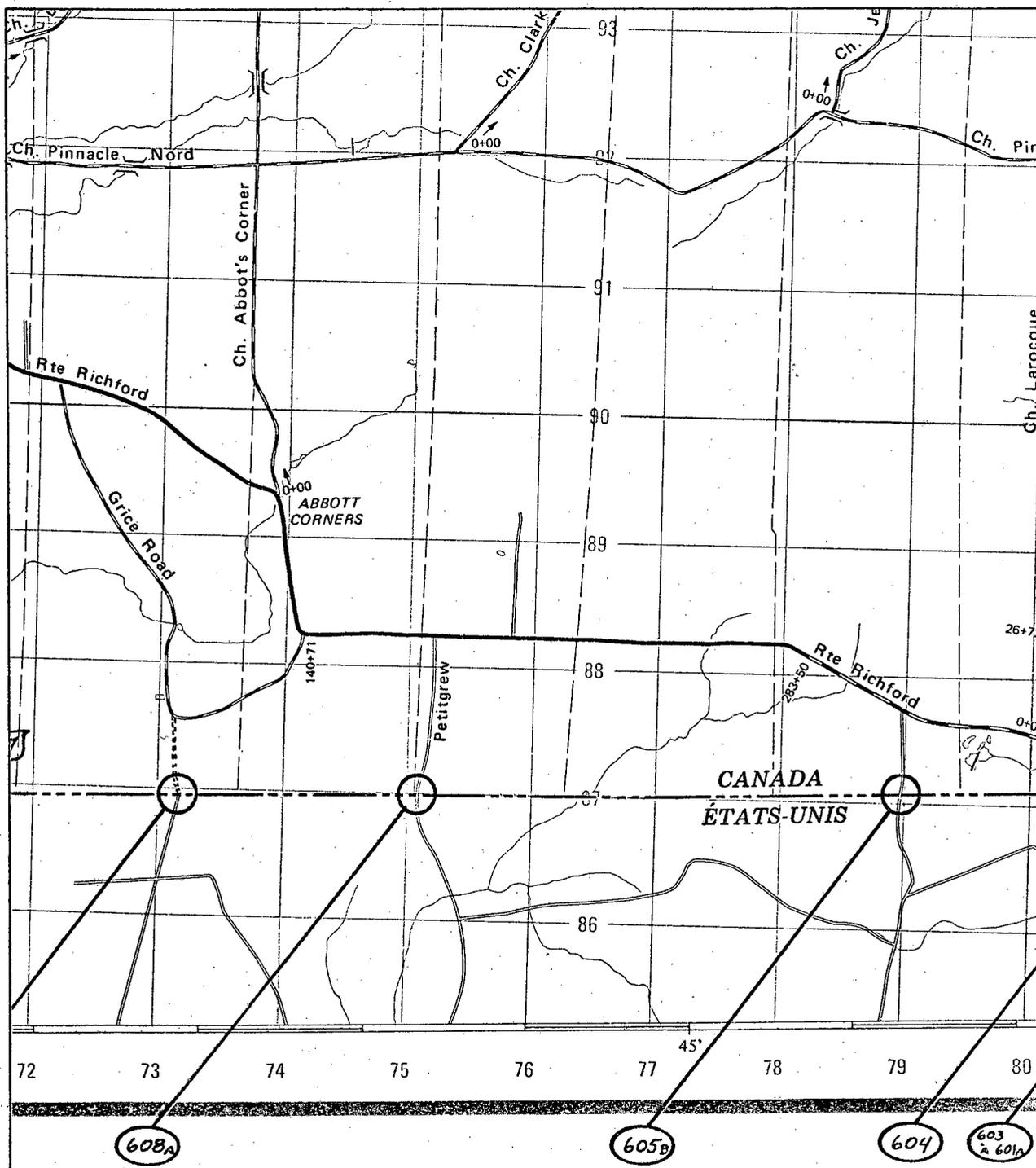
- CHEMIN A CONSERVER FERME à la circulation frontière.
- a) Signaler "Fin-de-Route" au bout du chemin praticable (c'est-à-dire au niveau de la dernière ferme);
- b) Signaler "Frontière Canada/Etats-Unis" au niveau de la ferme;
- c) Signaler "Cul-de-Sac" à l'intersection des chemins Valiquirit et East-Pinnacle Rd. (Rte Richford).

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 605BNom - Canada : Chemin Lost NationEtats-Unis: Lost Nation RoadMunicipalité: Frelighsburg, ct. Comté: Missiquoi Région: : 6-1District: 39Chemin - A) surface : TerreB) état : PauvreC) circulation: Aucune (privée)Particularités:

- Chemin fermé à la circulation, non carrossable sauf pour usage de ferme;
- Ce chemin est certainement abandonné par la municipalité car à l'intersection avec la Rte East Pinnacle (rte Richford) il n'y a aucune apparence de chemin;
- Ce chemin aboutit dans une cour de ferme, et est barré par une clôture de ferme privée;
- Chemin fermé du côté américain.

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER FERME à la circulation, bien avant la frontière, c'est-à-dire à son intersection avec la rte East Pinnacle.
- a) S'assurer auprès du fermier que le chemin soit toujours barré, et interdit à l'usage public;
- b) S'assurer de la fermeture adéquate du chemin à la ligne frontière.



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/Vermont

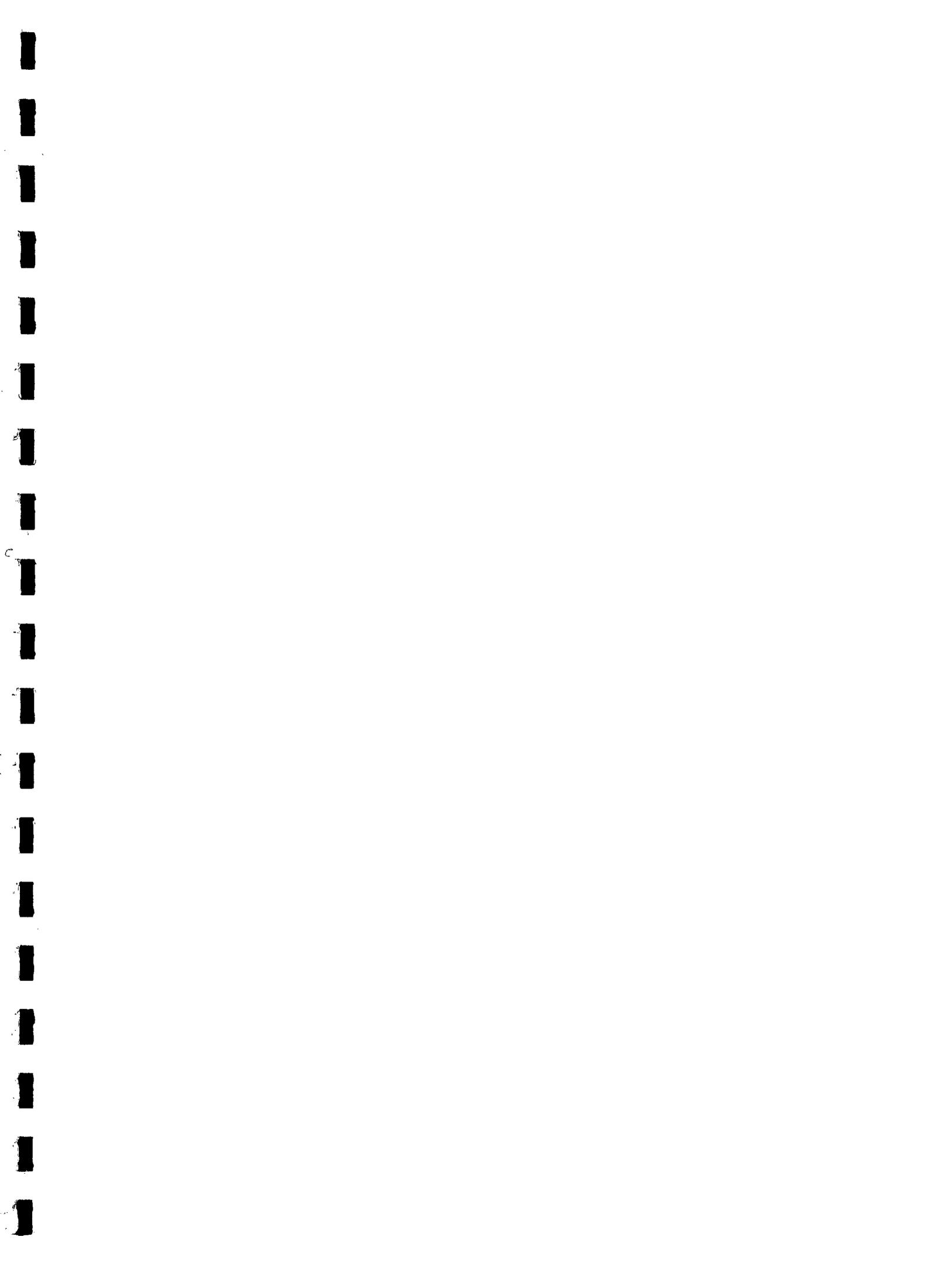
Bornes
frontières
no:

Routes de frontière:

608A
605B

Chemin Valquirit
Chemin Lost Nation

Echelle: 1/50,000



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 604

Nom - Canada : Chemin East Pinnacle ou Rte Richford
 Etats-Unis: East Pinnacle Road

Municipalité: Frelighsburg, ct. Comté: Missiquoi Région: :6-1
District: 39

Chemin - A) surface : Gravier
 B) état : Bon
 C) circulation: Faible (locale)

Particularités:

- Route à circulation locale dans une proportion de 60%; et de circulation de transit vers les villes de Granby et Cowansville;
- Lien routier entre Frelighsburg et Richford, U.S.A.;
- Faible trafic commercial;
- Poste de douane fonctionnel de 8:00 hres à 24:00 hres seulement;
- Ce poste est actuellement situé à environ $\frac{1}{2}$ mille de la frontière. Aux dires de l'officier de douane, le poste devrait être relocalisé (dans un avenir rapproché) tout près de la ligne frontière;
- L'Etat du Vermont vient de construire tout récemment, un poste de douane sur cette route.

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.
- a) Fermeture complète de la route en dehors des heures de douane opérationnelles. Nécessité d'installation d'une barrière en travers de la route au niveau de la frontière durant les heures de fermeture de la douane;
- b) Signaler adéquatement quelles sont les heures opérationnelles du poste de douane, à l'intersection des chemins Abercorn et East Pinnacle, et au niveau du poste même;
- c) Simultanément, signaler à quels autres postes de douane il est possible de se rapporter lorsque le poste du Chemin East Pinnacle est fermé (en l'occurrence celui de Abercorn, Rte 139, situé à quelques 5 milles en passant par les chemins Abercorn, De l'Eglise et la Rte 139).

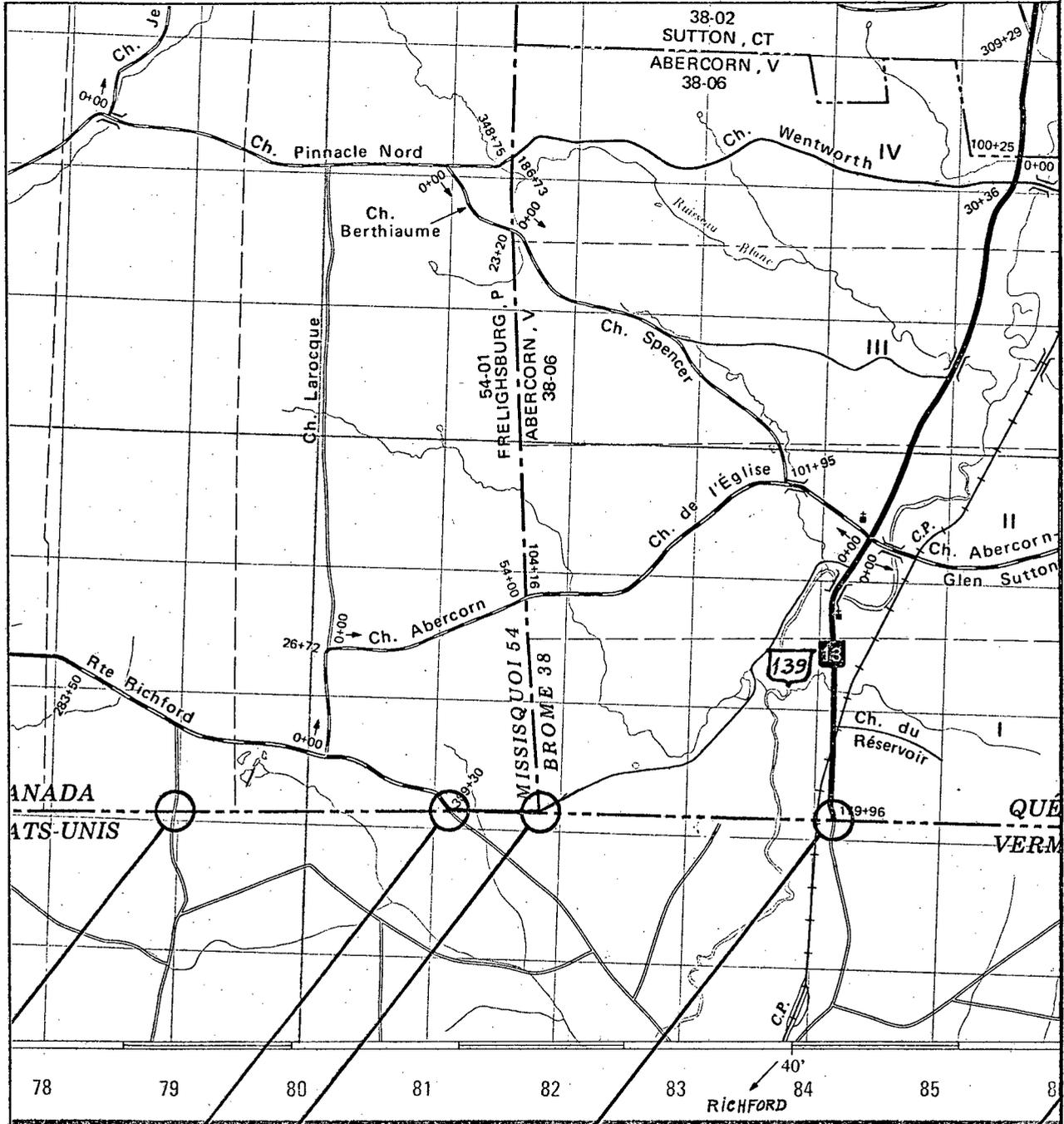
FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 603 à 601ANom - Canada : Chemin Frontière ou Chemin DrewEtats-Unis: ClayBank Rd. or Drew RoadMunicipalité: Frelighsburg, ct. Comté: Missisquoi Région: :6-1District: 39Chemin - A) surface : TerreB) état : PauvreC) circulation: AucuneParticularités:

- Chemin desservant les terres avoisinantes;
- Durant l'été seulement, le chemin permet d'atteindre Abercorn directement à partir du chemin East Pinnacle (au niveau de la frontière);
- Chemin étroit et peu fait pour la circulation.

Recommandations:

- CEHMIN A FERMER à la circulation:

- A) à environ 30 pieds après l'entrée privée du résident M. John Annesley (en venant du chemin East Pinnacle);
- B) Au bout des terres cultivées, précisément au pied de la côte (venant de Abercorn, par le chemin frontière).
 - a) Fermeture du chemin dans les deux cas ci-haut mentionnés par remblayage au moyen d'une tranchée transversale;
 - b) Signaler "Fin-de-Route" dans les deux cas;
 - c) Signaler "Cul-de-Sac" aux intersections des chemins:
 - frontière et rte 139;
 - frontière et East Pinnacle.



CANADA
ÉTATS-UNIS

QUÉBEC
VERMONT

78 79 80 81 82 83 84 85 86

40' RICHFORD

(604) (603 à 601A) (601)* (598)

600A-600

FRONTIÈRE CANADO-AMÉRICAINNE

Québec/Vermont

Bornes
frontières
no:

Routes de frontière:

- 604
- 603 @ 601
- 601-600A-600

- Chemin East Pinnacle
- Chemin Frontière
- Rte 139, Abercorn

Echelle: 1/50,000

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 601-600A-
600Nom - Canada : Rte 139, AbercornEtats-Unis: Highway No 13Municipalité: Abercorn, vgeComté: BrômeRégion: :6-1District: 39Chemin - A) surface : Béton BitumineuxB) état : BonC) circulation: MoyenneParticularités:

- Route reliant Sutton Village à Richford, U.S.A.;
- Lien routier entre la frontière et les villes de Sutton, Knowlton et Sherbrooke;
- Trafic régulier hiver comme été, mais peu important;
- (*) - Poste de douane ouvert en permanence 24 hres/jour;
- Comptage de circulation - 1971 - (J.M.E.): 735 véhicules.

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 598Nom - Canada : Chemin du GolfEtats-Unis: Golf Course or Cemetary Hill RoadMunicipalité: Sutton, ct. Comté: Brôme Région: 6-1District: 39Chemin - A) surface : GravierB) état : MoyenC) circulation: AucuneParticularités:

- Chemin desservant deux (2) fermes;
- Chemin fermé à la circulation un peu avant la frontière (environ 1,500pieds);
- Un terrain de golf américain est à proximité des limites Canada/Etats-Unis;
- Propriétaire des terrains canadiens : M. Roland Pépin
" " " américains: M. Robert Brouillette.

Recommandations:

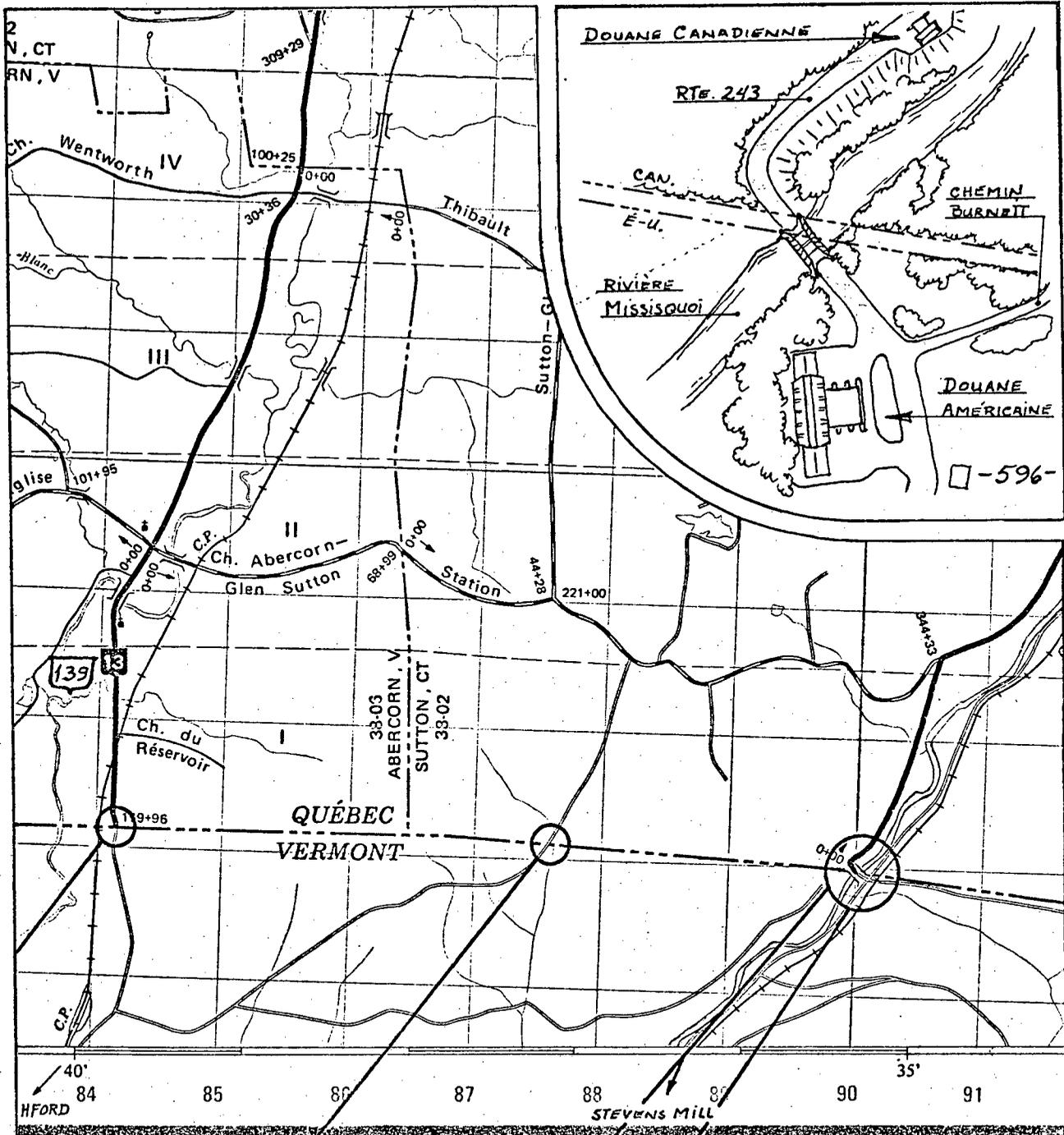
- CHEMIN À CONSERVER FERMER à la circulation frontière.
- a) Fermeture du chemin juste après la dernière résidence de ferme, par remblayage au moyen d'une tranchée transversale (si cela s'avère nécessaire);
- b) Signaler "Fin-de-Route";
- c) Signaler "Cul-de-Sac" à l'intersection des chemins du Golf et Abercorn Station.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 596ANom - Canada : Rte 423, Glen SuttonEtats-Unis: Highway No 105Municipalité: Sutton, ct. Comté: Brôme Région: 6-1District: 39Chemin - A) surface : Béton BitumineuxB) état : MoyenC) circulation: FaibleParticularités:

- Route commerciale et touristique peu achalandée;
- Lien entre Stevens Mills et Richford, U.S.A., et Glen Sutton, Dunkin et Highwater; puis finalement North Troy, U.S.A.;
- Route faisant boucle autour d'une unité topographique montagnaise, en empruntant la Vallée de la Rivière Missisquoi;
- (*) - Poste de douane ouvert en permanence 24 hres/jour, situé sur la rive Ouest de la Rivière.

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.



Québec/Vermont

Bornes
frontières

Routes de frontière:

- no:
598
596A
596

- Chemin du Golf
Rte 243, Glen Sutton
Chemin Burnett

Echelle: 1/50,000

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)

Borne frontière no: 596Nom - Canada : Chemin Burnett ou Chemin CushionEtats-Unis: Burnette RoadMunicipalité: Sutton, ct. Comté: Brôme Région: 6-1District: 39Chemin - A) surface : GravierB) état : PauvreC) circulation: Faible (estivale)Particularités:

- Chemin secondaire longeant les rives Est et Sud de la Rivière Missisquoi, et desservant une ou deux fermes, et quelques chalets;
- Ce chemin longe la Rivière de très près, et est inondé au moins une fois par année, au printemps. En hiver, ce chemin est fermé;
- Il n'y a pas de poste de douane canadien pour contrôler cette route; par contre, celle-ci aboutit directement en face du poste de douane américain;
- Il existe un terrain de camping très fréquenté durant l'été par des Canadiens, en grande majorité;
- Très peu d'Américains empruntent ce chemin;
- Propriétaire des terrains canadiens : M. Raymond Lefebvre
" " " américains: M. Robert Nothing

Recommandations:

- CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.
- Le tronçon de chemin situé entre la frontière et le terrain de camping est en plus mauvais état que le tronçon situé entre ce terrain et le pont de Glen Sutton;
- Les usagers du camping pourront utiliser directement le pont de Glen Sutton, sans devoir passer la frontière comme c'est le cas lorsqu'ils utilisent le pont de la rte 243 (pour finalement revenir en territoire canadien);
- Ce chemin aurait grandement besoin d'être amélioré: rehaussement, élargissement, gravelage), afin de le rendre un peu plus acceptable, sinon plus sécuritaire.
- a) Fermeture du chemin à la frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale renforcée d'une clôture pour prévenir tout contournement direct et spontané;
- b) Signaler "Fin-de-Route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Cul-de-Sac" à l'intersection des chemins Burnett et du Pont Glen Sutton enjambant la Rivière Missisquoi.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 590Nom - Canada : Chemin Space Centre RdEtats-Unis: Space Centre RoadMunicipalité: Potton, ct. Comté: Brôme Région: 6-1District: 39Chemin - A) surface : Béton Bitumineux (gravier)B) état : BonC) circulation: Faible (privée)Particularités:

- Chemin privé non accessible au public;
- Contrôle douanier exercé par le Centre de Recherche Spatial même, tant du côté canadien qu'américain.

Recommandations:

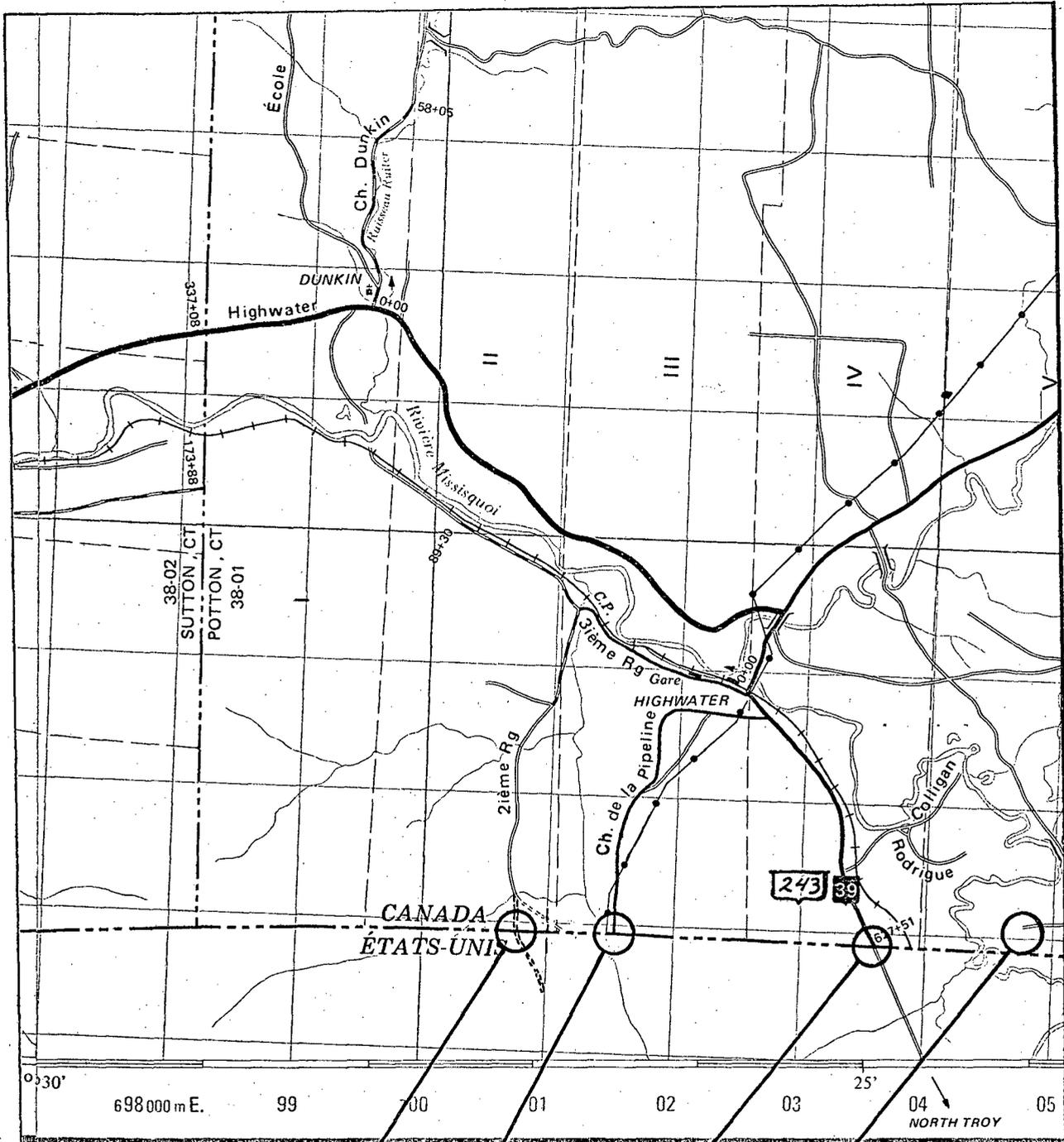
- CHEMIN A CONSERVER OUVERT.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 589A-589Nom - Canada : Chemin McComber (pipeline)Etats-Unis: McComber Road or Pipeline RoadMunicipalité: Potton, ct. Comté: Brôme Région: 6-1District: 39Chemin - A) surface : Béton BitumineuxB) état : BonC) circulation: FaibleParticularités:

- Anciennement ce chemin desservait les installations du Pipeline à la frontière;
- Chemin desservant une ou deux fermes;
- Ce chemin ne traverse pas la frontière.

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation.
- a) Signaler "Fin-de-Route" et "Frontière Canada/Etats-Unis" au bout du chemin, un peu avant les anciennes installations du pipeline;
- b) Signaler "Cul-de-Sac" à l'intersection des chemins McComber Rd. et Rte 243.



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/Vermont

Bornes
frontières

Routes de frontière:

no:
590
589A-589
588

Chemin Space Centre Rd.
Chemin McComber (pipeline)
Rte 243, Highwater

Echelle: 1/50.000

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)

Borne frontière no: 588

Nom - Canada : Rte 243, HighwaterEtats-Unis: North Troy, No 105AMunicipalité: Potton, ct. Comté: Brôme Région: 6-1District: 39Chemin - A) surface : Béton BitumineuxB) état : BonC) circulation: MoyenneParticularités:

- Route reliant l'autoroute A-10 (Cantons de l'Est) à North Troy, U.S.A., via Bolton Centre, South Bolton, Mansonville et Highwater;
- Route très acheminée dans les périodes de pointes estivales et hivernales;
- (*)- Poste de douane ouvert en permanence 24 hres/jour;
- Route faisant boucle autour d'une unité topographique montagneuse, en empruntant la Vallée de la Rivière Missisquoi.

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 586Nom - Canada : Chemin Boucher ou Bank FarmEtats-Unis: Boucher RoadMunicipalité: Potton, ct. Comté: Brôme Région: 6-1District: 39Chemin - A) surface : Terre - GravierB) état : MoyenC) circulation: Faible (locale)Particularités:

- Chemin desservant des fermes situées dans le centre de la Vallée de la Rivière Missisquoi;
- Chemin ne traversant pas la frontière;
- Panneau indicateur placé à environ 1500 pieds de la ligne frontière, au bout du chemin public, et stipulant "Douane Canada - Evitez les Sanctions, Présentez-vous à l'inspection";
- Chemin aboutissant sur un petit promontoire à sommet partiellement plat; résidu témoin des anciens épandages alluvionnaires de la Rivière;
- Dénivellation sensible.

Recommandations:

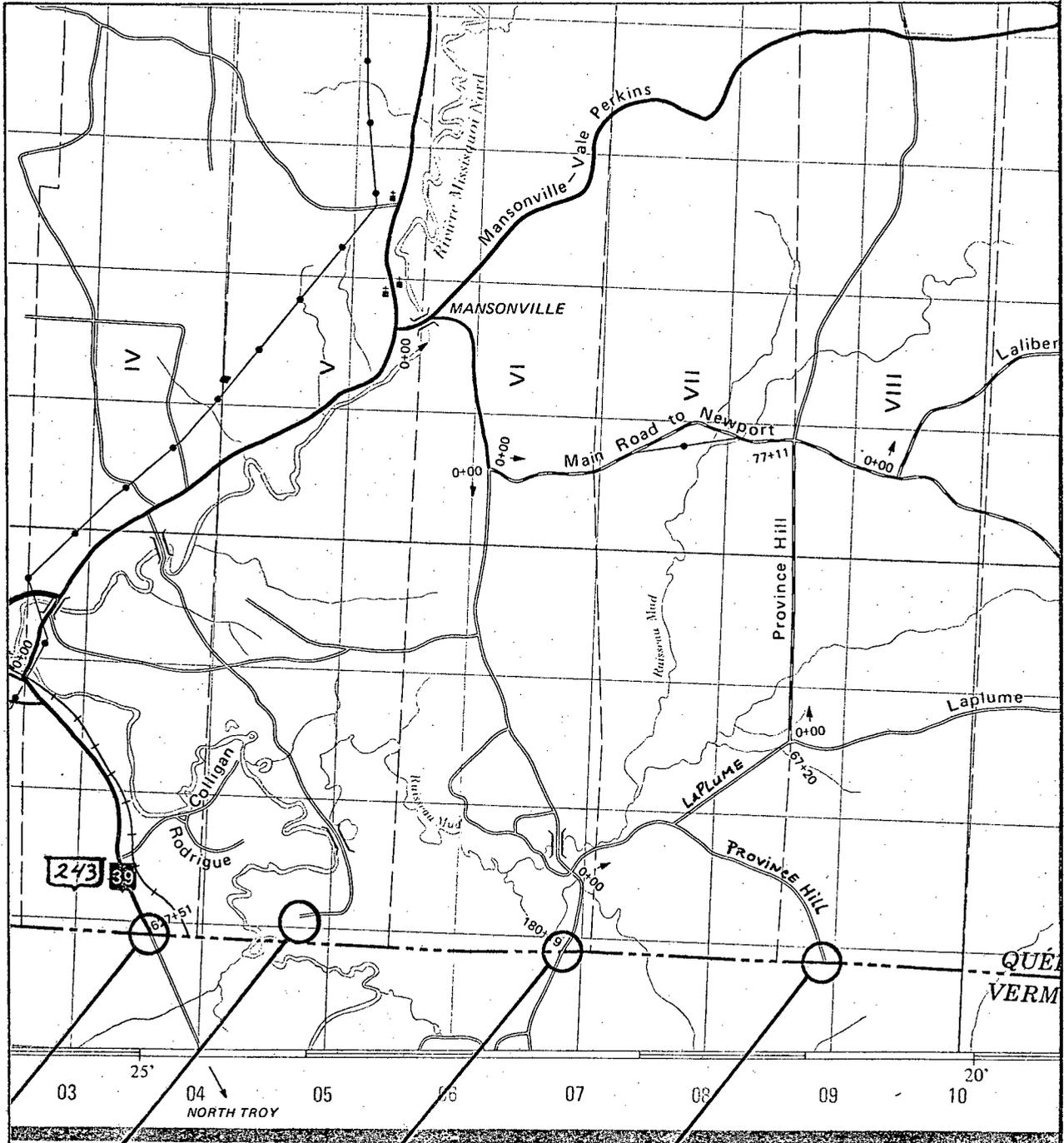
- CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation.
- a) Enlever l'actuel panneau indicateur;
- b) Le remplacer par "Fin-de-Route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Cul-de-Sac" à l'intersection des chemins Boucher et de l'aéroport.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 583Nom - Canada : Chemin Old Masonville ou Chemin La BontéEtats-Unis: LaBounty RoadMunicipalité: Potton, ct. Comté: Brôme Région: 6-1District: 39Chemin - A) surface : GravierB) état : BonC) circulation: AucuneParticularités:

- Chemin desservant les fermes de la Vallée de la Rivière Missisquoi, à partir de Masonville, vers le Sud;
- Chemin barré à la frontière;
- Chemin entretenu durant tout l'hiver jusqu'à la frontière;
- L'ancien poste de douane n'est plus la propriété du Gouvernement fédéral, mais d'un résident de la place;
- A la barrière de la frontière il y a un panneau signalisateur de "Chemin fermé";
- Du côté américain le chemin est à l'abandon et retourne graduellement à la nature;
- Propriétaire des terrains canadiens : M. Merrill Gatley
" " " américains: M. Don Douglas.

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER FERME à la circulation frontière.
- a) Signaler "Fin-de-Route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- b) Signaler "Cul-de-Sac" à l'intersection des chemins Old Masonville et Main Rd. to Newport.



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/Vermont

Bornes
frontières
no:

- 586
- 583
- 581B

Routes de frontière:

- Chemin Boucher
- Chemin Oldmansonville
- Chemin Province Hill

Echelle: 1/50,000

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 581 BNom - Canada : Chemin Province HillEtats-Unis: Province Hill RoadMunicipalité: Potton, ct. Comté: Brôme Région: 6-1District: 39Chemin - A) surface : TerreB) état : PauvreC) circulation: Aucune (privé)Particularités:

- Chemin de desserte de fermes aboutissant à la ligne frontière sans pour autant la franchir. Par contre ce chemin suit, vers l'Est la frontière sur une distance de 1500 pieds avant de revenir carrément sur le territoire canadien, et s'évanouir au pied des collines;
- Sur le côté américain, il n'existe plus de chemin officiel;
- Propriétaire des terrains canadiens : M. Raymond Laplume
" " " américains: M. André Guay.

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER FERME à la frontière.
- a) Signaler "Frontière Canada/Etats-Unis" à la courbe de chemin permettant d'entamer le tronçon qui suit la frontière;
- b) Signaler "Fin-de-Route" après la dernière résidence située au pied des collines;
- c) Signaler "Cul-de-Sac" à l'intersection des chemins Province Hill et Laplume;
- d) Si M. Laplume est le dernier propriétaire canadien et que le tronçon de chemin suivant la frontière lui sert de chemin de ferme privé, il est recommandé de faire installer une barrière privée à l'entrée du chemin sur ses terres.
La dite barrière devra stipuler "Fin-de-Route" et "Chemin privé".
Elle sera à l'usage exclusif du propriétaire.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 574A

Nom - Canada : Chemin Leadville
 Etats-Unis: Leadville Road

Municipalité: Potton, ct. Comté: Brôme Région: 6-1
 District: 39

Chemin - A) surface : Terre
 B) état : Pauvre
 C) circulation: Faible

Particularités:

- Chemin desservant quelques résidences seulement;
- L'ancien poste de douane n'est plus opérationnel, et il semble avoir été cédé à un particulier qui serait sculpteur de son métier;
- Chemin fermé par une barrière métallique du côté américain;
- Un trafic de tout genre se présente sur ce chemin secondaire et doit faire demi tour devant la barrière qui le condamne;
- Barrière actuelle contournable assez facilement;
- Propriétaire des terrains canadiens : M. Jacques Darsh
 " " " américains: M. Maxwell Baten.

Recommandations:

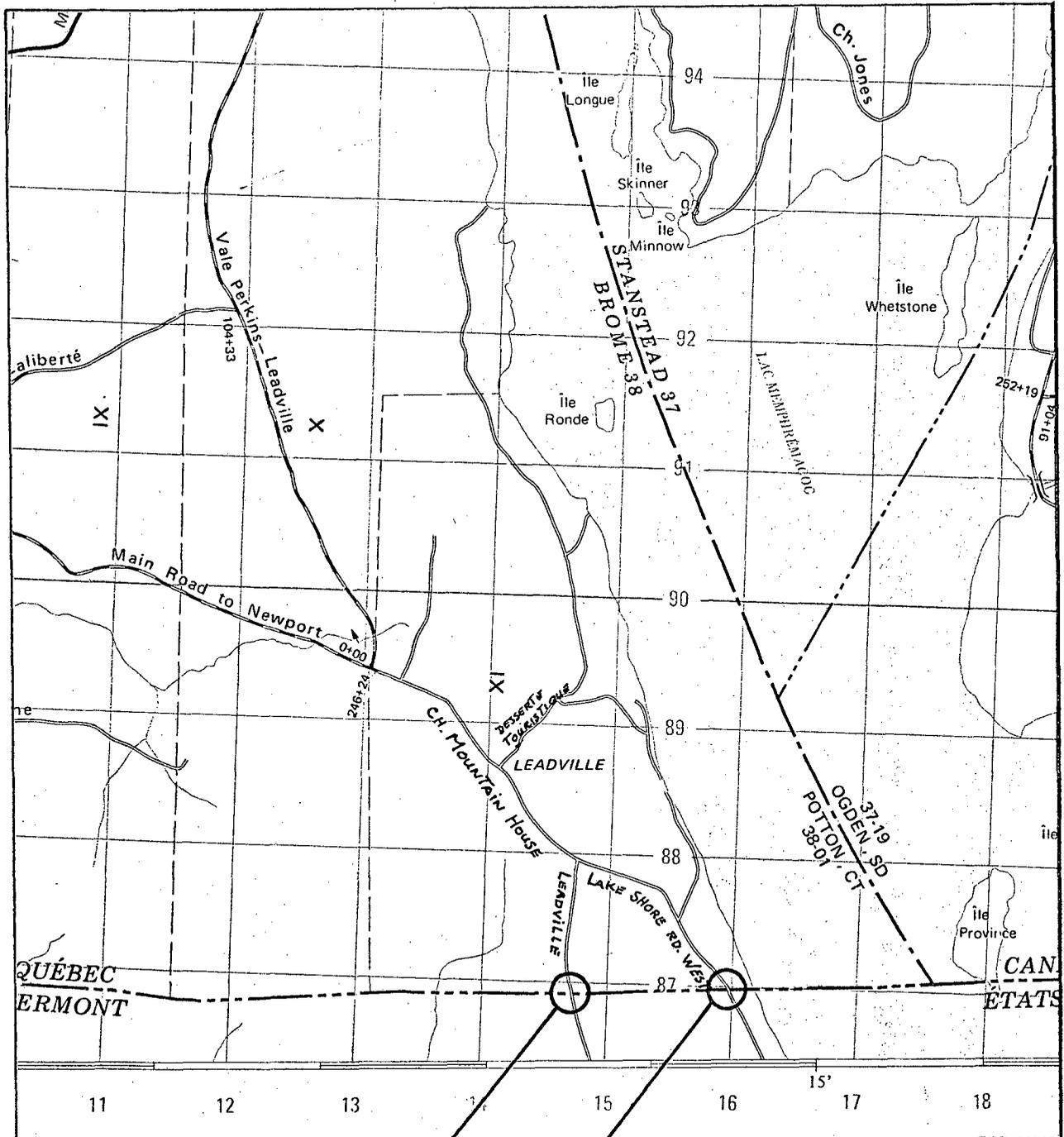
- CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.
- a) Fermeture du chemin à la frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale. L'actuelle barrière américaine est facilement contournable;
- b) Signaler "Fin-de-Route" et "Frontière Canada/Etats-Unis;
- c) Signaler "Cul-de-Sac" aux différentes intersection de chemins suivants: 1- Leadville et Lakeshore Rd. West;
 2- Ch. Mountain House et Ch. Desserte Touristique;
 3- Vale Perkins-Leadville et Main Rd. To Newport;
- d) Signaler à l'intersection des chemins Vale-Perkins et Main Rd. To Newport que le prochain poste de douane où se rapporter pour passer aux Etats-Unis est Highwater, Rte 423, Via Masonville, à quelques 10 milles.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 573Nom - Canada : Chemin Lakeshore Road WestEtats-Unis: Lake RoadMunicipalité: Potton, ct. Comté: Brôme Région: : 6-1District: 39Chemin - A) surface : Terre - GravierB) état : PauvreC) circulation: FaibleParticularités:

- Chemin secondaire permettant aux villégiateurs canadiens d'atteindre leurs chalets sur les bords du lac Memphrémagog;
- Chemin du côté américain en meilleur état, mais remplissant la même fonction;
- Chemin fermé et non entretenu durant l'hiver;
- A une centaine de pieds de la frontière, sur les rives du Lac, se trouve un poste de douane canadien pour le contrôle maritime estival des embarcations de plaisance (moyenne de 1500 bateaux par saison);
- Propriétaire des terrains canadiens : Gouvernement fédéral
" " " américains: M. Peter Lerrooy (Vancouver)
- Câbles électriques avertisseurs américains au niveau de la frontière, en liaison avec Newport.

Recommandations:

- CHEMIN A FERMER à la circulation frontière
 - aucun intérêt touristique actuel réel;
 - potentialité touristique métigée;
 - très bon chemin pour contrebande particulièrement en demi saison
 - du point de vue canadien difficilement contrôlable.
- a) Fermeture du chemin à la frontière au moyen d'une barrière métallique;
- b) Signaler "Fin-de-Route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler à l'intersection des chemins Vale-Perkins - Leadville et Main Rd. To Newport, que le prochain poste de douane où se rapporter pour passer aux Etats-Unis est Highwater, Rte 243, via Mansonville, à quelques 10 milles;
- d) Signaler "Cul-de-Sac" à cette même intersection pour ce qui est de la direction des chemins Mountain House, Leadville ou Lakeshore Rd. West;
- e) Signaler "Cul-de-Sac" aux intersections suivantes:
 - 1- Ch. Mountain House et Desserte Touristique;
 - 2- Lakeshore Rd. West et Leadville.



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/Vermont

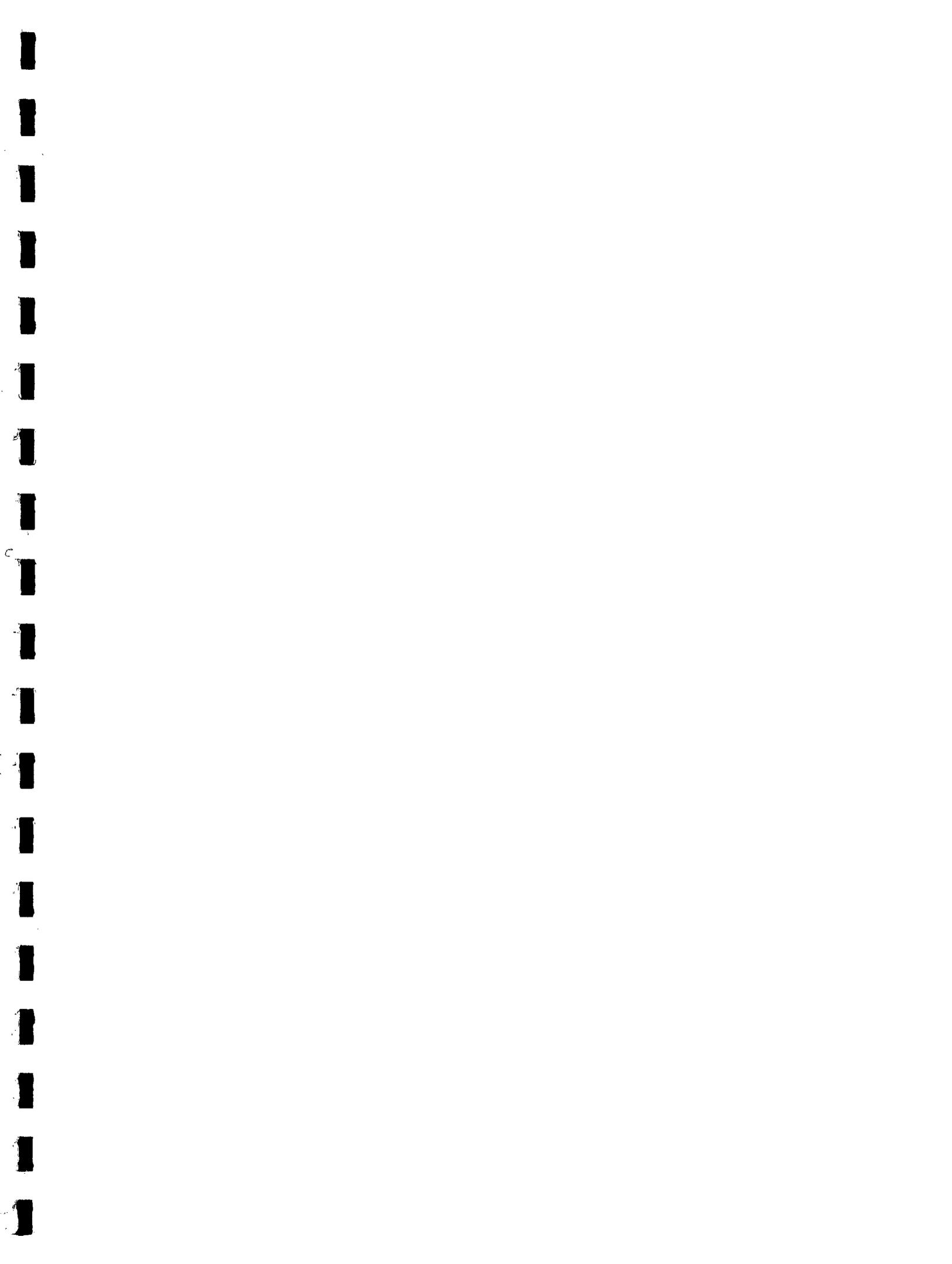
Bornes
frontières
no:

Routes de frontière:

574A
573

Chemin Leadville
Chemin Lakeshore Rd. West

Echelle: 1/50,000



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)

Borne frontière no: 565Nom - Canada : Chemin Boulet ou Ferme LawsonEtats-Unis: Spooner's Line RoadMunicipalité: Ogden, sd. Comté: Stanstead Région: 5District: 36Chemin - A) surface : TerreB) état : PauvreC) circulation: AucuneParticularités:

- Chemin carrossable avec un tracteur;
- Chemin abandonné dès qu'on laisse derrière soi la limite sud de la dernière parcelle de terre défrichée;
- Ce chemin passe à l'état de sentier, arrivé à la frontière;
- Terrain marécageux au niveau de la ligne frontière;
- Chemin déjà fermé du côté américain;
- Propriétaire des terrains canadiens : Inconnu
- " " " américains: M. Lawson

Recommandations:

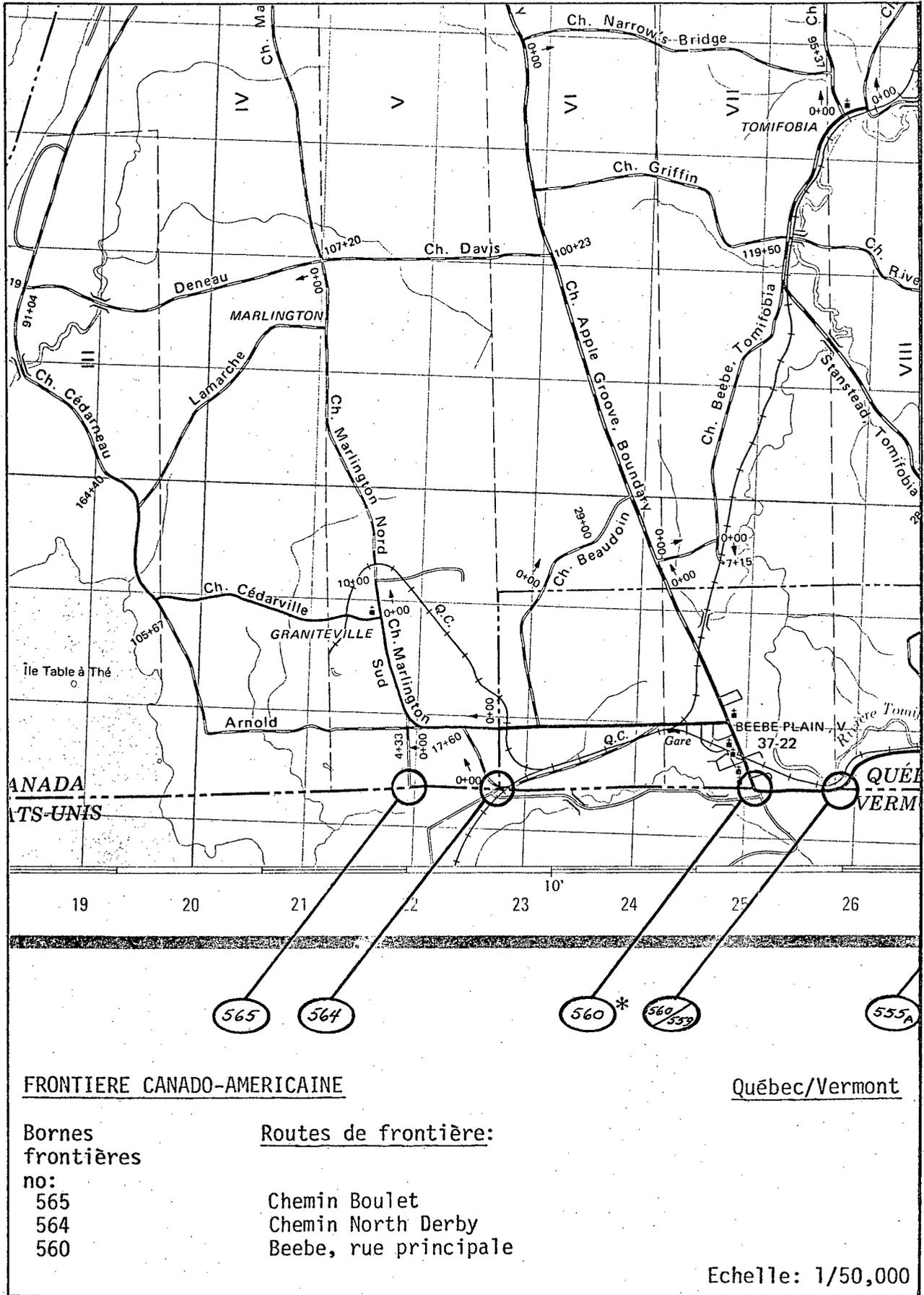
- CHEMIN A FERMER à la circulation bien avant la frontière, c'est-à-dire aussitôt qu'il devient impraticable en tant que chemin public.
- a) Fermeture du chemin, par remblayage au moyen d'une tranchée transversale;
- b) Signaler "Fin-de-Route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Cul-de-Sac" à l'intersection des chemins Arnold, Marlinton et Boulet.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 564Nom - Canada : Chemin North DerbyEtats-Unis: North Derby RoadMunicipalité: Beebe Plain, v. Comté: Stanstead Région: 5District: 36Chemin - A) surface : TerreB) état : PauvreC) circulation: AucuneParticularités:

- Ancien chemin de raccordement entre deux (2) routes respectivement situées au Canada et aux Etats-Unis, et qui permettait de se rendre à la petite municipalité de North Derby;
- Ancien poste de douane autrefois fonctionnel, mais maintenant désaffecté depuis plusieurs années;
- Chemin déjà fermé du côté américain;
- Propriétaire des terrains canadiens : M. R.P. Brown
" " " américains: M. High Sargent.

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER FERME à la circulation frontière.
- a) Rendre plus effective la fermeture de ce chemin, par remblayage au moyen d'une tranchée transversale au niveau de la ligne frontière, de façon à ne pas interdire l'accès aux propriétés situées derrière l'ancien poste de douane, tout à côté de la frontière;
- b) Compléter efficacement cette fermeture (vu l'état plan du terrain) par la pose d'une clôture métallique le long de la frontière, jusqu'à la construction sise à cheval sur la ligne frontière même (vers l'ouest), et jusqu'à la voie ferrée (vers l'est) si cela s'avère nécessaire. Ainsi toute tentative spontanée de contournement de la tranchée sera prévenue.



FRONTIÈRE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 560Nom - Canada : Beebe, rue PrincipaleEtats-Unis: Beebe RoadMunicipalité: Beebe Plain, v.Comté: StansteadRégion: :5District: 36Chemin - A) surface : Béton BitumineuxB) état : BonC) circulation: Moyenne (locale)Particularités:

- Chemin servant de lien entre différentes municipalités et localités, tant au Canada que des Etats-Unis;
- Chemin correspondant à la rue Principale de "Beebe Plain Village", et principalement utilisé par des travailleurs se rendant quotidiennement à leur travail de l'autre côté de la frontière;
- Peu de tourisme, peu de transport commercial;
- (*) - Poste de douane ouvert en permanence 24 hres/jour.

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 560-559

Nom - Canada : Canusa Street
 Etats-Unis: Canusa Street

Municipalité: Beebe Plain, v. Comté: Stanstead Région: 5
District: 36

Chemin - A) surface : Béton Bitumineux
 B) état : Bon
 C) circulation: Moyenne à faible

Particularités:

- Chemin reliant Beebe Plain Village à Rock-Island vt.;
- Cette rue correspond également à une route provinciale secondaire. La ligne blanche au centre de la rue représente à la fois la séparation de la chaussée et la ligne frontière entre le Canada et les Etats-Unis;
- Chemin aboutissant aux postes de douane de Beebe Plain (Borne frontière 560);
- Canusa st. vient des abréviations "Can." pour Canada et "U.S.A." pour Etats-Unis.

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation.
- a) Signaler clairement que les accotements Nord et Sud de la route sont respectivement en territoire canadien et américain tout au long de ce tronçon de route qu'est la rue Canusa, puisque celle-ci chevauche la frontière.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 555A

Nom - Canada : Butterfield Bridge (Butterfield Co.)
 Etats-Unis: Breakneck Hill Road

Municipalité: Rock-Island vt Comté: Stanstead Région: 5
District: 36

Chemin - A) surface : Béton bitumineux
 B) état : Bon
 C) circulation: Faible à aucune

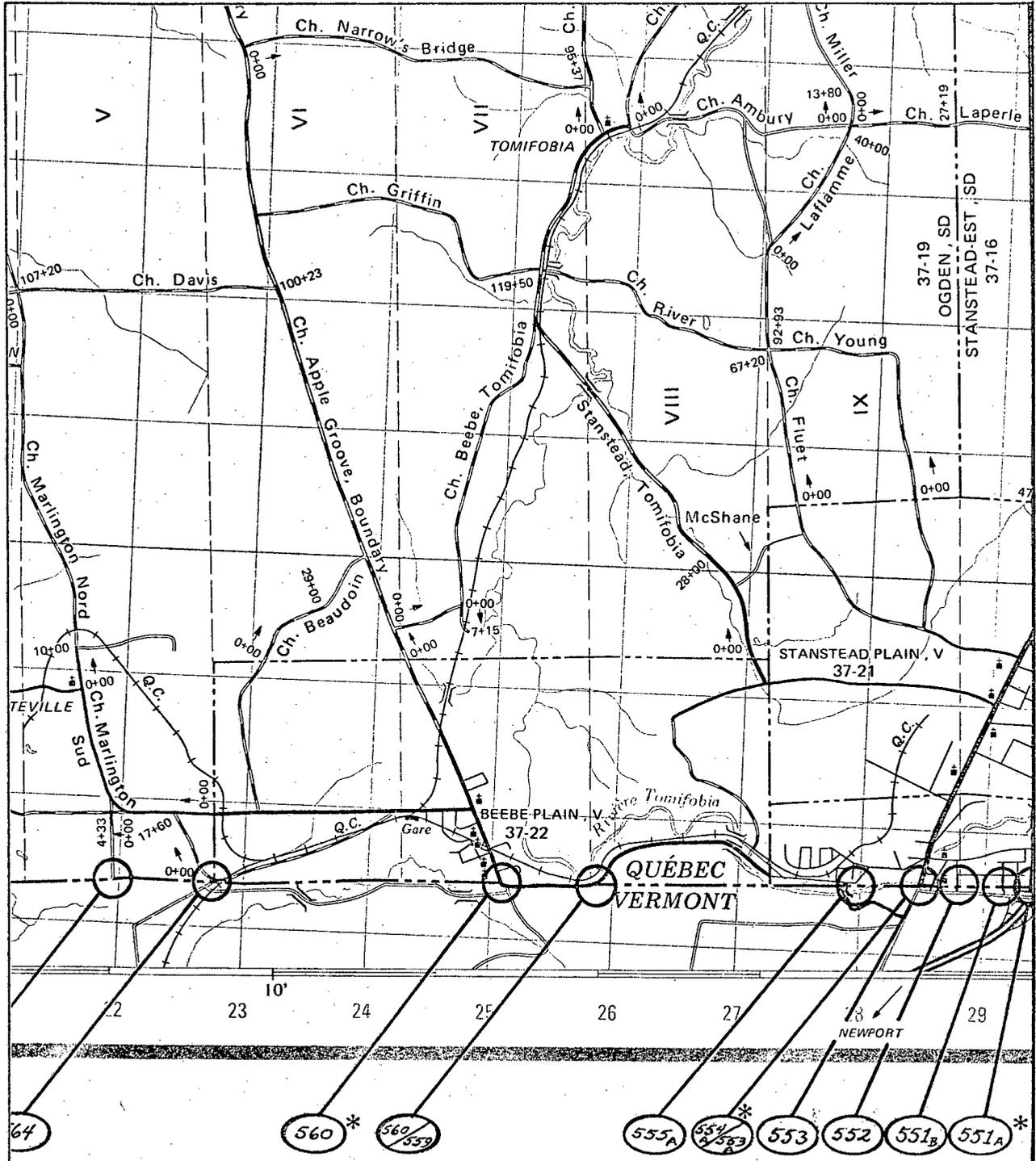
Particularités:

- Chemin permettant de traverser la petite rivière Tomifobia grâce à un pont situé du côté américain. On a ainsi accès à la devanture de la compagnie Butterfield Co. et à son terrain de stationnement;
- Ladite compagnie est elle-même construite sur la ligne frontière, et un contrôle douanier s'exerce à l'intérieur même de l'usine;
- L'accès au pont par le côté canadien n'est pas particulièrement propice à la circulation routière à cause d'une approche difficile, spécialement pour les transporteurs lourds;
- L'hiver, l'accès au pont n'est pas entretenu;
- Propriétaire des terrains canadiens: The Butterfield Co.
- " " " américains: "

Recommandations:

CHEMIN A FERMER à la circulation frontière, bien que le pont américain soit de construction récente et en très bon état. De plus, aux dires des autorités américaines et canadiennes, il n'y a pas d'implications graves à fermer cet accès-frontière.

- a) Fermeture du chemin au niveau de la ligne frontière par la pose d'une barrière métallique;
- b) Signaler "Fin de route" et "Frontière Canada/Etats-Unis"



Québec/Vermont

Bornes
frontières
no:

- 560-559
- 555A
- 554A-553A

Routes de frontière:

- Canusa St.
- Butterfield bridge
- Rte 143, Rock-Island, rue principale

Echelle: 1/50,000

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 554A-553ANom - Canada : Rte 143, Rock-Island, rue PrincipaleEtats-Unis: Derby Line Rte no 5Municipalité: Rock-Island vt Comté: Stanstead Région: : 5District: 36Chemin - A) surface : Béton bitumineuxB) état : BonC) circulation: Importante (locale)Particularités:

- Simultanément route provinciale et rue Principale de Rock-Island;
- Lien routier entre Sherbrooke-Lemnoxville, et Newport, U.S.A.; via Massawippi, Stanstead Plain et Rock-Island;
- (*) - Poste de douane ouvert en permanence 24 hres/jour;
- Trafic de tout genre.

Recommandations:

CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.

- a) Effectuer des améliorations au niveau des approches du poste de douane canadien:
 - 1- en faisant disparaître l'aspect fonctionnel que conserve encore l'ancien poste de douane, aujourd'hui désaffecté;
 - 2- en signalant clairement le nouveau poste de douane, situé encore plus en contrebas que l'ancien, et comme plus en retrait de la route;
- b) Signaler adéquatement et de façon évidente le passage de la frontière (de l'autre côté du pont) par des panneaux du genre "Frontière Canada/ Etats-Unis".

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 553Nom - Canada : Church / Baxter StreetEtats-Unis: Church StreetMunicipalité: Rock-Island vtComté: StansteadRégion: : 5District: 36Chemin - A) surface : Béton bitumineuxB) état : MoyenC) circulation: Faible (locale)Particularités:

- Rue de Rock-Island située parallèlement à la rue Principale (rte 143), à environ 375 pieds à l'Est;
- Usage local justifié par l'existence d'une bibliothèque publique (construite sur la ligne frontière), et desservant, semble-t-il, les deux populations de Rock-Island et de Derby Line;
- Il y a avantage pour la municipalité à conserver ouverte cette rue à la frontière, à cause de problèmes de déneigement qu'une fermeture éventuelle aggraverait, sans compter les implications au niveau des autres services municipaux.

Recommandations:

RUE A CONSERVER OUVERTE à la circulation frontière.

- a) Signaler "Frontière Canada/Etats-Unis" et "Obligation de se rapporter au poste de douane de Rock-Island, Rte 143, pour inspection".
- b) Faire installer un câble électrique avertisseur à même la chaussée, relié au poste de Rock-Island.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 552

Nom - Canada : Lee Street
 Etats-Unis: Pelow Hill Street

Municipalité: Rock-Island vt Comté: Stanstead Région: 5

District: 36

Chemin - A) surface : Béton bitumineux
 B) état : Moyen
 C) circulation: Faible (locale)

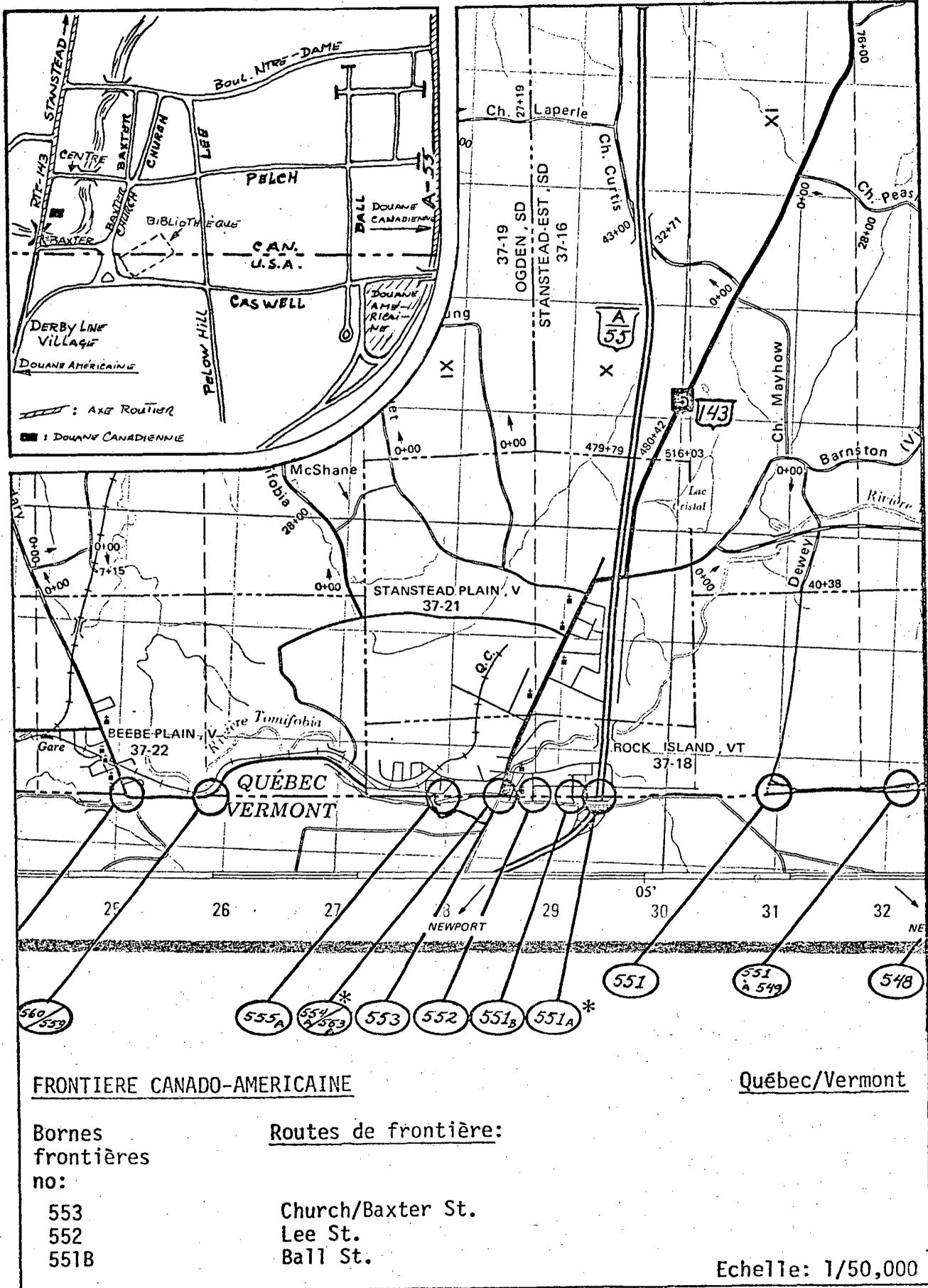
Particularités:

- Rue de Rock-Island située parallèlement à la rue Principale (Rte143), à environ $\frac{1}{4}$ de mille (1320 pieds) à l'Est;
- Usage local de desserte de résidences urbaines;
- Axe situé dans le prolongement de Pelow Hill St. de Derby Line vt;
- Il y a avantage pour la municipalité à conserver ouverte cette rue à la frontière, à cause de problèmes de déneigement qu'une fermeture éventuelle aggraverait, sans compter les implications au niveau des autres services municipaux.

Recommandations:

RUE A CONSERVER OUVERTE à la circulation frontière.

- a) Signaler "Frontière Canada/Etats-Unis" et "Obligation de se rapporter au poste de douane de Rock-Island, rte 143, pour inspection".
- b) Faire installer un câble électrique avertisseur à même la chaussée, relié au poste de Rock-Island et de la A-55.



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 551BNom - Canada : Ball StreetEtats-Unis: Maple StreetMunicipalité: Rock-Island vt Comté: Stanstead Région: : 5District: 36Chemin - A) surface : Béton bitumineuxB) état : BonC) circulation: FaibleParticularités:

- Rue de Rock-Island située parallèlement à la rue Principale (Rte 143) et à l'Autoroute 55, à environ 2250 pieds à l'Est de la première, ou à environ 750 pieds à l'Ouest de la seconde;
- Topographie plane, aucune construction à cheval sur la ligne frontière;
- Aucun problème de déneigement puisque la neige pourra être entassée sur la frontière même.

Recommandations:

RUE A FERMER à la circulation frontière, bien que ce soit toujours un peu délicat au niveau d'une municipalité.

La Gendarmerie Royale du Canada et le "U.S.N.I. Border Patrol" ont signifié le vif intérêt qu'ils voyaient à la fermeture de cette rue, vu les difficultés qu'elle présente au point de vue surveillance et contrôle.

- a) Ferméture de la rue au niveau de la frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale, complétée d'une clôture latérale si nécessaire pour prévenir tout contournement spontané;
- b) Signaler "Fin de route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Cul-de-sac" aux intersections des rues:
 - 1- Pelch St. et Ball St.
 - 2- Caswell St. et Ball St. (côté américain).

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 551ANom - Canada : Rte A-55, Rock-IslandEtats-Unis: Derby Line Interstate no 91Municipalité: Rock-Island vt Comté: Stanstead Région: 5District: 36Chemin - A) surface : Béton bitumineuxB) état : ExcellentC) circulation: Moyenne à faibleParticularités:

- Autoroute provinciale reliant l'Autoroute A-10 (Magog) à Newport, U.S.A., via Ayer's Cliff (lac Massawippi) et Rock-Island;
- Tout genre de trafic;
- (*) - Poste de douane ouvert en permanence 24 hres/jour, le plus important dans la région.

Recommandations:

CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 551

Nom - Canada : Chemin Dewey ou Chemin Smith
 Etats-Unis: Smith Road

Municipalité: Rock-Island vt Comté: Stanstead Région: : 5
 District: 36

Chemin - A) surface : Terre
 B) état : Moyen
 C) circulation: Faible

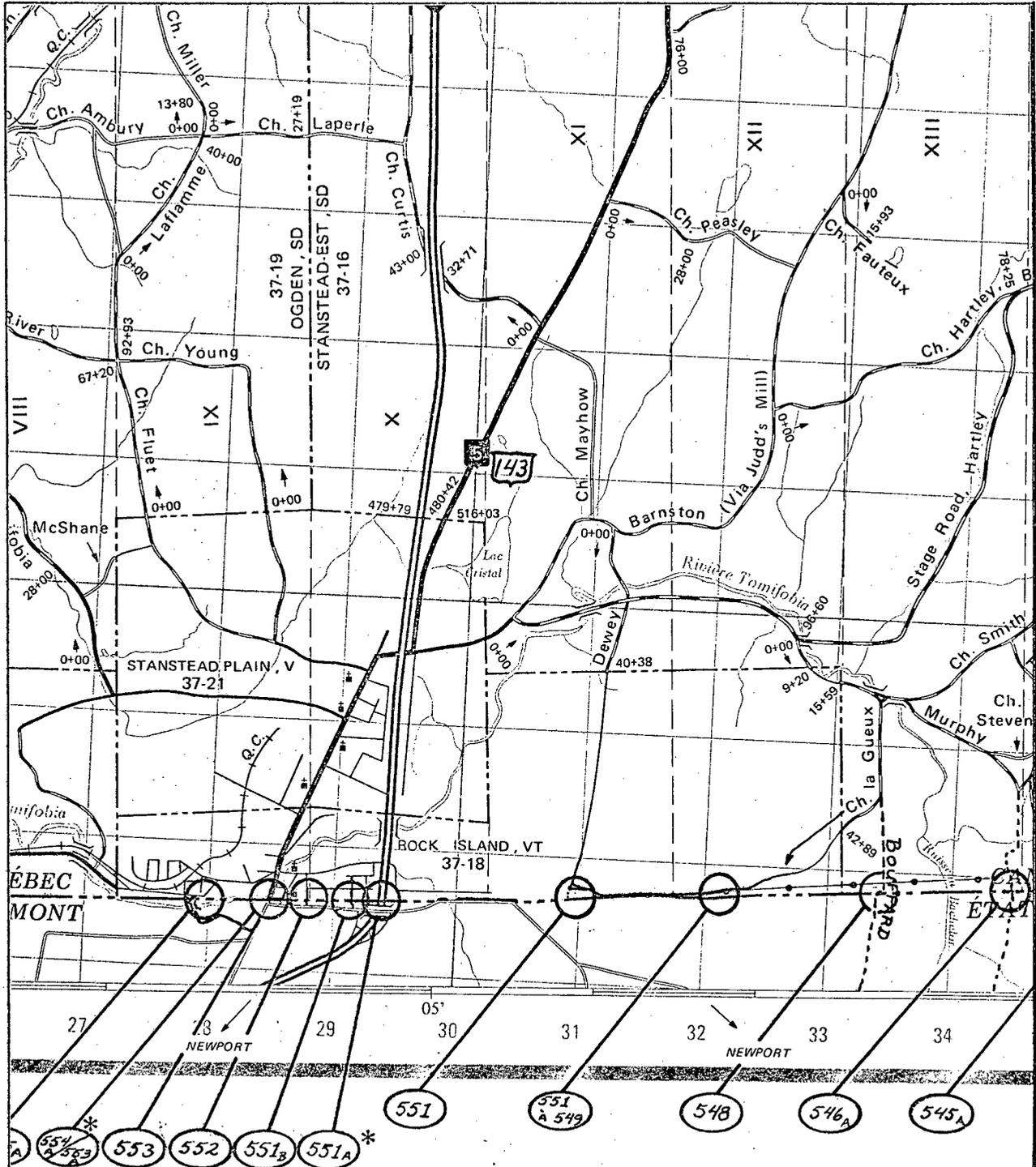
Particularités:

- Chemin desservant fermes et résidences, et permettant d'atteindre les terres en culture le long de la frontière;
- Presque à l'abandon il y a 10 ans, ce chemin est maintenant ré-ouvert à la circulation locale, et il se raccorde au chemin la Gueux qui longe la frontière quelque temps avant de remonter vers le Nord rejoindre le chemin Bouffard;
- Le chemin Dewey demeure carrossable jusqu'à 600 pieds avant d'atteindre la frontière.

Recommandations:

CHEMIN A FERMER à la circulation, sur les derniers 600 pieds avant la frontière.

- a) Fermeture du chemin par remblayage au moyen d'une tranchée transversale (600 pieds avant la frontière);
- b) Signaler "Frontière Canada/Etats-Unis.



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/Vermont

Bornes
frontières
no:

- 551A
- 551
- 551 @ 549

Routes de frontière:

- Rte A-55, Rock Island
- Chemin Dewey
- Chemin La Gueux

Echelle: 1/50,000

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)

Borne frontière no: 551 à 549Nom - Canada : Chemin la Gueux ou chemin longeant la frontièreEtats-Unis: AucunMunicipalité: Stanstead-Est sd Comté: Stanstead Région: : 5District: 36Chemin - A) surface : TerreB) état : MoyenC) circulation: FaibleParticularités:

- Chemin longeant la ligne frontière à partir du chemin Dewey, jusqu'au chemin Bouffard;
- Desserte pour au moins 2 fermes et résidences;
- Terres en culture.

Recommandations:

CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation.

- Signaler que les accotements Nord et Sud de la route sont respectivement en territoire canadien et américain, pour la courte portion empruntant le tracé même de la ligne frontière sur quelques 2,000 pieds de long.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 548

Nom - Canada : Chemin Bouffard ou Chemin Cloutier
 Etats-Unis: Bouffard Road

Municipalité: Stanstead-Est Comté: Stanstead Région: 5
 District: 36

Chemin - A) surface : Terre
 B) état : Moyen
 C) circulation: Faible

Particularités:

- Chemin desservant 2 fermes;
- Le tronçon situé entre la frontière et l'intersection des chemins la Gueux et Bouffard (environ 3000 pieds) n'est pas entretenu;
- Il y a quelques bâtiments à environ 400 pieds de la frontière d'où part un chemin de ferme qui traverse la frontière;
- Du côté américain, une barrière métallique a été installée en travers du chemin en octobre 1975; mais il y a possibilité de la contourner;
- Propriétaire des terrains canadiens: M. Eugène Marchand;
- " " " américains: M. Bouffard.

Recommandations:

CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.

- a) Fermeture du chemin à la frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale, complétée d'une clôture si nécessaire pour prévenir tout contournement spontané;
- b) Signaler "Fin de route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Chemin fermé" un peu avant d'atteindre les bâtiments situés près de la frontière;
- d) Signaler "Cul-de-sac" à l'intersection des chemins Bouffard et la Gueux.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 546A

Nom - Canada : Chemin Steven ou Chemin Fecteau
 Etats-Unis: Steven Road

Municipalité: Stanstead-Est sd Comté: Stanstead Région: : 5

District: 36

Chemin - A) surface : Terre
 B) état : Moyen
 C) circulation: Faible à aucune

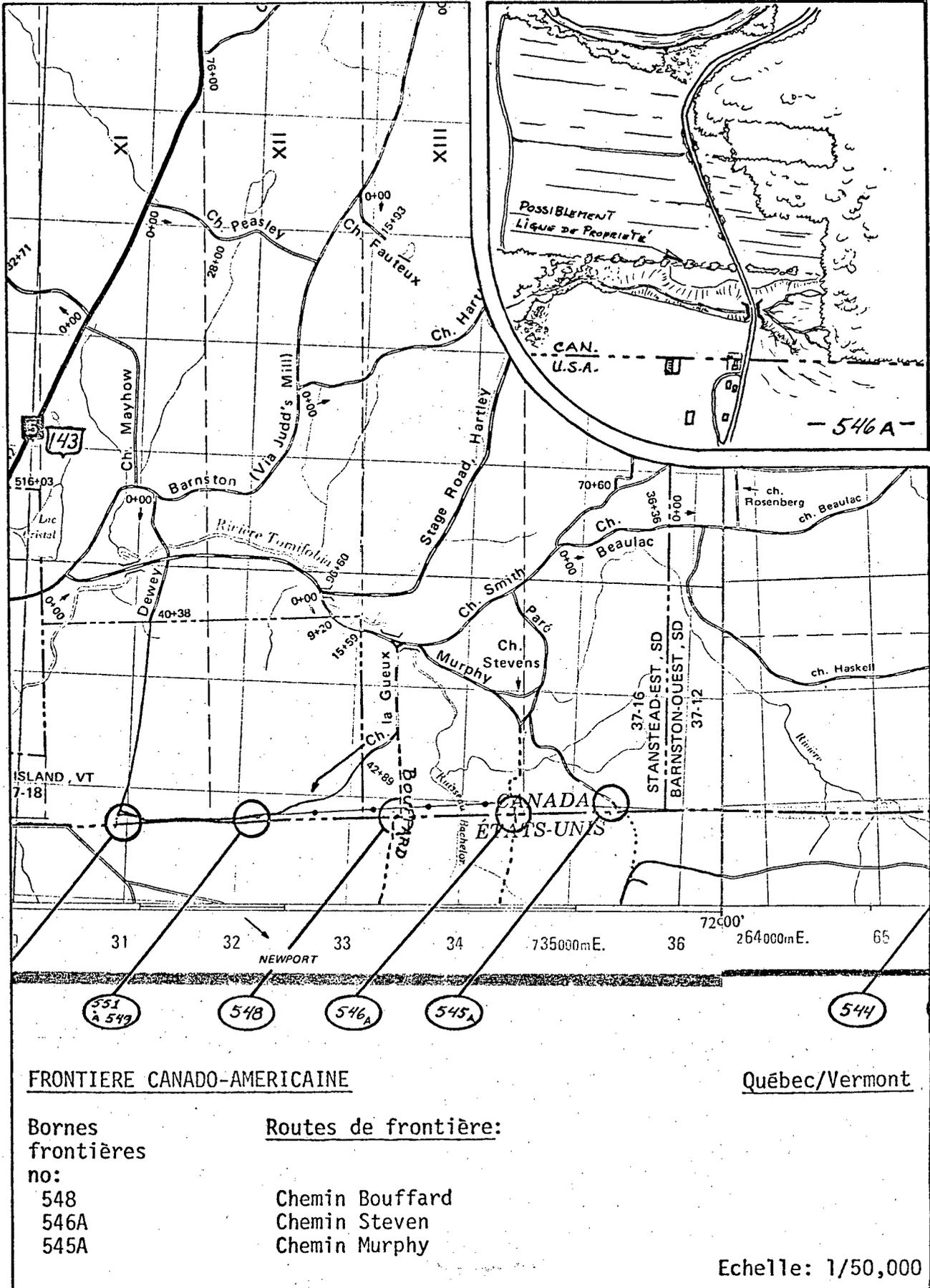
Particularités:

- Chemin de ferme desservant les terres à pâturage des fermiers avoisinants;
- Du côté américain, le chemin aurait été récemment fermé par une barrière métallique;
- Du côté canadien, il serait possible de fermer le chemin en éliminant le petit pont qui enjambe le ruisseau, si cela ne cause aucun préjudice au propriétaire du terrain bordant la frontière;
- Propriétaire des terrains canadiens: M. Steven;
- " " " américains: inconnu;
- Le propriétaire américain semble posséder une partie des terrains canadiens sur le bord de la frontière.

Recommandations:

CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.

- a) Eliminer le petit pont emjambant le ruisseau, ou encore: fermeture au niveau de la fin de la propriété canadienne par remblayage au moyen d'une tranchée transversale;
- b) Signaler "Fin de route" et "Frontière Canada/Etats-Unis à 300'" au niveau de la fermeture;
- c) Signaler "Frontière Canada/Etats-Unis" au niveau de la ligne frontière même;
- d) Signaler "Cul-de-sac" à l'intersection des chemins Murphy et Paré, et Murphy et Fecteau.



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 545ANom - Canada : Chemin Murphy ou Chemin LefebvreEtats-Unis: Fecteau RoadMunicipalité: Stanstead-Est Comté: Stanstead Région: : 5District: 36Chemin - A) surface : TerreB) état : MoyenC) circulation: AucuneParticularités:

- Chemin desservant 2 grosses fermes canadiennes;
- Ce chemin est un cul-de-sac; les terres situées entre la dernière ferme et la frontière sont généralement humides et peu propices à des passages fréquents;
- Du côté américain, il n'y a pas de chemin proprement dit;
- Propriétaire des terrains canadiens: M. Murphy;
- " " " américains: M. Ashmasan.

Recommandations:

CHEMIN A CONSERVER FERME à la circulation frontière et même, si nécessaire, renforcer cette fermeture par les moyens usuels.

- a) Signaler "Fin de route" à la fermeture du chemin, au niveau de la dernière ferme;
- b) Signaler "Cul-de-sac" à l'intersection des chemins
 - 1- Murphy et Paré
 - 2- Paré et Ch. Steven
 - 3- Ch. Steven et Murphy.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 544Nom - Canada : Chemin Boundary ou Old SmugglerEtats-Unis: Coaticook RoadMunicipalité: Barnston-Ouest sd Comté: Stanstead Région: : 5District: 36Chemin - A) surface : TerreB) état : Pauvre (à l'abandon)C) circulation: AucuneParticularités:

- Chemin abandonné, non carrossable, retournant à la nature;
- Traverse la frontière en pleine forêt, pour aboutir du côté américain, à un champ en tant que chemin de ferme;
- Propriétaire des terrains canadiens: inconnu;
- " " " américains: M. A.E. Stoddard.

Recommandations:

CHEMIN A FERMER à la circulation frontière.

- a) Fermeture du chemin à la frontière par remblayage au moyen d'une tranchée transversale si nécessaire;
- b) Signaler "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Fermeture de l'accès à ce chemin au niveau de la route "Chemin Haskell" (intersection chemin Haskell, chemin Boundary et chemin Bean) par une barrière métallique marquée "chemin fermé".

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)

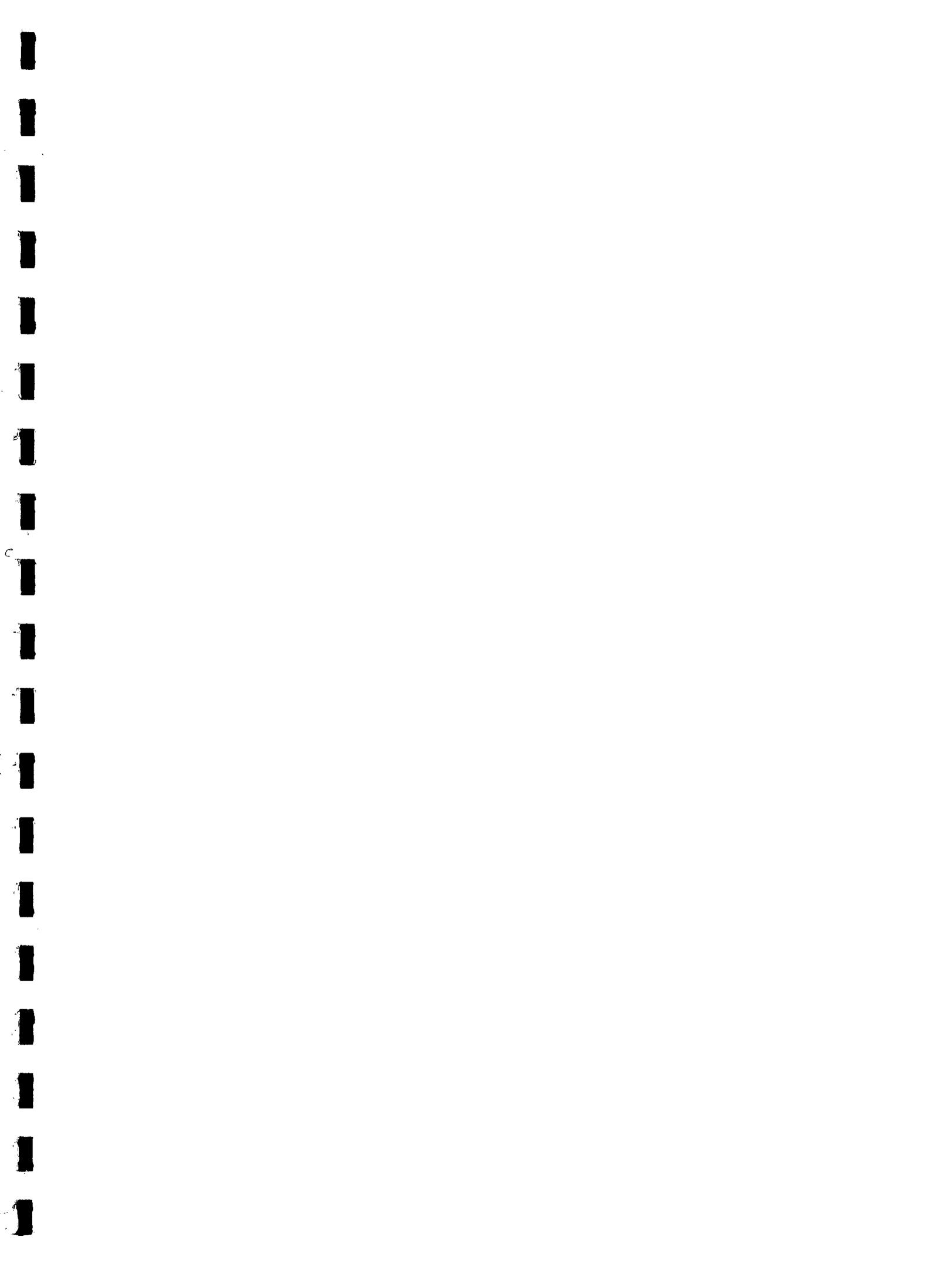
Borne frontière no: 543Nom - Canada : Chemin Lyon ou Chemin Mountain Rd.Etats-Unis: Mountain Road or Line Farm RoadMunicipalité: Barnston-Ouest sd Comté: Stanstead Région: : 5District: 36Chemin - A) surface : TerreB) état : PauvreC) circulation: AucuneParticularités:

- Chemin peu praticable et en voie d'abandon pour la partie comprise entre la frontière et la dernière ferme du rang, à 2 milles de la frontière;
- Aucune propriété le long de ce 2 milles;
- Une seule ferme du côté américain, située sur la ligne frontière;
- Propriétaire des terrains canadiens: inconnu (ou Mme Palliko?);
- " " " américains: Mme Palliko.

Recommandations:

Chemin difficilement fermable à la ligne frontière à cause des terres de la propriété américaine chevauchant de part et d'autre la frontière.
Il serait préférable de fermer le chemin à quelques 500 pieds en retrait de la ligne frontière, au bout de la terre cultivée.

- a) Fermer par remblayage au moyen d'une tranchée transversale;
- b) Signaler "Fin de route" et "Frontière Canada/Etats-Unis";
- c) Signaler "Chemin fermé" et "Cul-de-sac" à quelques 3000 pieds après la dernière ferme (celle située à environ 2 milles de la frontière);
- d) Signaler "Cul-de-sac" à l'intersection des chemins Lyon et Haskell.



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 535BNom - Canada : Chemin de Stanhope, rue PrincipaleEtats-Unis: Stanhope RoadMunicipalité: Barnston ct Comté: Stanstead Région: : 5District: 36Chemin - A) surface : Béton bitumineuxB) état : MoyenC) circulation: Faible (locale)Particularités:

- Rue Principale de Stanhope;
- Le village est traversé par la ligne frontière; il comprend environ une douzaine de maisons au maximum;
- L'usage des églises et de l'école par les résidents demande de laisser ce chemin ouvert;
- Une fermeture dans ce cas-ci obligerait à des détours allant de 2 $\frac{1}{4}$ milles à 3 $\frac{1}{2}$ milles par la Rte 147;
- Par contre, ce chemin est reconnu comme étant un axe privilégié d'entrées et de sorties illégales aussi bien au Canada qu'aux Etats-Unis;
- Le contrôle douanier américain est cependant plus efficace que le contrôle canadien: un câble électrique avertisseur placé sous la chaussée avertit le poste de douane américain de toute entrée aux Etats-Unis. De plus, le chemin de Stanhope aboutit tout à côté du poste de douane américain;
- La douane canadienne est plus éloignée de la frontière. Elle ne possède aucun système d'alarme-contrôle particulier pour le village. Le chemin de Stanhope a une extrémité aux Etats-Unis, l'autre au Canada, hors de vue et de contrôle direct de la douane canadienne;
- Du point de vue américain, le chemin de Stanhope possède une seule sortie possible aux Etats-Unis, sortie située tout à côté du poste de douane américain; du point de vue canadien, ce chemin aboutit sur un éventail de chemins secondaires dont la complexité rend tout contrôle efficace impossible;
- Assez fréquemment, les gens empruntant le chemin de Stanhope sont des voyageurs ou des touristes qui ont été mal orientés par la signalisation routière et les cartes routières. En effet, les cartes indiquent que la Rte 147 passe par Stanhope, ce qui est faux.
- Sur la Rte 147, le panneau indicateur de "Stanhope à droite" fait dévier les voyageurs de leur direction pour les amener à passer par le petit village, pour ensuite se retrouver à côté du poste de douane américain, sans avoir passé devant la douane canadienne.

Recommandations:

CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière pour les gens du village seulement.

- a) Rendre "sens unique" la portion du chemin de Stanhope au niveau du poste de douane américain. On ne pourra plus atteindre Stanhope en passant par l'entrée située à côté du poste; mais on pourra en ressortir, venant de Stanhope.

.../

- b) Eliminer à l'intersection du ch. de Stanhope et de la Rte 147, le panneau de signalisation indiquant que Stanhope se situe en dehors de la Rte 147;
- c) Reporter ce panneau à au moins 200 pieds de la Rte 147, sur le chemin de Stanhope.

Pour sortir du village vers les Etats-Unis, le chemin direct sera la portion "sens unique".

Pour sortir vers le Canada, ce sera la portion Nord de la route.

Pour entrer au village venant du Canada, ce sera direct.

Pour entrer au village venant des Etats-Unis, tout véhicule devra emprunter la Rte 147 puis la portion Nord du chemin de Stanhope.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 535Nom - Canada : Rte 147, StanhopeEtats-Unis: Norton Rte no 114Municipalité: St-Mathieu-de-Dixville, sd Comté: Stanstead Région: 5District: 36Chemin - A) surface : Béton BitumineuxB) état : BonC) circulation: FaibleParticularités:

- Route provinciale reliant Coaticook à St-Johnsburg, U.S.A., via Dixville;
- Eté, trafic touristique prédominant;
- Hiver, trafic commercial prédominant;
- (*)- Poste de douane ouvert en permanence 24 hres.

Recommandations:

- CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 525ANom - Canada : Rte 141, Wallace PondEtats-Unis: Wallace Pond RoadMunicipalité: St-Herménégilde sd Comté: Stanstead Région: 5District: 36Chemin - A) surface : TerreB) état : PauvreC) circulation: AucuneParticularités:

- Chemin isolé, de très courte distance (environ 400 pieds), reliant 2 chemins: la route no 141 du côté canadien, et un chemin de desserte pour le camp d'été de jeunes ainsi que pour les chalets du lac Wallace du côté américain.
- Propriétaire des terrains canadiens: M. Roy;
- " " " américains: M. Roy.

Recommandations:

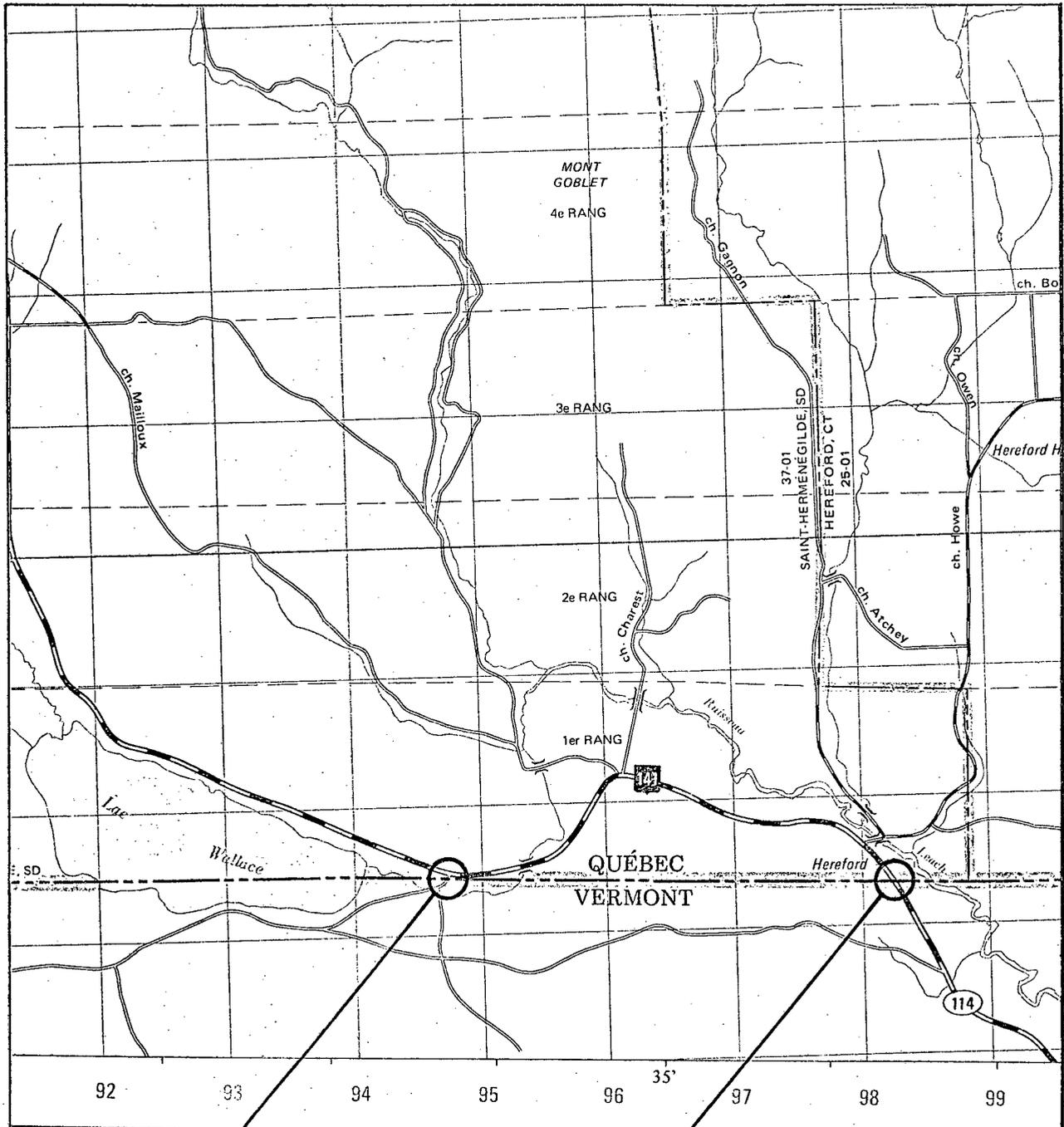
CHEMIN A FERMER à la circulation frontière si ce n'est déjà fait, suite à une recommandation antérieure datant du 20 janvier 1976, et transmise au Service de la Circulation du Ministère des Transports, à Québec.

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 523-522Nom - Canada : Rte 141, HerefordEtats-Unis: Canaan Rte no 114Municipalité: St-Herménégilde sd Comté: Stanstead Région: : 5District: 36Chemin - A) surface : Béton bitumineuxB) état : BonC) circulation: FaibleParticularités:

- Route provinciale reliant l'ensemble de la Région-Est de Coaticook, à Cole Brook (New Hampshire U.S.A.);
- Trafic de résidents canadiens travaillant aux Etats-Unis, ainsi que de camions de transport lourd;
- (*) - Poste de douane ouvert en permanence 24 hres/jour (sous-poste de East-Hereford, comins Mills, Rte 253).

Recommandations:

CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.



FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/Vermont

Bornes
frontières
no:

Routes de frontière:

525A
523- 522

Rte 141, Wallace Pond
Rte 141, Hereford

Echelle: 1/50,000

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE (Québec-Vermont)Borne frontière no: 519A-519

Nom - Canada : Rte 253, East-Hereford
 Etats-Unis: Beecher Falls Rte no 102

Municipalité: Hereford ct Comté: Compton Région: : 5

District: 36

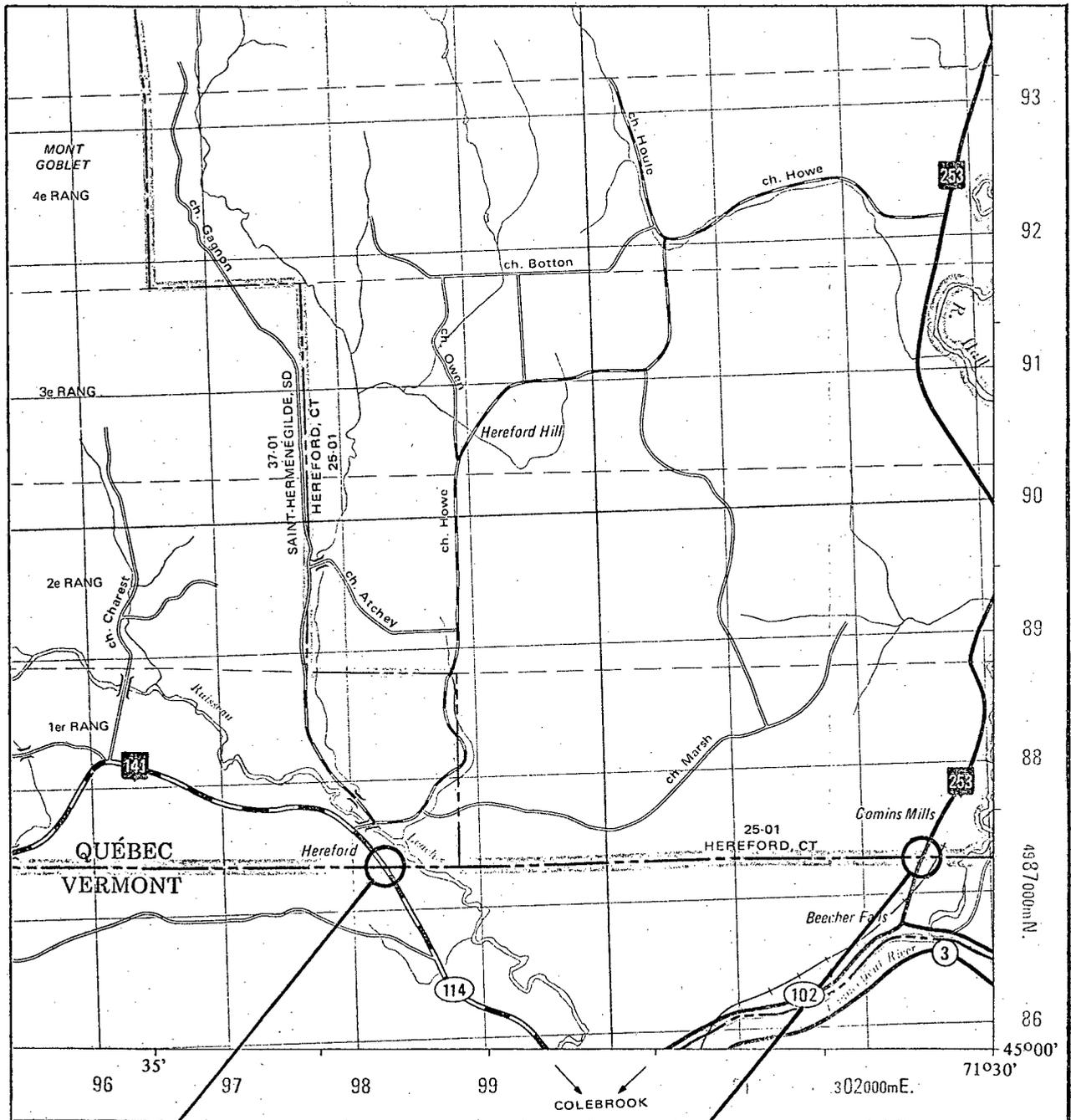
Chemin - A) surface : Béton bitumineux
 B) état : Excellent
 C) circulation: Faible

Particularités:

- Route provinciale reliant East-Hereford à ColeBrook (New Hampshire U.S.A.), via Comins Mills et Beecher Falls, U.S.A.;
- Trafic de résidents canadiens travaillant aux Etats-Unis ainsi que de camions de transport lourd;
- (*) - Poste de douane ouvert en permanence 24 hres/jour (poste central pour la région);
- Importante usine de transformation située à Beecher Falls.

Recommandations:

CHEMIN A CONSERVER OUVERT à la circulation frontière.



523/522 *

519/519 *

FRONTIERE CANADO-AMERICAINE

Québec/Vermont

Bornes
frontières
no:

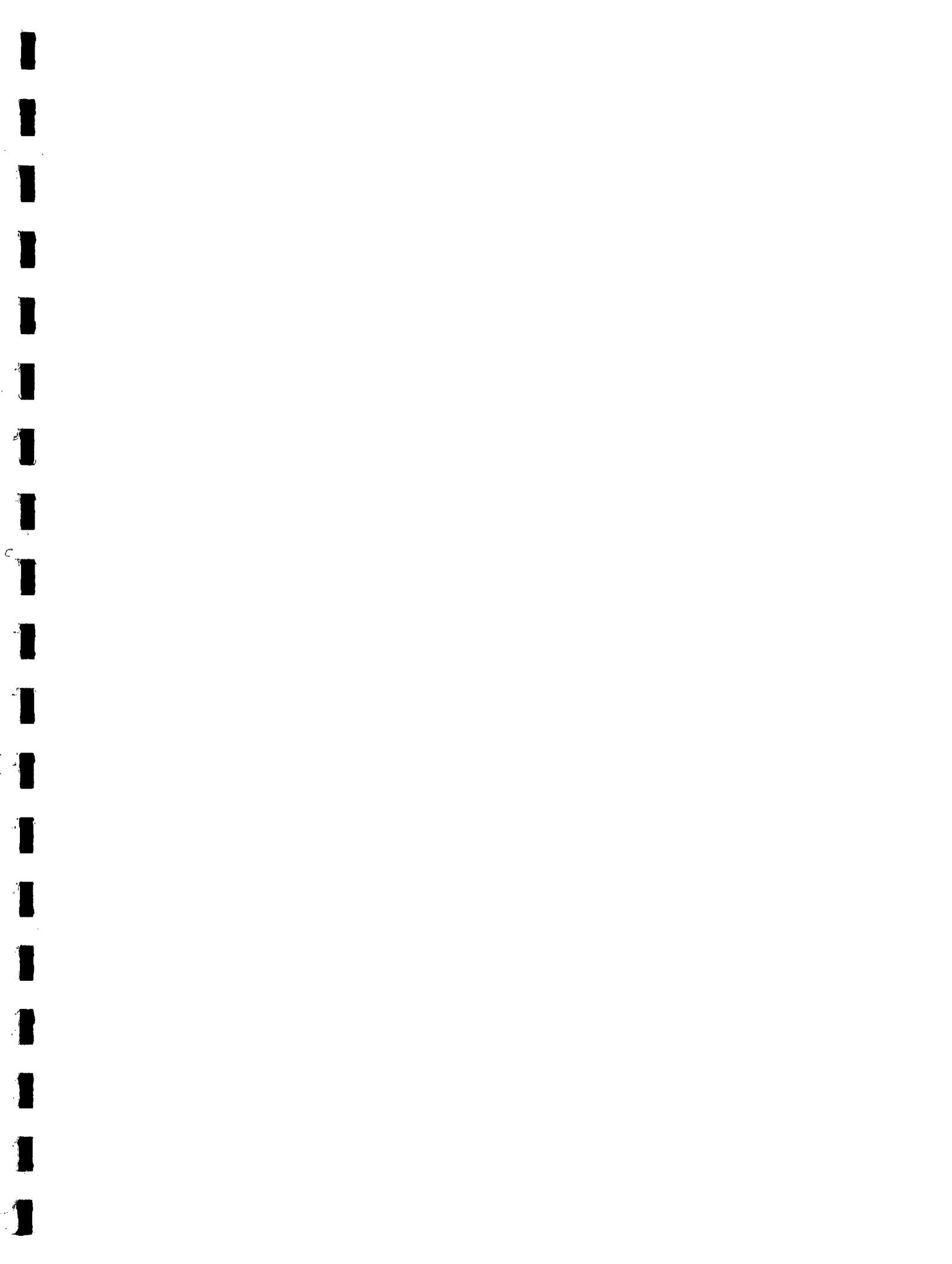
519A - 519

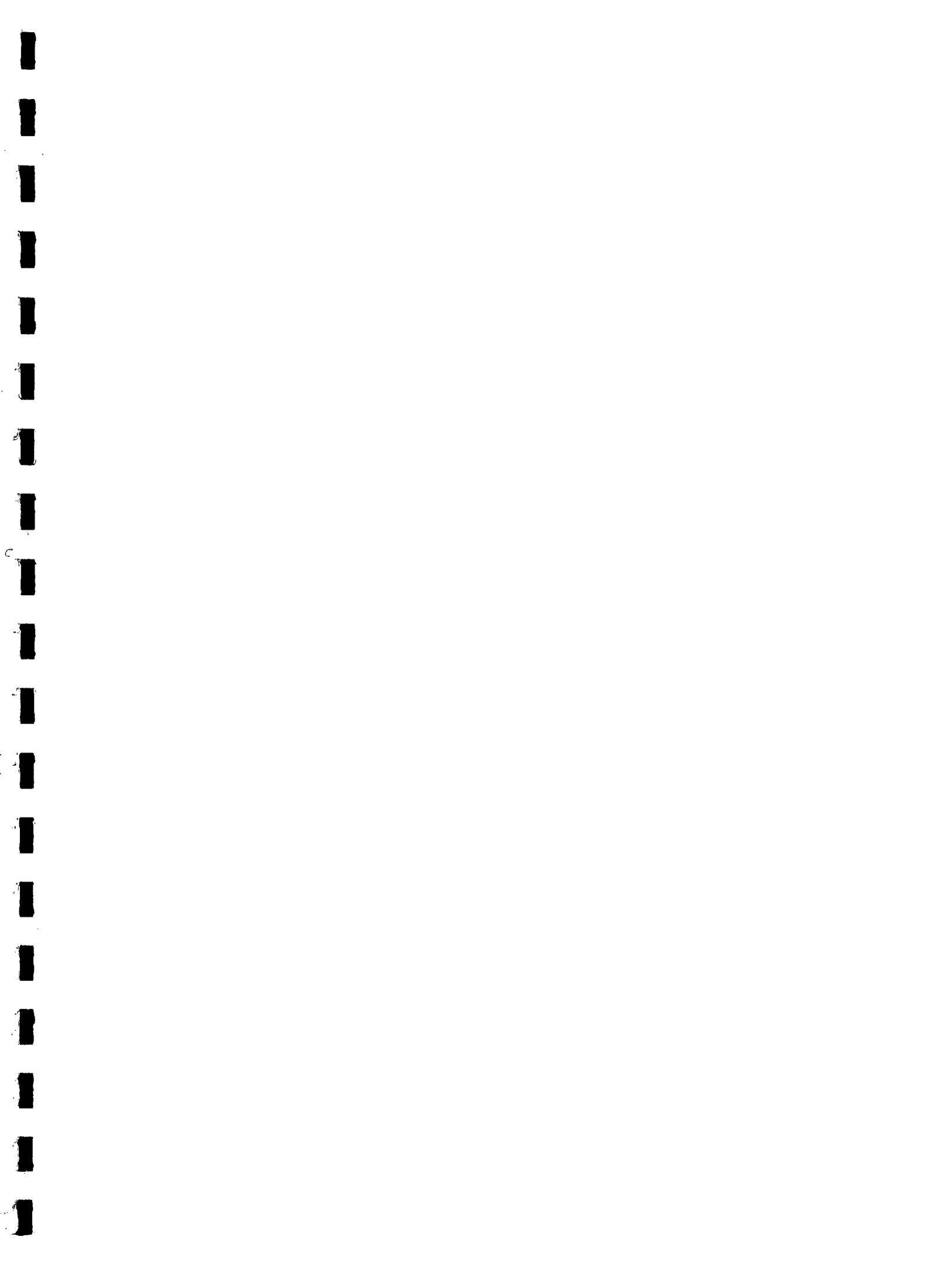
Routes de frontière:

Rte 253, Comins Mills

Echelle: 1/50,000







RECOMMANDATIONS GENERALES

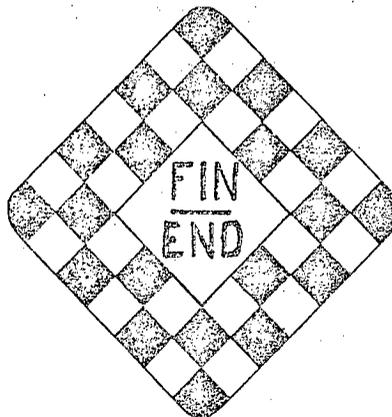
Pour compléter l'approche particulière faite à chacun des chemins étudiés, nous regroupons ici quelques observations générales qui affectent l'ensemble de la zone frontrière.

- 1- l'état des routes est lamentable dans la région avoisinante de la frontrière spécialement pour les chemins d'orientation est-ouest.
- 2- toutes ces routes demandent une amélioration sensible tant au point de vue largeur qu'au point de vue de la qualité de la surface de roulage.
- 3- les régions de la zone frontrière sont traversées par des axes routiers nord-sud beaucoup mieux entretenus que les axes est-ouest complémentaires.
- 4- l'accent est mis uniquement sur la fonction de transit entre la Vallée du St-Laurent et les Etats-Unis.
- 5- l'absence de développement d'axes routiers est-ouest désavantage chacune des régions de la zone frontrière au point de vue échange et communication, développement régional et touristique, pour ne citer que ceux-là.
- 6- l'amélioration de la signalisation routière est une nécessité en ce qui a trait aux indications générales (nom de chemin, direction, destination, distance à parcourir, panneaux de signalisation défraîchis et illisibles), et une priorité au point de vue de la signalisation d'approche de la frontrière.
- 7- dans la même optique, il y aurait avantage à étudier la nécessité d'uniformiser la signalisation affectant spécialement la frontrière et les postes de douane attachés aux routes franchissant celles-ci. Une telle uniformisation au niveau provincial et même national, pourrait s'inspirer des expériences étrangères.
- 8- les cartes routières émises commercialement au service des automobilistes ne sont affectées d'aucun contrôle de qualité. Il en résulte des fautes inacceptables qui induisent les voyageurs en erreur et les mettent même à l'occasion dans des situations illégales. C'est du moins ce qui ressort des quelques témoignages recueillis auprès des autorités policières et des autorités douanières, avec lesquelles nous sommes en plein accord.

9- tout au long de la zone frontière étudiée, nous rencontrons une signalisation routière parfois complète mais aussi, souvent incomplète. La présente étude suggère qu'à tout le moins la signalisation suivante, soit mise en place partout où il se doit.

B-21 (Fin-de-Route)

Dans les cas de fermeture d'un chemin au niveau de la frontière



(30"x30")

C-19 (Cul-de-Sac)

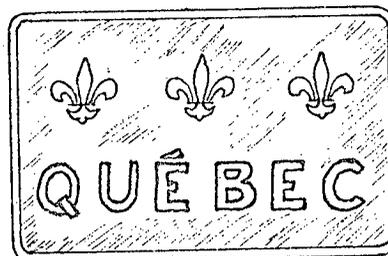
Dans les cas de fermeture, au niveau de la dernière intersection de chemin avant d'entamer le tronçon fermé.



(24"x12")

C-31 (Québec)

Dans le cas de tout chemin venant des Etats-Unis, traversant la frontière et se prolongeant au Québec.



(120"x60")

Enfin, tous les panneaux signalisateurs de catégorie "C" pour la direction des voyageurs et leur information des distances à parcourir et des lieux à atteindre.

CONCLUSION

Nous pouvons dire que l'étude des routes de frontière nous a permis de reconnaître tous les chemins publics ayant un rapport étroit avec la frontière. L'inventaire qui en a découlé a mis en lumière le problème de la nomenclature des chemins, nomenclature que nous avons dû sélectionner finalement selon le degré d'emploi le plus usuel.

Nous devons reconnaître qu'au niveau de la ligne frontière, il y a

- 1- beaucoup trop de chemins de passage;
- 2- beaucoup de chemins ne sont pas asphaltés et nombreux sont ceux qui n'ont d'autre véritable fonction que de desservir une ou deux fermes;
- 3- que le coût d'entretien est disproportionné au service de la route, spécialement l'hiver;
- 4- que la grande majorité des chemins ne sont pas contrôlés;
- 5- que sur le petit nombre de chemins contrôlés il y en a certains dont le contrôle opérationnel se limite à certaines heures bien précises de la journée. Il s'en suit que de façon pratique, en dehors de ces heures, le chemin est sans contrôle.

Il est regrettable de le dire mais cette bande de terrain située au Nord de la frontière qu'est la zone étudiée, possède les mêmes caractéristiques routières qu'au temps de la prohibition américaine des années 30, à deux ou trois exceptions près. Il semble en effet que la multitude de chemins passant la frontière ait eu sa justification et sa signification réelle durant cette période de l'histoire américaine. Encore aujourd'hui, plusieurs chemins sont carrossables à la plus grande satisfaction des contrebandiers.

Tous ces points de vue ne sont pas cependant partagés, dépendant des intérêts en jeu. En ce qui nous concerne, nous avons voulu mesurer le degré d'utilisation de ces chemins, leur véritable fonction et l'impact prévisible de leur fermeture. Dans l'ensemble cependant, il était impérieux de statuer sur la valeur de plusieurs chemins et de recommander leur fermeture sans condition.

L'efficacité du contrôle canadien des frontières, compte tenu des moyens dont disposent les corps policiers et douaniers, est dérisoire comparative-ment au contrôle américain. Il faut reconnaître que le terrain, la multi- tude de chemins et le manque à utiliser des moyens techniques modernes y sont pour beaucoup. Si du jour au lendemain la frontière devenait pour les américains et les canadiens un problème de contrôle aigu, ce ne serait certainement pas les américains qui seraient les plus en peine ni les plus défavorisés. C'est pourquoi il est impérieux de régulariser la situation des chemins de frontière.

Pour ce faire, une coopération et une collaboration étroite entre les dif- férents niveaux de gouvernements et d'organismes gouvernementaux est indis- pensable.

On peut donc dire que la recommandation d'effectuer cette étude était amplement justifiée aussi bien au niveau de l'optique de départ qu'au niveau des juridic- tions fédérales et provinciales. Il est à souhaiter qu'à tout le moins ce rapport ait pu aider à clarifier une situation longtemps laissée pour compte.



R. Pierre Benoit, géographe

Suite.....

<u>Noms des chemins</u>	<u>Bornes</u>	<u>Recommandations</u>
Ch. Bouffard	548	à fermer
Ch. Steven	546A	à fermer
Ch. Murphy	545A	à fermer
Ch. Boundary	544	à fermer
Ch. Lyon	543	à fermer
Ch. de Stanhope, rue principale	535B	Ouvert
Rte 147, Stanhope	535	Ouvert
Rte 141, Wallace Pond	525A	à fermer
Rte 141, Hereford	523-522	Ouvert
Rte 253, East-Hereford	519A-519	Ouvert

CHEMINS DE FRONTIERE

<u>Noms des chemins</u>	<u>Bornes</u>	<u>Recommandations</u>	<u>Noms des chemins</u>	<u>Bornes</u>	<u>Recommandations</u>
Ch. Snye West	770	Ouvert	Rte A-35, Philipsburg	630-629F	Ouvert
Ch. Drum	767	Ouvert	Ch. Pelletier	629-628	à fermer
Ch. Snye East	766	Ouvert	Ch. Bradley	626	à fermer
Ch. Chapman	760	Ouvert	Ch. Shaltus	624	à fermer
Ch. Hopkins	755	Ouvert	Ch. Gore	622	à fermer
Rte 132, Dundee	754	Ouvert	Rte 235, M ^{te} e Morse's line	621	Ouvert
Ch. Bunkerhill	752	à fermer	Ch. Pigeon Hill	619	à fermer
Ch. Mary Rielly	748	à fermer	Ch. Eagles Hill	618-617	à fermer
Ch. Kenville	747-746	à fermer	Ch. Verger Modèle	613	à fermer
Ch. Plante	742	à fermer	Rte 237, Freligsburg	611	Ouvert
Ch. Donnelly	736	à fermer	Ch. Busky	609	à fermer
Rte 138, Trout River	735	Ouvert	Ch. Valquirist	608A	à fermer
Ch. Richer	732	à fermer	Ch. Lost Nation	605B	à fermer
M ^{te} e Flynn's line	726A	à fermer	Ch. East Pinnacle	604	Ouvert
M ^{te} e Jamison's line	722A	à fermer	Ch. Frontière	603&601A	à fermer
M ^{te} e Toland's line	719	à fermer	Rte 139, Abercorn	601-500A 600	Ouvert
Ch. Herdman	714-713A	Ouvert	Ch. du Golf	598	à fermer
M ^{te} e Cook's line	711	à fermer	Rte 243, Glen Sutton	596A	Ouvert
M ^{te} e O'Neil's line	703	à fermer	Ch. Burnett	596	à fermer
Rte 209, Franklin Centre	700-699A	Ouvert	Ch. Space Centre Rd.	590	Ouvert
Rte 203, Covey Hill	682	Ouvert	Ch. McComber (pipeline)	589A-589	à fermer
Ch. Sweet	676	à fermer	Rte 243, Highwater	588	Ouvert
Ch. Nichols	674	à fermer	Ch. Boucher	586	à fermer
Rte D'Hemmingford	668	Ouvert	Ch. Old Mansonville	583	à fermer
Ch. Upton	661	à fermer	Ch. Province Hill	581E	à fermer
Ch. Roxham	660	à fermer	Ch. Leadville	574A	à fermer
Ch. Alberton	657A	à fermer	Ch. Lakeshore Rd. West	573	à fermer
Rte A-15, BlackPool	654	Ouvert	Ch. Boulet	565	à fermer
Rte 217, St-Audré	653	à fermer	Ch. North Derby	564	à fermer
Ch. Barvier	651A	à fermer	Beebe, rue Principale	560	Ouvert
Rte 221, Lacolle	650-649B 649A	Ouvert	Canusa St.	560-559	à fermer
Rte 223, Cantic	647	Ouvert	Butterfield Bridge	555A	à fermer
Ch. Bord-de-L'Eau	644	à fermer	Rte 143, Rock Island (rue Principale)	554A-553A	Ouvert
Ch. de la 2e Conces- sion-Sud	643	à fermer	Church / Baxter St.	553	Ouvert
Rte 225, Noyan	642W	Ouvert	Lee St.	552	Ouvert
Ch. des Limites	644&641	à fermer	Ball St.	551B	à fermer
Ch. de la 4e Concession	641	à fermer	Rte A-55, Rock-Island	551A	Ouvert
Ch. Wolfe Ridge	638	à fermer	Ch. Dewey	551	à fermer
Ch. Clarenceville	635	Ouvert	Ch. La Gueux	551&549	à fermer

LEGENDES

- EAUX
- VILLES
- ROUTES
- AUTOROUTES
- CHEMIN À FERMER
- CHEMIN À CONSERVER OUVERT
- NO. DE BORNE FRONTIÈRE

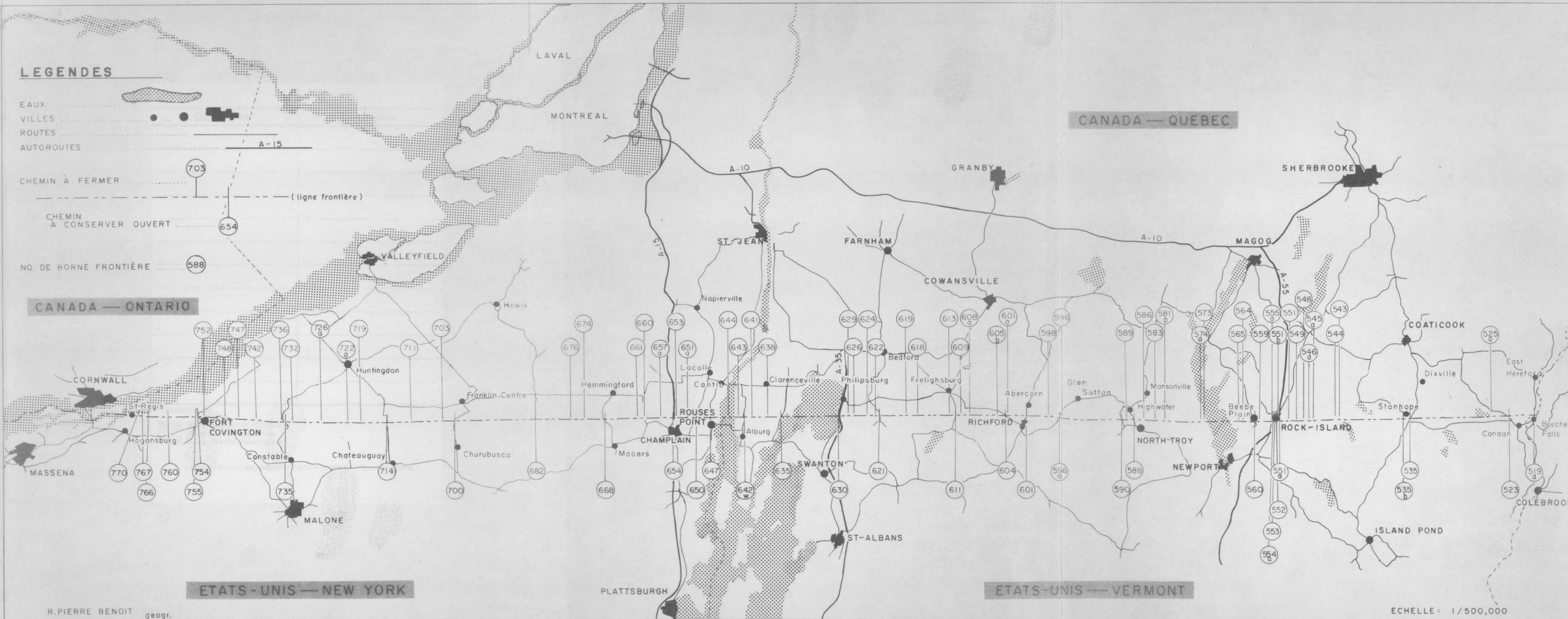
CANADA — ONTARIO

CANADA — QUEBEC

ETATS-UNIS — NEW YORK

ETATS-UNIS — VERMONT

ECHELLE: 1/500,000



MINISTÈRE DES TRANSPORTS



QTR A 095 512